

Данное постановление было первоначально опубликовано на испанском языке Межамериканским судом по правам человека на веб-сайте (<https://www.corteidh.or.cr/>).

Данный документ представляет собой неофициальный перевод, автоматически созданный

OnlineDocTranslator (<https://www.onlinedoctranslator.com/en/>), и может не отражать оригинальный материал или точку зрения источника.

Данный неофициальный переводложен Европейским центром защиты прав человека ([https://ehrac.org.uk/en\\_gb/](https://ehrac.org.uk/en_gb/)) исключительно в информационных целях.

## МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

### ДЕЛО КОНТРЕРАС И ДРУГИЕ. В.САЛЬВАДОР

#### ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОТ 31 АВГУСТА 2011 ГОДА

(Существо, возмещение и расходы)

В случае *Контрерас и др.*,

Межамериканский суд по правам человека\*(далее «Межамериканский суд» или «Суд») в составе следующих судей:

Диего Гарсия-Саян, президент  
Мануэль Э. Вентура Роблес, судья  
Маргарет Мэй Маколей, судья  
Радис Абреу Блонде, судья  
Альберто Перес Перес, судья, и  
Эдуардо Вио Гросси, судья;

также присутствует,

Пабло Сааведра Александри, секретарь,\*\*

в соответствии со статьями 62(3) и 63(1) Американской конвенции о правах человека (далее «Конвенция» или «Американская конвенция») и статьями 31, 32, 62, 64, 65 и 67 Правил Процедура суда\*\*\* (далее «Правила процедуры»), выносит это решение, структурированное следующим образом:

\* Судья Леонардо А. Франко сообщил Суду, что по независящим от него причинам он не сможет присутствовать на обсуждении этого решения.

\*\* Заместитель секретаря Эмилия Сегарес Родригес сообщила Суду, что она не будет присутствовать при обсуждении этого решения по причинам *форс-мажор*.

\*\*\* Регламент, применяемый в данном деле, утвержден Судом на его восемьдесят пятом очередном заседании, проходившем с 16 по 28 ноября 2009 г., и вступил в силу с 1 января 2010 г. в соответствии с положениями статьи 78 Регламента процедуры. И это несмотря на статью 79(2) Правил процедуры, которая гласит, что «[в] случаях, когда Комиссия приняла отчет в соответствии со статьей 50 Конвенции до вступления в силу настоящих Правил процедуры, представление дела, рассматриваемое Судом, будет регулироваться статьями 33 и 34 ранее действовавших Правил процедуры. Заявления принимаются с помощью Фонда правовой помощи потерпевшим, и применяются положения настоящего Регламента. инфра пункт 1).

## Оглавление

### Пункты

<b>Я. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДЕЛА И ЦЕЛИ СПОРА</b>	1
<b>II. РАЗБИРАТЕЛЬСТВО В СУДЕ</b>	8
<b>III. КОМПЕТЕНТНОСТЬ</b>	15
<b>IV. ПРИЗНАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ</b>	17
<b>В. ДОКАЗАТЕЛЬСТВО</b>	29
1. Документальные, свидетельские и экспертные заключения	30
2. Принятие документальных доказательств	32
3. Принятие показаний потерпевших и заключений экспертов	38
<b>VI. КОНТЕКСТ</b>	40
А. Вооруженный конфликт	41
Б. 1980–1983 годы: «институционализация насилия»	48
С. Систематическая практика насильственных исчезновений детей во время вооруженного конфликта в Сальвадоре	51
<b>VII. ПРАВА НА ЛИЧНУЮ СВОБОДУ, ЧЕЛОВЕЧЕСКОЕ ОБРАЩЕНИЕ, ЖИЗНЬ, ЮРИДИЧЕСКУЮ ЛИЧНОСТЬ, ЧАСТНУЮ И СЕМЕЙНУЮ ЖИЗНЬ, ЛИЧНОСТЬ, ЗАЩИТУ СЕМЬИ, ИМЕНИ И РЕБЕНКА В ОТНОШЕНИИ ОБЯЗАННОСТИ УВАЖАТЬ И ГАРАНТИРОВАТЬ ПРАВА</b>	56
А. Факты, связанные с насильственным исчезновением Аны Хулии и Кармелины Мехиа Рамирес	58
В. Факты, связанные с насильственным исчезновением Грегории Эрминии, Серапио Кристиана и Хулии Инес Контрерас	63
С. Факты, связанные с насильственным исчезновением Хоше Рубена Риверы Риверы	71
Д. Насильственное исчезновение детей как многократное и продолжающееся нарушение прав человека и обязательства уважать и гарантировать права	80
Е. Право на личную неприкосновенность Грегории Эрминии Контрерас	95
Ф. Право детей на защиту семьи, имени, частной жизни, семейной жизни и личности	103
Г. Право на личную неприкосновенность ближайших родственников	119
<b>VIII. ПРАВА НА ЛИЧНУЮ СВОБОДУ, СУДЕБНЫЕ ГАРАНТИИ, СУДЕБНУЮ ЗАЩИТУ И СВОБОДУ МЫСЛИ И СЛОВА В ОТНОШЕНИИ ОБЯЗАННОСТИ УВАЖАТЬ И ГАРАНТИРОВАТЬ ПРАВА</b>	125

<b>A. Обязанность расследовать случаи насильственного исчезновения детей, которые являются частью систематической практики</b>	126
<b>B. Обязанность начать расследование <i>ex officio</i></b>	131
<b>C. Отсутствие должной осмотрительности в уголовных расследованиях</b>	136
1. Первоначальные уголовные расследования	138
2. Возобновление и открытие новых уголовных расследований	143
3. Соображения Суда	145
<b>D. Процедуры <i>Habeas Corpus</i></b>	156
<b>E. Доступ к информации, содержащейся в военных архивах</b>	165
<b>F. Закон об общей амнистии для укрепления мира</b>	174
<b>Ж. Заключение</b>	176
<b>IX. ВОЗМЕЩЕНИЕ</b>	178
A. Потерпевшая сторона	181
B. Обязательство расследовать факты, которые привели к нарушениям, и установить, привлечь к ответственности и, в соответствующих случаях, наказать виновных, а также установить местонахождение потерпевших	182
C. Меры реституции, реабилитации и сatisфакции, а также гарантии неповторения	193
1. Реституция	193
2. Реабилитация	198
3. Удовлетворение	202
4. Гарантии неповторения	211
D. Компенсация	222
E. Затраты и расходы	229
F. Возмещение расходов Фонда правовой помощи потерпевшим	240
G. Способы выполнения заказанных платежей	243
<b>ИКС. ПОСТАНОВЛЯЮЩИЕ ПУНКТЫ</b>	250

## Я ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДЕЛА И ЦЕЛИ СПОРА

1. 28 июня 2010 г. Межамериканская комиссия по правам человека (далее «Межамериканская комиссия» или «Комиссия») подали в Суд жалобу против Республики Сальвадор (далее «Государство» или «Сальвадор») по делам 12 494, 12 517 и 12 518 в соответствии со статьями 51. и 61 Конвенции. Первоначальные ходатайства были поданы в Комиссию 16 ноября 2001 г. *Asociación Pro-Búsqueda de Niños y Niñas Desaparecidos*[Ассоциация по поиску пропавших без вести детей] (далее «Ассоциация по поиску») и Центр правосудия и международного права (далее «CEJIL») в отношении Аны Хулии и Кармелины Мехиа Рамирес и Хосе Рубена Риверы; и 4 сентября 2003 г. Поисковой ассоциацией в отношении Грегории Эрминии, Серапио Кристиана и Хулии Инес Контрeras. Комиссия объявила ходатайства приемлемыми в Отчетах о приемлемости № 11/05 от 23 февраля 2005 г., 56/05 от 12 октября 2005 г. и 53/05 от 12 октября 2005 г. 3 марта 2009 г. Комиссия постановила объединить три случая<sup>1</sup> и 8 сентября 2009 г. утвержден Отчет о достоинствах № 95/09.<sup>2</sup> в соответствии со статьей 50 Конвенции. 28 сентября 2009 г. государство было уведомлено об указанном отчете и предоставлено два месяца для предоставления информации о мерах, принятых для выполнения рекомендаций Комиссии. После предоставления двух продлений и с учетом того, что государство не представило информацию, Комиссия решила передать это дело в юрисдикцию Суда. Комиссия назначила Пауло Сержиу Пиньейру, Комиссара, и Сантьяго А. Кантона, Исполнительного секретаря, в качестве своих делегатов, а Элизабет Аби-Мершед, заместителя Исполнительного секретаря, и Иса贝尔 Мадариагу и Сильвию Серрано Гусман, юристов Исполнительного секретариата, в качестве юристконсультов.

2. Заявление касается предполагаемого насильственного исчезновения между 1981 и 1983 годами. Грегории Эрминии, Серапио Кристиана и Хулии Инес Контрeras, Аны Хулии и Кармелины Мехиа Рамирес и Хосе Рубена Риверы Риверы, которые в то время были детьми, совершенные военнослужащими различных воинских частей в контексте «операций по борьбе с повстанцами» во время вооруженных конфликтов в Сальвадоре. Местонахождение Грегории Эрминии Контрeras было установлено в 2006 году, и она «находится в процессе восстановления своей личности и отношений со своей биологической семьей». По мнению Комиссии, «обстоятельства шести [предполагаемых] исчезновений до сих пор не выяснены; виновные не были установлены или наказаны, и, короче говоря, спустя почти 30 лет факты остаются безнаказанными».

3. Комиссия просила Суд объявить штат Сальвадор ответственным за нарушение статей 3 (Право на статус юридического лица), 4 (Право на жизнь), 5 (Право на гуманное обращение), 7 (Право на личную свободу), 17 (Права семьи), 18 (Право на имя), 19 (Права ребенка), 8 (Право на справедливое судебное разбирательство) и 25 (Право на судебную защиту), все в отношении обязательств, установленных в статье 1(1) Американской конвенции, в ущерб Грегории Эрминии, Серапио Кристиан и Хулия Инес Контрeras, Ана Хулия и

<sup>1</sup> С этой целью он установил, что «рассматриваемые дела относятся к тому же периоду внутреннего конфликта в Эль Сальвадор и связаны с аналогичными предполагаемыми фактами». См. Записки Исполнительного секретариата Межамериканской комиссии от 3 марта 2009 г. (доказательства, том I, приложение 3 к заявлению, листы 679 и 681).

<sup>2</sup> В этом отчете Комиссия пришла к выводу, что государство Сальвадор несет ответственность за нарушение статей 3 (право на юридическую личность), 4 (право на жизнь), 5 (право на гуманное обращение), 7 (право на личную свободу), 8 (право на справедливое судебное разбирательство), 17 (права семьи), 18 (право на имя), 19 (права ребенка) и 25 (право на судебную защиту) Американской конвенции в отношении статьи 1(1). из них. См. Отчет о приемлемости № 95/09, выданный Межамериканской комиссией по правам человека 8 сентября 2009 г. (доказательства, том I, приложение 2 к заявлению, лист 101).

Кармелина Мехиа Рамирес и Хосе Рубен Ривера и их ближайшие родственники.<sup>3</sup> Наконец, Комиссия просила Суд обязать государство принять различные меры возмещения ущерба, а также оплатить судебные издержки и расходы.

4. Государство было уведомлено о заявлении 17 августа 2010 г., и представители 13 августа 2010 г.

5. 13 октября 2010 г. Эстер Альваренга, Элси Флорес и Марина Кубиас из Поиска Ассоциация и Вивиана Крстичевич, Александра Нуњо, Хизела Де Леон и Луис Карлос Буоб из CEJIL, организации, представляющие предполагаемых жертв (далее «представители»), представили в Суд свою записку с состязательными бумагами, ходатайствами и доказательствами в соответствии со статьей 24 Правил Процедура. Представители указали, что государство несет ответственность за нарушение тех же прав, о которых заявила Комиссия. Кроме того, они заявляли о нарушении права на установление истины, понимаемого как нарушение прав, содержащихся в статьях 8, 13 и 25 Конвенции. Наконец, они просили Суд обязать государство принять определенные меры по возмещению ущерба и оплатить судебные издержки и расходы.

6. 17 января 2011 г. государство представило свой ответ на заявление и с краткое изложение состязательных бумаг и ходатайств.<sup>4</sup> В своей записке государство признало и приняло факты, изложенные в заявлении, а также в записке с состязательными бумагами, ходатайствами и доказательствами, и, таким образом, спор в этом отношении предположительно завершен (см. инфраглаву IV). Государство также «отказалось от возможности подачи предварительных возражений» и «применительно к статье 62(2) Американской конвенции заявило [d] о своем признании юрисдикции Межамериканского суда [...] в данном конкретном случае» (видеть инфраглаву III). Следовательно, государство просило Суд принять объем признания им международной ответственности, а также условия, предложенные для мер возмещения ущерба в этом деле, и принять решение о судебных издержках и расходах в соответствии с параметрами, установленными в его прецедентном праве. Впоследствии, 7 марта 2011 г., он представил краткую информацию, разъясняющую объем признания ответственности государства. 7 сентября 2010 г. государство назначило Дэвида Эрнесто Моралеса Круса и Себастьяна Вакерано своим агентом и заместителем агента соответственно.

7. 14 февраля 2011 г. представители и Комиссия представили свои комментарии относительно признания государством ответственности. Кроме того, 18 и 21 марта 2011 г. Комиссия и представители, соответственно, представили свои замечания относительно разъяснений, представленных государством в отношении объема признания им ответственности государства.

## II РАЗБИРАТЕЛЬСТВО В СУДЕ

8. В своих заявлениях, ходатайствах и кратких доказательствах (вышепункт 5), предполагаемые жертвы, через своих представителей просили обратиться в Фонд правовой помощи потерпевшим

<sup>3</sup> В связи с этим Комиссия просила Суд принять во внимание ближайших родственников Грегории Эрминии, Серапио Кристиана и Хулии Инес Контрeras: Марию Мауро Контрeras, мать, и Фермина Ресинос, отца; Джулия Грегория Ресинос Контрeras, Марта Дейзи Лейва Контрeras, Рубен де Хесус, Сара Маргарита и Сантос Антонио Лопес Контрeras, братья и сестры. Ближайшие родственники Аны Хулии и Кармелины Мехиа Рамирес: Авенисио, Мария Нели и Сантос Вероника Портильо, братья и сестры; Рейна Дионила Портильо де Сильва, тетя, и Аркадия Рамирес Портильо, мать. Ближайшие родственники Хосе Рубена Ривера: Маргарита Долорес Ривера де Ривера, мать, и Агустин Антонио Ривера Гальвес, отец; Агустин Антонио, Хосе Даниэль, Милтон, Ирма Сесилия и Кандида Марисоль Ривера Ривера, братья и сестры.

<sup>4</sup> Кроме того, отвечая на запрос, сделанный в ноте Секретариата Суда от 17 ноября, 2010 г. Государство представило копии материалов дела 585-УДВСВ-2008, 238-УДВ-ОФМ-2-10 и 225-УДВСВ-00 для приобщения к этому делу.

Суда (далее «Фонд правовой помощи») для покрытия конкретных расходов, связанных с представлением доказательств в ходе разбирательства. Они также просили, чтобы государство было обязано возместить эти расходы в Фонд правовой помощи «без ущерба для сумм, которые Суд может установить для расходов и расходов [предполагаемых] потерпевших и их представителей, которые должны быть возмещены непосредственно им.” Кроме того, 1 декабря 2010 г. представители сообщили суду, почему они не могут покрыть указанные расходы по данному делу, и включили смету расходов на получение доказательств. В связи с этим Приказом от 4 марта 2011 г.<sup>5</sup> Председатель Межамериканского суда по правам человека (далее «Председатель Суда» или «Председатель») в порядке осуществления полномочий, предоставленных ему статьей 3 Регламента Суда о работе судебной Фонд помощи<sup>6</sup>(далее «Регламент Фонда») постановил признать заявление, поданное предполагаемыми жертвами через их представителей, приемлемым и предоставить необходимую финансовую помощь для представления не более трех свидетельских показаний; также, что размер, назначение и конкретная цель этой помощи будут определены при принятии решения о представлении свидетельских и экспертных показаний и, если применимо, об открытии устного производства.

9. Приказом от 14 апреля 2011 г.<sup>7</sup> Председатель суда потребовал, чтобы показания из шести предполагаемых жертв, предложенных представителями, и четырех свидетелей-экспертов, двух, предложенных представителями, и двух, предложенных Комиссией, должны быть получены письменными показаниями под присягой. Государство не предложило свидетелей или свидетелей-экспертов. Представитель и государство смогли сформулировать вопросы к предполагаемым потерпевшим и свидетелям-экспертам до того, как они дадут показания или подготовят свои экспертные заключения, соответственно, а также представить по ним свои замечания. Вопросы задавали только представители.<sup>8</sup> Председатель также созвал стороны на открытое слушание, чтобы заслушать показания предполагаемой жертвы и двух свидетелей-экспертов, предложенных представителями, а также окончательные устные аргументы представителей и государства и окончательные замечания Межамериканского Комиссия по существу и возможные возмещения и расходы в этом случае. Наконец, Президент решил, что финансовая помощь от Фонда правовой помощи (*вышепункт 8*) быть выделены для покрытия необходимых расходов на проезд и проживание свидетелей, чтобы они могли предстать перед Судом и дать свои показания на указанном публичном слушании.

10. 5 и 11 мая 2011 г. представители и Комиссия направили заявления, сделанные перед нотариусом. 13 мая 2011 г. государство представило свои замечания по заявлениям представителей. 23 мая представители заявили, что у них нет замечаний к заявлению, представленному Комиссией, и государство не представило никаких замечаний по этому поводу в соответствующие сроки.

<sup>5</sup> См. [http://www.corteidh.or.cr/docs/asuntos/Contreras%20\\_04\\_03\\_11.pdf](http://www.corteidh.or.cr/docs/asuntos/Contreras%20_04_03_11.pdf).

<sup>6</sup> Регламент Межамериканского суда по правам человека о работе судебной инстанции потерпевших Фонд помощи, утвержден судом 4 февраля 2010 г. и действует с 1 июня 2010 г.

<sup>7</sup> См. [http://www.corteidh.or.cr/docs/asuntos/contreras%2014%20\\_04\\_11.pdf](http://www.corteidh.or.cr/docs/asuntos/contreras%2014%20_04_11.pdf).

<sup>8</sup> Применяя положения статьи 50(5) Регламента Суда и в соответствии с Распоряжение Президента от 14 апреля 2011 г. (*вышепункт 9* и второй абзац постановляющей части) 26 апреля 2011 года представители направили письменные вопросы, на которые должны ответить свидетели-эксперты, предложенные Межамериканской комиссией, при даче ими показаний перед нотариусом (аффидевит). Со своей стороны государство не сформулировало вопросов к лицам, которые должны были давать показания перед нотариусом в соответствующие сроки.

11. Публичные слушания состоялись 17 мая 2011 г. во время сорок третьего специального заседания суда, состоявшегося в Панама-Сити, Республика Панама.<sup>9</sup>

12. 10 июня 2011 г. представители предполагаемых жертв сообщили, что «после бесед с официальными лицами штата Сальвадор обе стороны согласились[d] представить совместное предложение по «структурной психолого-социальной поддержке», и что «продолжались переговоры о принятии мер сальвадорским государством для обеспечения необходимых условий для возвращения Грегории Эрминии Контрерас в Сальвадор в сопровождении ее семьи». Поэтому они запросили «продление на один месяц срока, установленного для представления окончательных [письменных] аргументов». В связи с этим по поручению Председателя Суда им было сообщено, что сроки, установленные в Приказе от 14 апреля 2011 г., не подлежат продлению, в связи с чем представителям не было предоставлено запрошенное продление. Тем не менее, в случае достижения соглашения сторонам было предложено сообщить об этом Суду. На момент вынесения этого решения Суд не получил никакого согласия.

13. 17 июня 2011 г. представитель и государство представили свои окончательные письменные доводы, а Межамериканская комиссия представила свои окончательные письменные замечания по делу. Записки были направлены сторонам, с тем чтобы представители, государство и Комиссия могли сделать любые замечания, которые они сочтут уместными, в отношении документов, представленных в качестве приложений (*инфрапп. 36 и 37*) и информацию, предоставленную по запросу Суда.<sup>10</sup> Представители, государство и Комиссия представили свои замечания 11 июля 2011 года.

<sup>9</sup> На слушаниях присутствовали следующие лица: (а) от Межамериканской комиссии: Лус Патрисия Мехиа, комиссар; Сильвия Серрано Гусман и Карла Кинтана Осуня, юристы; (б) для представителей: Марии Эстер Альваренга Чинчилла и Элси Лурдес Флорес Соса от Поисковой ассоциации, а также Гизель Летисии де Леон де Седас и Луиса Карлоса Буоб Конча от CEJIL; и (с) от Республики Сальвадор: Арнольдо Берналь Чевес, посол Республики Сальвадор, аккредитованный в Панаме; Дэвид Эрнесто Моралес Крус, генеральный директор по правам человека Министерства иностранных дел и представитель государства в этом конкретном случае; Матильде Гваделупе Эрнандес де Эспиноза, директор отдела по делам детей и подростков Секретариата социальной интеграции, и Глория Эвелин Мартинес Рамос, эксперт Главного управления по правам человека Министерства иностранных дел.

<sup>10</sup> В частности, им было предложено представить информацию и подтверждающую документацию, где это уместно, по следующим вопросам:

- а) возможность выделения ресурсов для публикации реконструкций лиц исчезнувших детей, какими они могли бы быть сегодня, в качестве возможного средства их идентификации.
- б) действия, которые предпринимались или могли быть предприняты для получения информации и установления личности детей, проживавших и выросших на военных объектах.
- в) специфические компоненты так называемой «психосоциальной структурной реакции поддержки», включая, по крайней мере, следующие три фундаментальных аспекта: (i) точные специфические функции и цели так называемой интегральной программы психолого-социальной репарации, количество включенных людей и продолжительность возмещения ущерба; (ii) структура или институциональная интеграция программы; иными словами, предлагалось ли включить ее в существующие структуры или создать отдельную структуру, и iii) сроки ввода программы в действие и достижения постепенных результатов. В частности, представителей предполагаемых жертв и государства попросили сообщить о возможности выдвижения совместного предложения в этом отношении.
- г) время, необходимое для завершения процесса восстановления личности Грегории Эрминии и ее детей.

Кроме того, Межамериканской комиссии было предложено представить в качестве полезного доказательства приложения (тома I и II) к отчету Комиссии по установлению истины по Сальвадору: от безумия к надежде, 12-летняя война в Сальвадоре, 1992-1992 гг. 1993. Представителей также попросили предоставить информацию о месте проживания Грегории Эрминии Контрерас и ее семьи, а также полные имена и даты рождения ее детей и информацию о ее муже или партнере.

14. 11 августа 2011 г. по поручению Председателя Суда и в соответствии со статьей 5 Регламента Фонда правовой помощи государству было сообщено о расходах, понесенных по заявлению Фонда. Государство представило свои соответствующие замечания 18 августа 2011 года.

### **III КОМПЕТЕНТНОСТЬ**

15. Межамериканский суд правомочен рассматривать это дело в соответствии со статьей 62(3) Американской конвенции, поскольку Сальвадор ратифицировал Конвенцию 23 июня 1978 г., она вступила в силу для государства 18 июля 1978 г. 1978 г., а 6 июня 1995 г. государство признало обязательную юрисдикцию Суда.

16. Хотя заявление о признании юрисдикции Межамериканского суда включает временное ограничение,<sup>11</sup> в данном случае Государство Сальвадор, в соответствии со своим признанием международной ответственности в своем кратком ответе на заявление и с замечаниями по заявлению и ходатайствам, и повторило в своем кратком разъяснении указанного признания, а также в своем заключительном устные и письменные аргументы, «заявила о своем признании юрисдикции Суда [...] в конкретном случае Грегория Эрминии Контрерас и др., что является целью заявки», без каких-либо временных ограничений (вышепункт 6 инфраглаву IV). То есть на всех процессуальных стадиях в Суде государство ясно выразило свою готовность признать все имевшие место факты, а также заявленные в данном деле нарушения и их юридические последствия, прямо предоставив Суду юрисдикцию. принять решение по всем аспектам этого дела. Суд положительно оценивает заявление, сделанное государством по данному конкретному делу (выше пункт 6). Следовательно, теперь суд будет принимать решение по существу и возможному возмещению ущерба по этому делу.

### **IV ПРИЗНАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

17. Ссылаясь на заявления, сделанные во время слушаний в Межамериканской комиссии по правам человека по другому делу, государство признало, что «в контексте вооруженного конфликта, имевшего место в стране в период с 1980 по 1991 год, систематическая картина насильственных исчезновений детей и подростков в различных районах, особенно в наиболее пострадавших от вооруженных столкновений и военных действий». Кроме того, он признал, что «исчезновение Грегории Эрминии, Серапио Кристиана и Хулии Инес

---

<sup>11</sup> Документ, которым Сальвадор признал обязательную юрисдикцию Суда, включает временный ограничение в отношении дел, которые могут быть переданы в Суд, следующим образом:

Я. Правительство Сальвадора признает юрисдикцию Межамериканского суда по правам человека как *ícono* *jigobязательства* и без специального соглашения, в соответствии с положениями статьи 62 Американской конвенции о правах человека или «Пакта Сан-Хосе».

II Принимая эту юрисдикцию, правительство Сальвадора отмечает, что его принятие находится в процессе силу на неопределенный срок на условиях взаимности и с оговоркой, что дела, в отношении которых признается подсудность, относятся исключительно и исключительно к последующим фактам или судебным актам, либо к фактам или судебным актам, начавшим исполняться после даты, когда настоящая Декларация Акцепт был сдан на хранение, [...].

[...]

См. Текст декларации о признании обязательной юрисдикции Суда, представленной в Генеральный секретариат ОАГ 6 июня 1995 г.

Контеррас, Ана Хулия и Кармелина Мехия Рамирес, а также Хоше Рубен Ривера имели место в рамках этой схемы насильственных исчезновений детей, совершенных во время внутреннего вооруженного конфликта в Сальвадоре». Следовательно, он признал свою международную ответственность за насильственное исчезновение шести предполагаемых жертв.

18. В частности, государство признало истинными факты, указанные в заявлении, представленном Межамериканской комиссией, а также в состязательных бумагах, ходатайствах и сводке доказательств представителей предполагаемых жертв, а именно: факты исчезновения Грегории Эрминии. , Серапио Кристиан и Хулия Инес, все по фамилии Контеррас, которые в то время были детьми, согласно пунктам 61-63 заявления; факты исчезновения детей в то время, Аны Хулии и Кармелины, обеих с фамилиями Мехия Рамирес, согласно пунктам 85 и 86 заявления; и факты исчезновения тогдашнего ребенка, Хоше Рубена Риверы, в соответствии с пунктами 110-113 заявления. Кроме того, Государство указало, что оно признало «факты исчезновения каждой из [предполагаемых] жертв». Точно так же он признал «факты, описанные в пунктах 64-68 заявления, которые касаются действий, предпринятых матерью братьев и сестер Контеррас при поддержке Поисковой ассоциации по поиску ее детей и воссоединению с Грегория Эрминия Контеррас, а также заявления последней относительно факта ее исчезновения и ее последующего положения».

19. Что касается судебных исков, государство признало свою международную ответственность за нарушение прав на правосубъектность, жизнь, гуманное обращение, личную свободу и безопасность, защиту семьи, имени, личности и защиту детей, закрепленных в статьях 3, 4, 5, 7, 17, 18 и 19 Американской конвенции, все в ущерб детям Контеррас, Мехия Рамирес и Ривера; за нарушение права на гуманное обращение, признанного статьей 5 Американской конвенции, в ущерб ближайшим родственникам детей Контеррас, Мехия Рамирес и Ривера; за нарушение статей 8 и 25 в отношении статьи 1(1) Американской конвенции в ущерб ближайшему родственнику Контеррас, Мехия Рамирес, и дети Риверы; и за нарушение права на установление истины предполагаемых жертв и их ближайших родственников, защищенного статьями 8, 13 и 25 Американской конвенции. Что касается прав семьи, оно заявило, что, «понимая насильственное исчезновение как серьезное нарушение прав человека непосредственных жертв и их ближайших родственников, государство признает, что эти факты также нарушают право на защиту семьи, не только для детей Контеррас, Мехия Рамирес и Ривера, но и для их ближайших родственников». Кроме того, он пояснил, что «признает свою международную ответственность за нарушение статей 8 и 25 в отношении статьи 1(1) Американской конвенции в ущерб [тогдашним] детям Контерраса, Мехии Рамирес и Риверы как а также их ближайших родственников,

20. Что касается возмещения ущерба, то государство признало свое обязательство расследовать судьбу или местонахождение Серапио Кристиана, Хулии Инес Контеррас, Аны Хулии, Кармелины Мехия Рамирес и Хоше Рубена Риверы; принять меры для восстановления их личности и содействия воссоединению семей через Национальную комиссию по розыску детей, пропавших без вести во время внутреннего вооруженного конфликта, несмотря на действия, предпринятые с той же целью судебной системой Сальвадора; взять на себя расходы по воссоединению и на психологическую помощь, которая может быть необходима в связи с этим, и, если будет установлено, что кто-либо из них умер, найти их останки и вернуть их ближайшим родственникам; расследовать разоблаченные факты, преследовать их в рамках справедливого судебного разбирательства и, при необходимости, наказывать виновных в совершении фактов после установления их личности и установления их уголовной или административной вины. В своих заключительных аргументах государство дало определенные разъяснения в отношении требований о возмещении ущерба и выразило «свою готовность принять и осуществить меры возмещения, включающие компенсацию за материальные и

морального вреда, установление местонахождения потерпевших и принятие необходимых мер по установлению их личности и воссоединению семьи, создание Национальной комиссии по розыску детей, пропавших без вести во время внутреннего вооруженного конфликта, публичный акт извинения и признания вины, опубликование решения Суда по этому делу, оказание медицинской и психологической помощи потерпевшим и их ближайшим родственникам в порядке, на условиях и в объеме, изложенных в его кратком ответе на заявление." Что касается затрат и издержек, запрошенных представителями, государство указало, что «сумма [...] превышает стандарт в precedентах, установленных [Судом]».

22. Кроме того, следует отметить, что во время публичных слушаний государство принесло извинения непосредственно Грекории Эрминии Контрерас «за огромную боль, причиненную государственными агентами [...], которая имела такие трагические последствия для нее и ее ближайших родственников, [а также] за отсутствие защиты в результате безразличия государственных учреждений на протяжении всей ее жизни». Он указал, что «полностью признал факты, которые были предметом заявления, [а также] свою ответственность в этом деле», подчеркнув, что показания, данные Грекорией Эрминии, были признаны правдой о том, что произошло, как и показания других потерпевших в ходе этого судебного разбирательства. Государство подтвердило свое «безоговорочное обязательство предпринять действия, необходимые для обеспечения полного доступа к пользованию их правами [...] в их положении жертв серьезных нарушений прав человека, которым подверглись [Грекория Эрминия Контрерас], ее братья, сестры и ее ближайшие родственники». родственники были подчинены». Эти обязательства включают поиск ее братьев и сестер, восстановление ее подлинной личности и принятие всех мер, которые Суд сочтет уместными. Следовательно, государство повторило, что «спор в этом деле завершен [...], поскольку оно широко признало свою ответственность в отношении фактов, изложенных в заявлении и в кратком изложении петиционеров с состязательными бумагами, аргументами и доказательствами. » Эти заявления были повторены государством в его кратком изложении с заключительными аргументами. Однако,

23. Комиссия выразила удовлетворение признанием государством международной ответственности и указала, что с последующими разъяснениями

признание включает факты, контекст, в котором они произошли, и все нарушения прав человека, заявленные в его приложении. Кроме того, Комиссия заявила, что «впервые, столкнувшись с очень серьезными инцидентами [...], которые произошли во время войны в Сальвадоре, [...] государство [...] признает серьезные акты насилия и серьезные нарушения прав человека». В своем кратком изложении с окончательными аргументами он оценил извинения сальвадорского государства перед Грегорией Эрминией Контрерас. Было установлено, что как признание государством своей ответственности, так и его извинения имели соответствующую символическую и историческую ценность, поскольку масштабы исчезновения детей во время вооруженного конфликта скрывались сальвадорским государством в течение многих лет, в течение которых оно отрицало существование этого систематического упражнения.

24. Представители, со своей стороны, признали добрую волю государства, когда оно признало свою ответственность, и пришли к выводу, что разъяснения, представленные государством, «являются признаком добросовестности». Они также заявили, что крайне важно, чтобы Суд признал признание ответственности сальвадорским государством, поскольку оно было направлено на признание прав жертв и их достоинства и, таким образом, соответствовало целям межамериканской системы. Они указали, что признали это изменение позиции с момента прихода к власти правительства президента Маурисио Фунеса. Тем не менее, они указали, что не видят, как это изменение позиции может быть реализовано на практике.

25. В соответствии со статьями 62 и 64 Регламента<sup>12</sup> при осуществлении своих полномочий по международной судебной защите прав человека, что является вопросом международного общественного порядка, который выходит за рамки воли сторон, Суд обязан обеспечить, чтобы акты молчаливого согласия были приемлемыми для целей, преследуемых межамериканскими системами. Эта задача не ограничивается проверкой, регистрацией или принятием к сведению признания, сделанного государством, или подтверждением формальных условий таких действий; скорее, он должен рассматривать их в соответствии с характером и серьезностью предполагаемых нарушений, требованиями и интересами правосудия, конкретными обстоятельствами конкретного дела, а также отношением и позицией сторон,<sup>13</sup> чтобы он мог разъяснить правду о том, что произошло, насколько это возможно и в рамках своей компетенции.<sup>14</sup>

26. В этом отношении Суд положительно оценивает готовность государства заявить о широком признании международной ответственности в силу ее значения в рамках межамериканской системы защиты прав человека, поскольку для Суда она представляет признание фактов, содержащихся в фактических рамках

<sup>12</sup> Статьи 62 и 64 Регламента Суда устанавливают:

#### Статья 62. Согласие

Если ответчик информирует Суд о признании им фактов или о своем полном или частичном согласии с требованиями, изложенными в представлении дела или записке, представленной предполагаемыми потерпевшими или их представителями, Суд принимает решение, заслушав мнения всех лиц, участвующих в разбирательстве и в соответствующий процессуальный момент, должны ли принять это молчаливое согласие, и выносит решение о его юридических последствиях.

#### Статья 64. Продолжение дела

Принимая во внимание свою ответственность по защите прав человека, Суд может принять решение о продолжении рассмотрения дела, несмотря на наличие условий, указанных в предыдущих статьях.

<sup>13</sup> См. Дело Кимель против Аргентины. Существо, reparации и расходы. Постановление от 02.05.2008. Серия C № 177, пункт 24; Дело Абрилла Аолосиллы и др. против Перу. Существо, возмещение и расходы. Постановление от 04.03.2011. Серия C № 223, абз. 22, и Дело Велес Лоор против Панамы. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы. Постановление от 23.11.2010. Серия C № 218, абз. 63.

<sup>14</sup> См. Дело Мануэля Сепеда Варгаса против Колумбии. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы. Постановление от 26 мая 2010 г. Серия C № 213, абз. 17; Дело Abrill Alosilla et al., см. вышеупомянутое 13, абз. 22, и Дело Велеса Лоора, вышеупомянутое 13, абз. 63.

заявление комиссии<sup>15</sup>и полное согласие с юридическими требованиями, изложенными как в заявлении Комиссии, так и в состязательных бумагах и ходатайствах представителей по существу этого вопроса. Кроме того, он подчеркнул извинения, принесенные Грегории Эрминии Контрерас, ее братьям, сестрам и ее ближайшим родственникам во время публичных слушаний, которые в этом случае были широко распространены среди других жертв и их ближайших родственников; и обязательство государства продвигать необходимые меры возмещения ущерба посредством постоянного диалога с представителями и с использованием критериев, которые будут установлены Судом. Все эти действия вносят положительный вклад в этот процесс, в осуществление принципов, которыми руководствуется Американская конвенция.<sup>16</sup>и, частично, для удовлетворения потребностей жертв нарушений прав человека в возмещении ущерба.<sup>17</sup>

27. На основании вышеизложенного Суд считает, что спор между сторонами в отношении насильственного исчезновения Грегории Эрминии, Серапио Кристиана и Хулии Инес Контрерас, Аны Хулии и Кармелины Мехиа Рамирес и Хосе Рубена Риверы прекращен, а также с в отношении нарушения прав, признанных в следующих статьях: 3 (Право на юридическое лицо), 4 (Право на жизнь), 5 (Право на гуманное обращение), 7 (Право на личную свободу), 8 (Право на справедливую судебное разбирательство), 17 (права семьи), 18 (право на имя), 19 (права ребенка) и 25 (право на судебную защиту) Американской конвенции в отношении ее статьи 1(1), в ущерб Грегории Эрминии, Серапио Кристиану и Хулии Инес Контрерас, Ане Хулии и Кармелине Мехиа Рамирес и Хосе Рубену Ривере; и Статьи 5 (Право на гуманное обращение), 8 (Право на справедливое судебное разбирательство), 13 (Свобода мысли и слова), 17 (Права семьи) и 25 (Право на судебную защиту) Американской конвенции в отношении ее статьи 1(1), в ущерб ближайшим родственникам Грегории Эрминии, Серапио Кристиана и Хулии Инес Контрерас, Аны Хулии и Кармелины Мехиа Рамирес и Хосе Рубена Риверы: Марии Мауры Контрерас (мать), Фермина Ресинос Айала (отец), Хулии Грегории Ресинос Контрерас (сестра), Марта Дайси Лейва Контрерас (сестра), Нельсон Джованни Контрерас (брать, умерший), Рубен де Хесус Лопес Контрерас (брать), Сара Маргарита Лопес Контрерас (сестра), Сантос Антонио Лопес Контрерас (брать); Аркадия Рамирес Портильо (мать), Авенисио Портильо (брать), Мария Нели Портильо (сестра), Сантос Вероника Портильо (сестра), Рейна Дионила Портильо де Силва (тетя),

28. Наконец, принимая во внимание серьезность фактов и нарушений, признанных государством, Суд будет проводить обширное и подробное определение имевших место фактов, поскольку это способствует возмещению ущерба потерпевшим, предотвращению повторения подобных действий и, короче говоря, для удовлетворения целей межамериканской юрисдикции по правам человека.<sup>18</sup>Кроме того, Суд откроет соответствующие главы для анализа и уточнения масштабов нарушений, исходя из характеристик этой практики, применяемой в отношении детей в контексте Сальвадора. Наконец, в отношении некоторых требований

<sup>15</sup> Хотя государство не указало факты, которые оно приняло в качестве основания для признания ответственность в отношении статей 8 и 25 Конвенции, этот суд понимает, что Сальвадор признал факты, которые, согласно заявлению - фактические рамки этого разбирательства - представляют собой эти нарушения.

<sup>16</sup> См. Дело Эль Каракасо против Венесуэлы. Достоинства.Постановление от 11 ноября 1999 г. Серия C № 58, абз. 43; Дело Гельман против Уругвая. Достоинства и reparacion. Постановление от 24 февраля 2011 г. Серия C № 221, абз. 29 и Дело Велеса Лоора, вышепримечание 13, абз. 69.

<sup>17</sup> См. Дело Мануэля Сепеды Варгаса, вышепримечание 14, абз. 18 и Дело Велеса Лоора, вышепримечание 13, абз. 69.

<sup>18</sup> См. Дело Тиу Тохин против Гватемалы. Существо, reparacion и расходы.Решение от 26.11.2008. Серия C № 190, абз. 26.

Что касается возмещения ущерба, Суд отмечает, что до сих пор существует спор относительно его объема и результатов, на которые ссылается государство. Следовательно, суд вынесет соответствующее решение.

## В ДОКАЗАТЕЛЬСТВО

29. На основании положений статей 46, 49 и 50 Регламента процедуры, а также своей прецедентной практики в отношении доказательств и их оценки,<sup>19</sup> Суд рассмотрит доказательные элементы, представленные сторонами в различных случаях в ходе разбирательства, показания, данные под присягой и полученные в ходе публичного слушания, а также полезные доказательства, запрошенные Судом. С этой целью Суд будет соблюдать принципы разумного судебного усмотрения в рамках применимых правовых рамок.<sup>20</sup>

### **1. Документальные, свидетельские и экспертные заключения**

30. Суд получил различные документы, представленные в качестве доказательств Межамериканской комиссией, представителями и государством вместе с их основными записками (выше пп. 1, 5 и 6). Кроме того, он получил показания, сделанные перед нотариусом (аффидевиты) следующих потерпевших и свидетелей-экспертов:<sup>21</sup>

- 1) *Маргарита Долорес Ривера*, потерпевший, предложенный представителями, которая свидетельствовала о предполагаемых страданиях, причиненных ей и ее семье из-за того, что она не знала о местонахождении Хосе Рубена Риверы, а также о предполагаемой безнаказанности, в которой сохраняются факты.
- 2) *Аугустин Антонио Ривера Гальвес*, потерпевший, предложенный представителями, которые свидетельствовал о предполагаемых страданиях, вызванных исчезновением Хосе Рубена Риверы и отсутствии правосудия по делу, а также о мерах, которые государство могло бы принять для устранения предполагаемых нарушений.
- 3) *Рейна Дионила Портильо де Силва*, потерпевший, предложенный представителями, которые свидетельствовал о предполагаемых страданиях, которые якобы причинили ей, матери девочек и остальным членам семьи предполагаемое насилиственное исчезновение Аны Хулии и Кармелины Мехиа Рамирес и отсутствие правосудия.
- 4) *Аркадия Рамирес Портильо*, потерпевший, предложенный представителями, давшими показания о предполагаемых страданиях, которые якобы причинили ей и остальным членам семьи предполагаемое насилиственное исчезновение Аны Хулии и Кармелины Мехиа Рамирес и отсутствие правосудия.

<sup>19</sup> См. Дело «Белый фургон» (Паниагуа Моралес и др.) против Гватемалы. Возмещение и расходы. Постановление от 25 мая 2001 г. Серия C № 76, абз. 51; Дело Мехиа Идрово против Эквадора. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы. Постановление от 05.07.2011. Серия C № 228, абз. 36 и Дело Чокрон Чокрон против Венесуэлы. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы. Постановление от 01.07.2011. Серия C № 227, абз. 26.

<sup>20</sup> См. Дело «Белый фургон» (Паниагуа Моралес и др.) против Гватемалы. Достоинства. Постановление от 8 марта 1998 г. Серия C № 37, абз. 76; Дело Мехиа Идрово, см. вышеупомянутое 19, абз. 36 и Дело Чокрон Chocrón, см. вышеупомянутое 19, абз. 26.

<sup>21</sup> 28 апреля 2011 г. Межамериканская комиссия сообщила, что свидетель-эксперт Родольфо Маттаролло заявил, что он не может представить свое письменное экспертное заключение в отведенные сроки; таким образом, он воздержался от предложения этого мнения.

- 5) *Мария Маура Контрерас*, потерпевший, предложенный представителями, давшими показания о предполагаемых страданиях, которые ей и ее семье причинили неуверенность в местонахождении Грегории Эрминии, Серапио Кристиана и Хулии Инес Контрерас и предполагаемая безнаказанность по этому делу; влияние на нее и ее семью воссоединения с Грегорией Эрминией Контрерас, а также меры, которые, по ее мнению, государство могло бы принять для возмещения ущерба за предполагаемые нарушения.
- 6) *Фермин Ресинос*, потерпевший, предложенный представителями, давшими показания по делу предполагаемые страдания, которые ему причинили предполагаемые исчезновения Грегории Эрминии, Серапио Кристиана и Хулии Инес Контрерас, а также отсутствие правосудия по этому делу; влияние на него и его семью воссоединения с Грегорией Эрминией Контрерас, а также меры, которые, по его мнению, государство могло бы принять для возмещения ущерба за предполагаемые нарушения.
- 7) *Дуглас Кассель*, профессор Университета Нотр-Дам и директор Центр по гражданским правам и правам человека, свидетель-эксперт, предложенный Межамериканской комиссией, который дал экспертное заключение о присвоении детей государственными должностными лицами как форме насильтственного исчезновения людей; характеристики этого нарушения прав человека, соответствующие обязательства государства и меры, которые в соответствии с соответствующими международными стандартами могут быть приняты государством для установления местонахождения детей, ставших жертвами этой практики, и принятия надлежащих мер возмещения ущерба.
- 8) *Виктор Йовьев*,<sup>22</sup> правовед, член Международной комиссии по пропавших без вести, и свидетель-эксперт, предложенный представителями, который дал свое экспертное заключение о необходимости создания института антропологии и судебной генетики в Сальвадоре, а также о характеристиках и инструментах института такого рода.
- 9) *Ана Джорджина Рамос де Вильялта*, директор Центра информации о правах детей Сеть (CRIN) с опытом работы в области продвижения прав человека детей и подростков в Сальвадоре, свидетель-эксперт, предложенный представителями, который дал экспертное заключение об общих характеристиках, выявленных в случаях насильтственного исчезновения детей в Сальвадоре, уделяя особое внимание возможному влиянию на их идентичность.

31. Кроме того, в ходе публичных слушаний Суд заслушал показания следующих лиц:

- 1) *Грегория Эрминии Контрерас*, потерпевший, предложенный представителями, которые дала показания об условиях, в которых она была вынуждена жить, и о влиянии предполагаемого принудительного разлучения с семьей на ее личность; предполагаемые страдания из-за ее разлуки с родителями, братьями и сестрами, а также неуверенность в том, что она не знает, что случилось с Серапио Кристианом и Хулией Инес Контрерас, а также действия, которые, по ее мнению, государство могло бы предпринять для устранения предполагаемых нарушений, причиненных ей и ее семье..

<sup>22</sup> Что касается заключения эксперта Виктора Йовева, Суд отмечает, что в Постановлении от 14 апреля 2011 г. Президент приказал свидетелям-экспертам Виктору Йовеву и Томасу Дж. Парсонсу дать совместное заключение нотариусу (аффидевит), и что это заключение должно быть подано не позднее 5 мая 2011 г. (вышепункт 9, пункты 1(b)(3) и 2 постановляющей части). 5 мая 2011 года представители представили мнение Виктора Йовева, которое не было нотариально удостоверено, и только 25 мая 2011 года они передали данное мнение нотариусу. Кроме того, Томас Парсонс не участвовал в подготовке экспертного заключения, предложенного представителями, «поскольку не было возможности [...] связаться с ним в установленный срок».

- 2) *Мария Соль Яньес де ла Крус*, профессор и научный сотрудник кафедры Психологии Центральноамериканского университета «Хосе Симеон Кањас» (UCA), свидетель-эксперт, предложенный представителями, который дал экспертное заключение о психосоциальных последствиях предполагаемого насилиственного исчезновения для Грегории Эрминии Контрерас и последствиях, которые эти факты продолжат иметь сегодня; ущерб, причиненный семьям всех предполагаемых жертв по данному делу в результате предполагаемого насилиственного исчезновения детей; психосоциальные последствия предполагаемой безнаказанности этих фактов для их ближайших родственников, а также меры, которые сальвадорское государство могло бы принять для возмещения ущерба, причиненного предполагаемым жертвам и их ближайшим родственникам.
- 3) *Рикардо Альберто Иглесиас Эррера*, юрист и нотариус в частной практике, бывший заместитель главы Управления омбудсмена Сальвадора, свидетель-эксперт, предложенный представителями, который дал свое экспертное заключение о предполагаемой общей безнаказанности, царящей в случаях серьезных нарушений прав человека в Сальвадоре, и основных причинах; анализ различных судебных разбирательств, проведенных в Сальвадоре в связи с насилиственным исчезновением детей, с целью выявления основных препятствий для достижения правосудия в делах такого рода, а также рекомендаций относительно мер, которые государство могло бы принять для преодоления этих препятствия.

## **2. Принятие документальных доказательств**

32. В этом деле, как и в других, Суд признает доказательственную силу документов, представленных сторонами при надлежащей процессуальной возможности, которые не оспаривались и не оспаривались, и подлинность которых не подвергалась сомнению.<sup>23</sup>

33. Относительно газетных статей, направленных Комиссией и представителями, Европейский Суд установил, что они могут быть приняты, если они содержат общезвестные общезвестные факты или заявления государственных должностных лиц или когда они подтверждают аспекты, относящиеся к делу.<sup>24</sup> Суд подтвердил, что на некоторых из этих документов дата публикации неразборчива. Тем не менее, ни одна из сторон не возражала против этих документов из-за этого и не ставила под сомнение их подлинность. Следовательно, суд принимает решение признать документы полными или, по крайней мере, позволяющими проверить их источник и дату публикации, и будет оценивать их с учетом всей совокупности доказательств, замечаний сторон и правила разумного судебного усмотрения.<sup>25</sup>

34. Что касается просьбы представителей о включении шести заявлений и заключения экспертов *дело Сестры Серрано Крус против Сальвадор* в совокупность доказательств, Суд отмечает, что ни Комиссия, ни Государство не возражали против этого. Тем не менее Суд считает ненужным включать эти элементы, поскольку они не являются существенными в свете всех доказательных элементов, которые уже составляют часть совокупности доказательств по данному делу, а также признания ответственности государства.

---

<sup>23</sup> См. Дело Веласкес Родригес против Гондураса, Достоинства. Постановление от 29 июля 1988 г. Серия C № 4, абз. 140; Дело Мехиа Идрово, см. вышеуказанное 19, абз. 38 и Дело Чокрона Chocróp, см. вышеуказанное 19, абз. 29.

<sup>24</sup> См. Дело Веласкеса Родригеса, вышеуказанное 23, абз. 146; Дело Чокрона Chocróp, см. вышеуказанное 19, абз. 30 и Дело Abrill Alosilla et al., см. вышеуказанное 13, абз. 40.

<sup>25</sup> См. Дело Радилья Пачеко против Мексики. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы. Постановление от 23 ноября 2009 г. Серия C № 209, абз. 77; Дело Чокрона Chocróp, см. вышеуказанное 19, абз. 30 и Дело Abrill Alosilla et al., см. вышеуказанное 13, абз. 40.

35. Во время публичных слушаний (*вышепункт 11*), государство представило копии нескольких документов,<sup>26</sup> которые были распространены среди представителей и Комиссии, которые смогли представить свои замечания. Считая их полезными для решения данного дела, Суд признает документы, предоставленные государством в соответствии со статьей 57(2) Регламента, в качестве доказательства фактов, имевших место после ответа на заявление, и рассмотрит, где это уместно, информацию. при этом с учетом всей совокупности доказательств, замечаний сторон и правил разумного судебного усмотрения.

36. Наконец, Комиссия направила несколько документов в качестве доказательств, которые были запрошены Судом в соответствии с положениями статьи 58 Регламента Суда. Соответственно, эти документы также включены, и они будут оцениваться как имеющие отношение к делу с учетом всей совокупности доказательств, замечаний сторон и правил разумного судебного усмотрения.

37. Что касается документов, направленных представителями относительно расходов и расходов, Суд будет рассматривать только документы, представленные с окончательными письменными аргументами, которые относятся к новым расходам и расходам, понесенным в ходе разбирательства в этом Суде; иными словами, те, которые понесены после представления состязательных бумаг и краткого изложения ходатайств.

### **3. Принятие показаний потерпевших и заключений экспертов**

38. Суд также считает уместным признать показания и заключения экспертов, представленные предполагаемыми жертвами и свидетелями-экспертами в ходе публичных слушаний и в заявлениях под присягой, в той мере, в какой они соответствуют цели, определенной Президентом в Указе. требуют их (*вышепункт 9*) и цель этого дела. Они будут оцениваться в соответствующей главе вместе с другими элементами совокупности доказательств. В соответствии с прецедентной практикой этого Суда заявления, сделанные предполагаемыми жертвами, не могут быть оценены в одиночку; скорее, они будут рассмотрены вместе со всеми доказательствами в ходе судебного разбирательства, поскольку они полезны, поскольку могут предоставить больше информации о предполагаемых нарушениях и их последствиях.<sup>27</sup>

39. Во время публичных слушаний (*вышепункт 11*), свидетель-эксперт Рикардо Альберто Иглесиас Эррера представил свое экспертное заключение в письменной форме. Копия документа была вручена сторонам по окончании судебного заседания. Кроме того, 8 июня 2011 г. представители направили письменное расширение экспертного заключения свидетеля-эксперта Марии Соль Яньес де ла Крус, которое было запрошено Судом в ходе указанного слушания. Следовательно, стороны смогли представить свои замечания по этим документам. Считая их полезными для решения этого дела, Суд также включает их, и они будут оцениваться как уместные, принимая во внимание всю совокупность доказательств, замечания сторон и правила разумного судебного усмотрения.

<sup>26</sup> См. «Отчет о приеме документов», который подтверждает документы, представленные государством. См. Дело заслуг, том II, листы с 864 по 865.

<sup>27</sup> См. *Дело Лоайса Тамайо против Перу. Достоинства*. Постановление от 17 сентября 1997 г. Серия C № 33, абз. 43; *Дело Мехиа Идрово*, см. вышепримечание 19, абз. 42, и *дело Чокронча Chocogóp*, см. вышепримечание 19, абз. 34.

## VI КОНТЕКСТ

40. Теперь Суд установит контекст, в котором имели место факты настоящего дела, главным образом на основании доклада Комиссии по установлению истины по Сальвадору.<sup>28</sup>

### ***A. Вооруженный конфликт***

41. Примерно с 1980 по 1991 год Сальвадор находился в состоянии внутреннего вооруженного конфликта.<sup>29</sup> Жертвами которых, по оценкам, стали более 75 000 жителей.<sup>30</sup>

42. 1980 год ознаменовался началом «неизбирательных нападений на мирное гражданское население и коллективных суммарных казней, затронувших, в частности, сельское население». В начале 1980-х насилие в сельской местности «носило крайне неизбирательный характер». Кроме того, «появление организованного терроризма через так называемые эскадроны смерти стало самой отвратительной практикой в условиях неуклонно растущего насилия». Это были группы хорошо вооруженных лиц, как правило, в штатском, которые действовали тайно и скрывали свою принадлежность и личность.

43. В период с октября по ноябрь 1980 года Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти (далее также «ФНОФМ») был сформирован из пяти групп вооруженного сопротивления и политической оппозиции: Народно-освободительных сил, Народных революционных вооруженных сил, Вооруженных сил освобождения. Национальные вооруженные силы сопротивления и Революционная партия рабочих Центральной Америки. В 1981 году организации ФНОФМ решили начать наступление, чтобы способствовать народному восстанию и свергнуть правящую хунту. Хотя это и не достигло своей цели, ФНОФМ в конечном итоге контролировало несколько населенных пунктов, укрепило свои области политического влияния и добилось международного признания в качестве боевой силы.<sup>31</sup>

44. Между тем, Соединенные Штаты Америки в то время значительно увеличили свою военную и экономическую помощь Сальвадору, в том числе такие ресурсы, как «обучение, модернизация и расширение структуры по численности войск Вооруженных Сил». Именно в этом контексте были созданы пехотные батальоны немедленного реагирования, такие как батальон Атлакатль в марте 1981 года. Это были специально обученные антипартизанские подразделения, которые завершили свою подготовку с помощью консультативных услуг и поддержки военного персонала Соединенных Штатов.

45. Противоповстанческие военные действия привели к большим человеческим жертвам среди мирного населения и породили понятие «перемещения». В своей наиболее крайней форме противоповстанческая деятельность нашла выражение в расширенной концепции «выкачивания воды из рыбы»; другими словами, уничтожение базы поддержки повстанцев. Жители районов, где было сильное присутствие ФНОФМ, «приравнивались к

---

<sup>28</sup> См. Доклад Комиссии по установлению истины для Сальвадора: от безумия к надежде, 12-летняя война в Сальвадоре, 1992-1993 гг. (дело вещественных доказательств, том III, приложение 3 к заявлению, листы с 1889 по 2101).

<sup>29</sup> См. Дело сестер Серрано Крус против Сальвадора. Существо, reparации и расходы. Решение от 1 марта 2005. Серия C № 120, абз. 48(1).

<sup>30</sup> См. Объединенные Нации. Сальвадорские соглашения: на пути к миру, 1992 г. (доказательная база, том IV, приложение 6 к сводке состязательных бумаг, ходатайств и доказательств, лист 2623).

<sup>31</sup> См. Организация Объединенных Наций, Доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям, Миссия в Эль Сальвадор. Док ООН. A/HRC/7/2/Add.2, 26 октября 2007 г. (доказательства, том IV, приложение 8 к состязательным бумагам, ходатайствам и сводке доказательств, лист 3188).

партизанами, или входили в их состав, или сотрудничали с ними, и поэтому подвергались риску быть уничтоженными».

46. В период с 1989 по 1992 год между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения им. Фарабундо Марти было подписано несколько соглашений, и, наконец, после 12 лет вооруженного конфликта в Чапультепеке, Мексика, были подписаны Мирные соглашения, положившие конец военным действиям. 16 января 1992 г. под эгидой Генерального секретаря ООН.<sup>32</sup> В соответствии с этими договоренностями 27 апреля 1991 г. было принято решение о создании Комиссии по установлению истины с мандатом на расследование серьезных актов насилия, имевших место, начиная с 1980 г., и на подготовку юридических, политических и административных рекомендаций, которые могли бы касаться конкретных случаях или носить более общий характер. Комиссия по установлению истины опубликовала свой отчет в 1993 году.

47. Комиссия по установлению истины описала модели насилия во время вооруженного конфликта, совершаемые как представителями государства, так и членами ФНОФМ. Из жалоб, полученных Комиссией по установлению истины,<sup>33</sup> «[т] более 60% от общего числа приходится на внесудебные казни; более 25% к насищественным исчезновениям, и более 20% включают сообщения о пытках». Что касается преступников, то в жалобах почти 85% случаев приписываются государственным агентам, связанным с ними военизированным группировкам и эскадронам смерти. Точно так же военнослужащие обвинялись почти в 60% жалоб; сотрудники силовых структур примерно в 25%; члены военного сопровождения и сил гражданской обороны примерно в 20% и члены эскадронов смерти более чем в 10% случаев. В зарегистрированных жалобах ответственность возлагается на ФНОФМ примерно в 5% случаев.

#### **Б. 1980–1983 годы: «институционализация насилия»**

48. Комиссия по установлению истины также представила отчет о хронологии насилия. Первый период, с 1980 по 1983 год, когда имели место обстоятельства этого дела, характеризовался «институционализацией насилия», когда «систематическое насаждение насилия, террора и недоверия к гражданскому населению [...] особенности этого периода. Демонтаж любой оппозиции или диссидентского движения посредством произвольных задержаний, убийств и выборочного и неизбирательного исчезновения лидеров стал обычной практикой». По данным Комиссии по установлению истины, в этот период произошло «наибольшее количество смертей и нарушений прав человека».

49. В связи с этим Комиссия по установлению истины отметила, что около 50% от общего числа проанализированных жалоб поступило в течение первых двух лет (1980 и 1981 гг.), а более 20% - в последующие два года (1982 и 1983 гг.). Другими словами, «в первые четыре года десятилетия было сосредоточено более 75% серьезных случаев насилия, разоблаченных Комиссией по установлению истины».

50. Таким образом, Комиссия по установлению истины получила прямые показания о многочисленных массовых казнях, имевших место в 1980, 1981 и 1982 годах, когда в ходе операций по борьбе с повстанцами военнослужащие «казняли крестьян, мужчин, женщин и детей, не оказали сопротивления просто потому, что их считали сотрудничающими с партизанами». Комиссия по установлению истины отклонила «всякую возможность того, что они были изолированы».

<sup>32</sup> См.Объединенные Нации. Сальвадорские соглашения,вышепримечание 30 (дело с доказательствами, том IV, приложение 6 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 2623).

<sup>33</sup> Хотя Комиссия по установлению истины зарегистрировала более 22 000 жалоб на серьезные случаи насилия, которые имело место в Сальвадоре с января 1980 г. по июль 1991 г., «эти жалобы не отражают всех случаев насилия», поскольку Комиссия смогла получить значительную выборку только в течение трехмесячного периода сбора показаний.

инциденты или эксцессы, совершенные солдатами и их непосредственными командирами. [...] Все указывает на то, что эти смерти произошли как часть модели поведения, преднамеренной стратегии по уничтожению или террору крестьянского населения в районах, где действовали партизаны, чтобы лишить их источника припасов и информации, а также как возможность маскироваться или скрываться среди населения». По данным Комиссии по установлению истины, нельзя утверждать, что такая модель поведения могла быть приписана только местным лидерам и что их начальство не знало об этом, поскольку массовые убийства крестьянского населения неоднократно осуждались без каких-либо доказательств того, что были предприняты какие-либо усилия. исследовать их.

### **C. Систематическая практика насильственных исчезновений детей во время вооруженного конфликта в Сальвадоре**

51. Явление насильственного исчезновения в ходе вооруженного конфликта в Сальвадоре рассматривалось Комиссией по установлению истины в Сальвадоре при поддержке Организации Объединенных Наций, Межамериканской комиссии по правам человека, международных агентств, властей и органов самого государства., и другие организации. Однако государство признавало и более конкретную практику, связанную с насильственным исчезновением детей (выше пункт 17), которые были захвачены и незаконно удерживались Вооруженными силами в ходе противоповстанческих операций.<sup>34</sup>Также установлено, что во многих случаях эта практика подразумевала присвоение детей и их регистрацию под другим именем или с ложными личными данными.<sup>35</sup>

52. Согласно материалам дела, на май 2011 г. в Поисковое объединение поступила 881 жалоба на детей, пропавших без вести во время вооруженного конфликта; из них 363 раскрыты, в том числе обнаружены живыми и найдены мертвыми. Благодаря этим случаям они смогли воссоединить 224 молодых человека со своими семьями.<sup>36</sup>Несмотря на то, что Ассоциация поиска является одним из представителей в этом деле, важно подчеркнуть, что это учреждение, которое задокументировало и исследовало это явление в наибольшей степени.

<sup>34</sup> См.Ассоциация Pro-Búsqueda,*La paz en construcción. Un estudio sobre la Problemática de la niñez desaparecida por el конфликт armado в Сальвадоре*, январь 2003 г. (дело с доказательствами, том IV, приложение 5 к сводке состязательных бумаг, ходатайств и доказательств, лист 2619/24); Ассоциация Pro-Búsqueda,*La Problemática de niñas y niños desaparecidos como consecuencia del конфликто Armado Interno в Сальвадоре*, апрель 1999 г. (дело с доказательствами, том IV, приложение 10 к состязательным бумагам, ходатайствам и сводке доказательств, листы с 3207/32 по 3702/33); Ассоциация Pro-Búsqueda,*El día más esperado. Buscando los-niños desaparecidos de Сальвадор*UCA Editores, Сан-Сальвадор, 2001 г. (досье с доказательствами, том V, приложение 11 к сводке состязательных бумаг, ходатайств и доказательств, листы 3223); Asociación Pro-Búsqueda, Доклад по Сальвадору Межамериканской комиссии по правам человека,*La acusación del Estado de El Salvador en la Problemática de la niñez desaparecida a consecuencia del clinto armado*, октябрь 2005 г. (дело с доказательствами, том V, приложение 12 к кратким состязательным бумагам, ходатайствам и доказательствам, лист 3540); Ассоциация Pro-Búsqueda,*La Problemática de la niñez desaparecida в Сальвадоре*.Документ, подготовленный для визита Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям, 5 февраля 2007 г. (досье с доказательствами, том V, приложение 13 к сводке состязательных бумаг, ходатайств и доказательств, лист 3584), а также Лайнес Вильяэррера, Роса Америка и Хасбун Альваренга , Янина, *Tejiendo Nuestra identidad. Intervención Psychosocial en la Problemática de la niñez desaparecida en El Salvador*, Asociación Pro-Búsqueda, Сан-Сальвадор, 2004 г. (доказательная база, том VI, приложение 28 к сводке состязательных бумаг, ходатайств и доказательств, лист 3958). Кроме того, ФНОФМ оказывал давление на некоторых своих членов, чтобы они оставляли своих детей в «конспиративных домах», чтобы они служили прикрытием для тайной деятельности. См. Ассоциация Pro-Búsqueda,*La paz en construcción...*(досье с доказательствами, том IV, приложение 5 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, листы 2619/17 и 2619/18); Ассоциация Pro-Búsqueda,*La Problemática de niñas y niños desaparecidos...*(досье с доказательствами, том IV, приложение 10 к состязательным бумагам, ходатайствам и сводке доказательств, листы с 3207/13 по 3207/15), и Asociación Pro-Búsqueda,Эль діа мас эсперадо...(досье с доказательствами, том V, приложение 11 к состязательным бумагам, ходатайства и краткое изложение доказательств, листы 3223-3224 и 3378).

<sup>35</sup> См.Экспертное заключение, представленное Анной Джорджиной Рамос де Вильялта перед нотариусом (аффидевит) 5 мая. 2011 г. (доказательство, том XI, письменные показания под присягой, листы 7535-7537), и экспертное заключение, представленное Дугласом Касселем у нотариуса (аффидевит) 11 мая 2011 г. (доказательство, том XI, письменные показания под присягой, листы 7552-7575).

<sup>36</sup> См.Мнение эксперта предоставлено Анной Джорджиной Рамос де Вильялта,вышепримечание 35, (дело вещественных доказательств, том XI, письменные показания, лист 7530).

широко принятые меры по розыску и воссоединению молодежи с семьями.<sup>37</sup> В связи с этим государство указало, что «за более чем 18 лет Ассоциация по розыску раскрыла сотни дел об исчезновении детей и оказала помощь многочисленным пострадавшим семьям в неблагоприятных условиях [...] без поддержки государства». Учитывая, что оно является частью совокупности доказательств по данному делу и государство не возражало против него, а также принимая во внимание работу Поисковой ассоциации, признанной самим государством, Суд приступит к представлению некоторых результатов расследований, проводимых этой организацией.

53. Явление насильтственного исчезновения детей было частью преднамеренной стратегии в контексте институционализированного государственного насилия, характерного для этого периода конфликта. Большинство исчезновений произошло в период с 1980 по 1984 год, причем самые высокие цифры приходятся на 1982 год.<sup>38</sup> В своих отчетах организация установила, что наиболее пострадавшие от конфликта департаменты были также и теми департаментами, где пропало наибольшее количество детей; в их число входили Чалатенанго, Сан-Сальвадор, Сан-Висенте, Морасан, Усулутан, Кабаньяс, Кускатлан и Ла-Либертад,<sup>39</sup> потому что исчезновения были частью стратегии борьбы с повстанцами, разработанной государством в рамках концепции уничтожения групп населения, связанных с партизанами. В соответствии с этой стратегией было признано полезным похищать детей, чтобы отделить их от «враждебного населения» и «воспитать их в соответствии с тогдашней государственной идеологией».<sup>40</sup> Дети были похищены во время военных операций после того, как члены семьи были казнены или вынуждены бежать, чтобы спасти свою жизнь, и их часто присваивали военные лидеры, которые включали их в свои ближайшие семьи как своих детей.<sup>41</sup> Поисковая ассоциация выявила 15 военных операций, в которых солдаты брали с собой детей, при этом количество задокументированных случаев варьировалось от трех до 39 в каждой операции.<sup>42</sup> Некоторые бывшие солдаты показали, что, начиная с 1982 года, они получали приказ забирать любого ребенка, обнаруженного во время атаки на вражеские позиции.<sup>43</sup> Помимо разлучения детей с семьями в рамках

<sup>37</sup> Свидетель-эксперт Вильялта заявил, что эта организация является «единственным органом, располагающим дезагрегированными данными о количестве случаев исчезновения детей во время вооруженного конфликта». Мнение эксперта Аны Джорджины Рамос де Вильялта вышеупомянутое 35 (досье, том XI, письменные показания под присягой, лист 7530).

<sup>38</sup> См. Ассоциация Pro-Búsqueda, *La paz en construcción*, вышеупомянутое 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 5 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 2619/23); Asociación Pro-Búsqueda, Отчет по Сальвадору, вышеупомянутое 34 (дело с доказательствами, том V, приложение 12 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 3540); Ассоциация Pro-Búsqueda, *La Problemática de la niñez desaparecida en El Salvador*, вышеупомянутое 34 (дело с доказательствами, том V, приложение 13 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 3584) и Asociación Pro-Búsqueda, *La Problemática de niñas and niños desaparecidos...*, см. вышеупомянутое 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 10 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 3207/32).

<sup>39</sup> См. Ассоциация Pro-Búsqueda, *La Problemática de niñas and niños desaparecidos...*, см. вышеупомянутое 34, (дело с доказательствами, том IV, приложение 10 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 3207/31).

<sup>40</sup> Ассоциация Pro-Búsqueda, *La Problemática de la niñez desaparecida en El Salvador*, вышеупомянутое 34, (дело с доказательствами, том V, приложение 13 к сводке состязательных бумаг, ходатайств и доказательств, лист 3584) и Asociación Pro-Búsqueda, Report on El Salvador, вышеупомянутое 34 (дело с доказательствами, том V, приложение 12 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 3541).

<sup>41</sup> См. Организация Объединенных Наций, Доклад Рабочей группы по насильтственным или недобровольным исчезновениям, Миссия в Эль Сальвадор, вышеупомянутое 31 (дело с доказательствами, том IV, приложение 8 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 3190) и Asociación Pro-Búsqueda, *La Problemática de la niñez desaparecida en El Salvador*, вышеупомянутое 34 (дело с доказательствами, том V, приложение 13 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 3584).

<sup>42</sup> См. Ассоциация Pro-Búsqueda, *La paz en construcción*, вышеупомянутое 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 5 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 2619/16) и Asociación Pro-Búsqueda, *La Problemática de niñas and niños desaparecidos...*, см. вышеупомянутое 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 10 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 3207/13).

<sup>43</sup> См. Ассоциация Pro-Búsqueda, *La paz en construcción*, вышеупомянутое 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 5 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 2619/14) и Asociación Pro-Búsqueda, *La Problemática de niñas and niños desaparecidos...*, см. вышеупомянутое 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 10 к кратким состязательным бумагам, ходатайствам и доказательствам, лист 3207/11).

контрпартизанской стратегии, были и другие причины, в том числе взятие детей, чтобы отдать их на усыновление.<sup>44</sup>

54. Согласно полученным доказательствам, возможное местонахождение детей после того, как они были разлучены со своими семьями и исчезли, можно разбить следующим образом:<sup>45</sup>(1) усыновление в рамках формального процесса в рамках судебной системы, при этом большинство из них передается иностранной семьей, в основном в США, Франции и Италии;<sup>46</sup>(2) «де-факто усыновление или «присвоение», состоящее из случаев, когда сальвадорские семьи взяли на себя опеку над детьми, но никогда не оформляли усыновление;<sup>47</sup>(3) случаи «присвоения» солдатами,<sup>48</sup> которые включали детей в свои семьи, как если бы они были их собственными, хотя в большинстве случаев детей использовали для выполнения домашних или сельскохозяйственных работ;<sup>49</sup>(4) дети, воспитанные в детских домах без опекунов, в которых ответственные за них не пытались найти их родителей;<sup>50</sup>и (5) дети, выросшие на военных базах.<sup>51</sup>Кроме того, хотя это и не было доказано в суде, Ассоциация по поиску собрала доказательства, свидетельствующие о том, что некоторые исчезнувшие дети были жертвами незаконной торговли.<sup>52</sup>Наконец, в сентябре 2010 года Поисковая ассоциация обнаружила 48 случаев гибели детей.<sup>53</sup>

<sup>44</sup> См.Ассоциация Pro-Búsqueda, *La paz en construcción*, вышепримечание 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 5 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, листы 2619/15); Ассоциация Pro-Búsqueda, *La Problemática de niñas and niños desaparecidos...*, см. вышепримечание 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 10 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 3207/12); Asociación Pro-Búsqueda, Отчет по Сальвадору, вышепримечание 34 (дело с доказательствами, том V, приложение 12 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 3541) и Asociación Pro-Búsqueda, *La Problemática de la niñez desaparecida en El Salvador*, вышепримечание 34 (дело с доказательствами, том V, приложение 13 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 3584).

<sup>45</sup> См.Ассоциация Pro-Búsqueda, *La paz en construcción*, вышепримечание 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 5 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 2619/28); Ассоциация Pro-Búsqueda, *La Problemática de niñas and niños desaparecidos...*, см. вышепримечание 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 10 к сводке состязательных бумаг, ходатайств и доказательств, лист 3207/22) и Asociación Pro-Búsqueda, Report on El Salvador, вышепримечание 34 (дело с доказательствами, том V, приложение 12 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 3541). Смотрите также, Дело сестер Серрано Крус, см. вышепримечание 29, абз. 48.6).

<sup>46</sup> См.Ассоциация Pro-Búsqueda, *La paz en construcción*, вышепримечание 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 5 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 2619/31) и Asociación Pro-Búsqueda, *La Problemática de niñas and niños desaparecidos...*, см. вышепримечание 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 10 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 3207/25).

<sup>47</sup> См.Ассоциация Pro-Búsqueda, *La paz en construcción*, вышепримечание 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 5 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 2619/32) и Asociación Pro-Búsqueda, *La Problemática de niñas and niños desaparecidos...*, см. вышепримечание 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 10 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 3207/26).

<sup>48</sup> См.Ассоциация Pro-Búsqueda, *La paz en construcción*, вышепримечание 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 5 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 2619/32) и Asociación Pro-Búsqueda, *La Problemática de niñas and niños desaparecidos...*, см. вышепримечание 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 10 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 3207/25).

<sup>49</sup> См.Ассоциация Pro-Búsqueda, *La Problemática de la niñez desaparecida en El Salvador*, вышепримечание 34, (дело с доказательствами, том V, приложение 13 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 3584).

<sup>50</sup> См.Ассоциация Pro-Búsqueda, *La paz en construcción*, вышепримечание 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 5 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 2619/66).

<sup>51</sup> См.Ассоциация Pro-Búsqueda, *La paz en construcción*, вышепримечание 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 5 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 2619/34) и Asociación Pro-Búsqueda, *La Problemática de niñas and niños desaparecidos...*, см. вышепримечание 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 10 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 3207/22).

<sup>52</sup> См.Ассоциация Pro-Búsqueda, *La paz en construcción*, вышепримечание 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 5 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 2619/33) и Asociación Pro-Búsqueda, *La Problemática de niñas and niños desaparecidos...*, см. вышепримечание 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 10 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 3207/20).

<sup>53</sup> См.Статистические данные Asociación Pro-Búsqueda до сентября 2010 г. (досье, том IV, приложение 9 к кратким состязательным бумагам, ходатайствам и доказательствам, лист 3206).

55. Наконец, «как в случаях усыновления в судебном порядке, так и в случае присвоения детей существовала практика изменения личности несовершеннолетнего; многие были зарегистрированы как сыновья и дочери; другими словами, без необходимости изменять записи; в других случаях имена или фамилии менялись вместе с возрастом ребенка».<sup>54</sup>

## **VII ПРАВА НА ЛИЧНУЮ СВОБОДУ, ЧЕЛОВЕЧЕСКОЕ ОБРАЩЕНИЕ, ЖИЗНЬ, ЮРИДИЧЕСКУЮ ЛИЧНОСТЬ, ЧАСТНУЮ И СЕМЕЙНУЮ ЖИЗНЬ, ЛИЧНОСТЬ, ЗАЩИТУ СЕМЬИ, ИМЯ И РЕБЕНКА В ОТНОШЕНИИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА УВАЖАТЬ И ГАРАНТИРОВАТЬ ПРАВА**

56. Учитывая важность установления в данном случае фактов, повлекших за собой ответственность государства, а также контекста, в котором они имели место, с целью сохранения исторической памяти и недопущения повторения подобных действий<sup>55</sup> как форма возмещения ущерба потерпевшим,<sup>56</sup> в этом разделе Суд установит факты дела и вытекающую из них международную ответственность, основываясь на фактических данных, представленных в заявлении Межамериканской комиссии, и признании ответственности государством, а также принимая во внимание заявления и ходатайства представителей, краткие и совокупность доказательств.

57. Теперь Суд приступит к установлению фактов, составляющих каждое насильственное исчезновение потерпевших по этому делу, которые в то время были детьми, а также сопутствующих этому обстоятельств. Тем не менее, Суд считает уместным подчеркнуть, что эти исчезновения имели место в контексте описанного выше вооруженного конфликта, особенно в первые годы, в инцидентах, продолжавшихся от трех до двенадцати дней и в ходе которых насильственные исчезновения взрослых и детей, внесудебные казни и порча имущества были задокументированы. Тем не менее Суд отмечает, что Межамериканская комиссия не описала конкретный контекст каждой из военных операций, в ходе которых имели место насильственные исчезновения, во всей их широте и контексте. Скорее, это просто относилось к дням и местам, строго связанным с каждым конкретным инцидентом. Именно на этой фактологической основе государство признало свою ответственность, и именно на этой основе Суд ограничит свое решение.

### ***A. Факты, связанные с насильственным исчезновением Аны Хулии и Кармелины Мехия Рамирес***

58. Ана Хулия Мехия Рамирес родилась 12 апреля 1966 года, а Кармелина Мехия Рамирес — 27 июня 1974 года, обе в кантоне Серро Пандо, в муниципалитете Меангера, Морасан, Сальвадор. Они дочери Аркадии Рамирес и Тибурсио Мехия.<sup>57</sup>

<sup>54</sup> Ассоциация Pro-Búsqueda, *La Problemática de la niñez desaparecida en El Salvador*, вышепримечание 34, (дело с доказательствами, том V, приложение 13 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 3585). См.см. также заключение эксперта Аны Джорджины Рамос де Вильялта, вышепримечание 35 (дело с доказательствами, том XI, письменные показания под присягой, листы с 7535 по 7537).

<sup>55</sup> См. Дело о резне в Мапирипане против Колумбии. Существо, возмещение и расходы. Решение от 15 сент. 2005. Серия C № 134, п. 2 ст. 69; Дело Балле Харамильо и др. против Колумбии. Существо, возмещение и расходы. Постановление от 27 ноября 2008 г. Серия C № 192, абз. 47, и Дело Замбрано Велеса и др. против Эквадора. Существо, возмещение и расходы. Постановление от 04.07.2007. Серия C № 166, абз. 31.

<sup>56</sup> См. Дело Тиу Тохина, см. вышепримечание 18, абз. 39; Дело Валье Харамильо и др., см. вышепримечание 55, абз. 47, и Дело Замбрано Велеса и др., см. вышепримечание 55, абз. 31.

<sup>57</sup> См. Свидетельство о рождении Аны Хулии Мехия Рамирес, выданное отделом записи актов гражданского состояния мэрии Меангера (доказательства, том III, приложение 20 к заявлению, лист 2314), и свидетельство о рождении Кармелины.

сестры Марии Нели, Сантос Вероника и Авенисио, все по фамилии Портильо,<sup>58</sup>а также Этельвина Мехия Рамирес, близнец Кармелины. В 1981 году Ана Хулия и Кармелина жили со своей тетей Элоизой Портильо и их отцом вместе с другими членами семьи в кантоне Серро Пандо, потому что их мать работала в Сан-Франциско Готера.<sup>59</sup>

Кроме того, в то время их брат Авенисио Портильо был солдатом в казармах Сан-Франциско Готера.<sup>60</sup>

59. Государство признало, что во время операции по борьбе с повстанцами под названием «Операция по спасению» Вооруженные силы прибыли в кантон Серро Пандо 13 декабря 1981 г. Военнослужащие вошли в дом семьи Мехия Рамирес, казнив тех, они нашли там.<sup>61</sup>Ана Хулия и Кармелина Мехия Рамирес «прятались в кустах, [так что только когда] другие войска прошли мимо, их нашли, и, выйдя, они увидели членов своей семьи мертвыми».<sup>62</sup>

60. Позже Эстер Пастора Гевара, крестная мать девочек, которая укрывалась в доме Эрминии Аргуэты, видела, как военнослужащие, руководившие операцией, проходили мимо вместе с Аной Хулией и Кармелиной Мехия Рамирес. Так Эстер Пастора узнала о ситуации, и солдаты решили оставить девочек с ней. Госпожа Гевара купала их и меняла.<sup>63</sup>Во второй половине того же дня, как подтвердило государство, появились члены батальона Атлакатль и забрали Ану Хулию и Кармелину, которым было соответственно четырнадцать и семь лет. В тот же день возле церкви Меангера их в последний раз видели под опекой солдата указанного батальона вместе с другими детьми. На следующий день войска ушли, как и дети.<sup>64</sup>

---

Мехия Рамирес, выданный отделом записи актов гражданского состояния мэрии города Меангера (доказательная база, том III, приложение 21 к заявлению, лист 2316).

<sup>58</sup> См.Свидетельства о рождении Марии Нели Портильо, Сантоса Вероники Портильо и Авенисио Портильо, выданные мэрией Меангера (досье с доказательствами, том VIII, приложение 44 к состязательным бумагам, ходатайствам и сводке доказательств, листы 5028-5032).

<sup>59</sup> См.Заявление, сделанное Аркадией Рамирес Портильо перед нотариусом (аффидевит) 3 мая 2011 г. (доказательства дела, том XI, письменные показания под присягой, листы с 7494 по 7495); Заявление, сделанное Рейной Дионилой Портильо де Силва перед государственным нотариусом (аффидевит) 30 апреля 2011 г. (досье с доказательствами, том XI, письменные показания, листы 7481 и 7483); Заявление потерпевшей стороны, сделанное Аркадией Рамирес Портильо 7 апреля 1997 г. во втором суде первой инстанции Сан-Франциско Готера (доказательства, том III, приложение 26 к заявлению, лист 2332), и заявление под присягой Эстер Пастора Гевара де Рейеса перед нотариусом 2 сентября 2005 г. (доказательства, том III, приложение 30 к заявлению, лист 2355).

<sup>60</sup> См.Заявление Аркадии Рамирес Портильо,вышепримечание 59 (досье, том XI, письменные показания под присягой, лист 7495); Заявление под присягой Эусебио Мартинеса, сделанное перед нотариусом 1 сентября 2005 г. (доказательства, том III, приложение 29 к заявлению, лист 2343), и заявление под присягой Эстер Пастора Гевара де Рейес, вышепримечание 59 (дело вещественных доказательств, том III, приложение 30 к заявлению, лист 2354).

<sup>61</sup> См.Свидетельские показания Эстер Пастора Гевары во втором суде первой инстанции Сан-Франциско Готера от 10 июня 1997 г. (дело с доказательствами, том III, приложение 24 к заявлению, листы 2326 и 2327); Свидетельские показания Эусебио Мартинеса Луны во втором суде первой инстанции Сан-Франциско Готера от 19 февраля 1999 г. (дело с доказательствами, том III, приложение 28 к заявлению, лист 2337); Свидетельские показания Марии Лукреции Ромеро во втором суде первой инстанции Сан-Франциско Готера от 19 февраля 1999 г. (доказательная база, том III, приложение 28 к заявлению, лист 2338); Заявление под присягой Эусебио Мартинеса,вышепримечание 60 (дело с доказательствами, том III, приложение 29 к заявлению, лист 2346) и заявление под присягой Эстер Пастора Гевара де Рейес, вышепримечание 59 (дело вещественных доказательств, том III, приложение 30 к заявлению, лист 2354).

<sup>62</sup> Заявление под присягой Эстер Пастора Гевара де Рейес,вышепримечание 59 (дело вещественных доказательств, том III, приложение 30 к заявлению, лист 2354).

<sup>63</sup> См.Заявление под присягой Эстер Пастора Гевара де Рейес,вышепримечание 59 (дело вещественных доказательств, том III, приложение 30 к заявлению, листы с 2353 по 2354).

<sup>64</sup> См.Свидетельские показания Хосе Сантоса Аргуэты во втором суде первой инстанции Сан-Франциско Готера 10 июня 1997 г. (досье с доказательствами, том III, приложение 25 к заявлению, листы 2329–2330) и заявление Эусебио Мартинеса,вышепримечание 60 (дело вещественных доказательств, том III, приложение 29 к заявлению, листы 2345 и 2346).

61. Аркадия Рамирес Портильо, мать Аны Хулии и Кармелины Мехиа Рамирес, предприняла несколько попыток найти своих дочерей. Среди других мер она поехала в Чалатенанго и Санта-Ана, чтобы найти батальон Атлакатль, чтобы получить информацию о местонахождении ее дочерей, но безуспешно.<sup>65</sup> Она подала жалобу во Второй суд первой инстанции Сан-Франциско-де-Готера в апреле 1997 г. (инфрапункт 138) и она отправилась в Красный Крест, часто в сопровождении своей сестры Рейны Дионилы Портильо де Силва, с которой она приняла ряд мер, чтобы найти их, включая обыск военных казарм, детских домов и с Поисковой ассоциацией.<sup>66</sup> Также 10 ноября 2000 г. г-жа Портильо де Силва подала заявку на habeas corpus перед Верховным судом (инфрапункт 159).

62. На данный момент местонахождение Аны Хулии и Кармелины Мехиа Рамирес неизвестно.

***В. Факты, связанные с насильственным исчезновением Грегории Эрминии, Серапио Кристиана и Хулии Инес Контрерас***

63. Грегория Эрминия Контрерас родилась 9 мая 1978 года, Серапио Кристиан Контрерас — 5 декабря 1980 года, а Хулия Инес Контрерас — 20 апреля 1982 года, все в департаменте Сан-Висенте, Сальвадор.<sup>67</sup> Все трое - дети Марии Мауры Контрерас и Фермина Ресиноса Айала.<sup>68</sup> И в то время в семье также были Марта Дайси Лейва и Нельсон Контрерас.<sup>69</sup>

64. 24 августа 1982 г. в нескольких кантонах Сан-Висенте началась «крупномасштабная военная операция» с участием подразделений Пятой пехотной бригады<sup>70</sup> «по крайней мере, военнослужащие кавалерийского полка, Центра подготовки инженеров Вооруженных сил и

<sup>65</sup> См.Заявление Аркадии Рамирес Портильо,вышепримечание 59 (досье с доказательствами, том XI, письменные показания под присягой, лист 7498) и Заявление Рейны Дионилы Портильо де Силва,вышепримечание 59 (досье, том XI, письменные показания под присягой, лист 7486).

<sup>66</sup> См.Заявление Аркадии Рамирес Портильо,вышепримечание 59 (досье с доказательствами, том XI, письменные показания под присягой, листы 7498 и 7499) и Заявление, сделанное Рейной Дионилой Портильо де Силва,вышепримечание 59 (досье, том XI, письменные показания под присягой, лист 7486).

<sup>67</sup> См.Свидетельство о рождении Грегории Эрминии Контрерас, выданное ЗАГСом мэрии Сан-Висенте (доказательства, том III, приложение 10 к заявлению, лист 2180); Свидетельство о рождении Серапио Кристиана Контрераса, выданное ЗАГСом мэрии Сан-Висенте (досье, том III, приложение 11 к заявлению, лист 2182), и свидетельство о рождении Хулии Инес Контрерас, выданное ЗАГСом мэрии Теколуки (доказательства, том III, приложение 12 к заявлению, лист 2184).

<sup>68</sup> См.Заявление, сделанное Марией Маурой Контрерас перед нотариусом (аффидевит) 30 апреля 2011 г. (доказательства дело, том XI, письменные показания, лист 7508); Заявление, сделанное Фермином Ресиносом перед нотариусом (аффидевит) 30 апреля 2011 г. (досье с доказательствами, том XI, письменные показания, лист 7521), и свидетельство, данное Грегорией Эрминией Контрерас в Межамериканском суде во время публичных слушаний, состоявшихся 17 мая. , 2011.

<sup>69</sup> См.Заявление Марии Мауры Контрерас,вышепримечание 68 (дело вещественных доказательств, том XI, письменные показания под присягой, листы 7507 и 7508); Заявление, сделанное Фермином Ресиносом,вышепримечание 68 (дело вещественных доказательств, том XI, письменные показания под присягой, листы 7520 и 7521); Показания, данные Грегорией Эрминией Контрерас в Межамериканском суде во время публичных слушаний, состоявшихся 17 мая 2011 г.; Свидетельство о рождении Марты Дайси Лейва, выданное отделом записи актов гражданского состояния мэрии Сан-Висенте (досье с доказательствами, том VIII, приложение 45 к сводке состязательных бумаг, ходатайств и доказательств, листы 5036 и 5037), и свидетельство о смерти Нельсона Контрераса, выданное Отделом записи актов гражданского состояния мэрии Сан-Висенте (дело с доказательствами, том VIII, приложение 45 к сводке состязательных бумаг, ходатайств и доказательств, лист 5038).

<sup>70</sup> См.Постановление Управления омбудсмена по делу SS-0449-96 от 30 марта 1998 г. (доказательства, том III, приложение 15 к заявлению, лист 2205), и Решение Конституционной палаты Верховного Суда по делу о habeas corpus 215-2000 от 17 февраля 2003 г. (доказательства, том III, приложение 13 к заявлению , лист 2188).

Учебный центр трансмиссий Вооруженных Сил».<sup>71</sup> Гражданское население назвало операцию «кольцевым вторжением», «потому что они вторглись, чтобы создать военный забор, не давая своим целям уйти». Когда началась операция, мирное население сразу же укрылось в горах, пытаясь спрятаться от солдат.<sup>72</sup>

65. Государство признало, что 25 августа 1982 г. гражданское население, пытавшееся укрыться в «Конакастаде», было обнаружено и обстреляно без разбора военнослужащими. Семья Контрерас Ресинос была частью этой группы. Пока они бежали, солдаты догнали их троих детей. По словам Марии Мауры Контрерас: «Свидетельница держала на руках Хулио Инес; она не могла нести Грегорио и Серапио, [которые] немного отстали, и [...] при попытке взобраться на небольшой холм она уронила Хулио Инес [...]; также она могла видеть, что они уже догнали Григорию, потому что тянули ее за волосы, и они также поймали Серапио Кристиану».<sup>73</sup> На момент событий Грегории Эрминии было четыре года и три месяца, Серапио Кристиану — один год и восемь месяцев, а Джуллии Инес — четыре месяца.

66. После завершения операции гражданское население перегруппировалось и начало поиски пропавших без вести.<sup>74</sup> Миссис Контрерас и мистер Ресинос вернулись туда, где в последний раз видели своих детей, но «не нашли их ни живыми, ни мертвыми».<sup>75</sup> Впоследствии они узнали, что их детей видели на военном посту в кантоне Рио-Фрио к северу от муниципалитета Теколука, как это признало государство.

67. Г-жа Контрерас предприняла различные шаги, чтобы найти своих детей.<sup>76</sup> В 1986 году она отправилась на их поиски и сообщила о ситуации «Красному Кресту, *Диарио де Хой*, CRIPDES, COMADRES, Комиссия по правам человека Сальвадора», и в конце концов она связалась с Ассоциацией поиска.<sup>77</sup> В мае 1996 года Управление омбудсмена Сальвадора (далее также «Управление омбудсмена») начало расследование по жалобе, поданной Поисковой ассоциацией (*инфрапункт 134*). 16 октября 2002 г. Мария Маура Контрерас подала заявку на *хабеас корпусперед* Конституционной палатой Верховного суда в пользу ее детей (*инфрапункт 159*).

68. На сегодняшний день местонахождение Серапио Кристиана и Хулии Инес Контрерас неизвестно. 13 декабря 2006 г. Поисковая ассоциация выпустила пресс-релиз, в котором сообщалось о

---

<sup>71</sup> Решение, вынесенное аппаратом омбудсмена, *вышепримечание 70* (доказательное дело, том III, приложение 15 к заявлению, листы 2230 и 2231) и Решение Конституционной палаты, *вышепримечание 70* (дело вещественных доказательств, том III, приложение 13 к заявлению, лист 2189).

<sup>72</sup> См. Решение, вынесенное аппаратом омбудсмена, *вышепримечание 70* (дело вещественных доказательств, том III, приложение 15 к заявлению, лист 2205). Аналогично см. Решение Конституционной палаты, *вышепримечание 70*.

<sup>73</sup> Заявление Марии Мауры Контрерас, *вышепримечание 68*.

<sup>74</sup> См. Решение Конституционной палаты, *вышепримечание 70* и Решение, вынесенное Омбудсменом Офиса, *вышепримечание 70* (дело вещественных доказательств, том III, приложение 15 к заявлению, лист 2207).

<sup>75</sup> Заявление, сделанное Фермином Ресиносом, *вышепримечание 68* (досье с доказательствами, том XI, письменные показания под присягой, лист 7522) и Заявление, сделанное Марией Маурой Контрерас, *вышепримечание 68* (доказательства, том XI, письменные показания под присягой, лист 7512).

<sup>76</sup> См. Заявление, сделанное Фермином Ресиносом, *вышепримечание 68* (досье, том XI, письменные показания под присягой, лист 7522); Заявление Марии Мауры Контрерас, *вышепримечание 68* (доказательства, том XI, письменные показания под присягой, лист 7512) и Публикация Комиссии по правам человека Сальвадора (доказательства, том III, приложение 14 к заявлению, листы 2193 и 2194).

<sup>77</sup> См. Заявление Марии Мауры Контрерас, *вышепримечание 68* (доказательства, том XI, письменные показания, фолио 7512).

воссоединение Марии Мауры Контрерас, Фермина Ресинос и Грегории Эрминии Контрерас Ресинос.<sup>78</sup>

69. Во время этой встречи им удалось установить, что произошло с Грегорией Эрминией после 25 августа 1982 года. По ее словам, «они схватили нас и сказали мне присматривать за моей младшей сестрой, и они спросили меня: как насчет твоих родителей? ? И я сказал им, что они были там, и тогда они последовали за ними и сказали мне, что убили их; это было очень тяжело, потому что я не хотел этого слышать, потому что любил своих родителей [...]; в тот день мы ночевали там весь день, а на следующий день меня отвезли в незнакомое место, где я никого не знал, и мне сказали, что он будет моим отцом, человеком, который везет меня, солдатом и женщиной, его мать, должна была стать моей матерью».<sup>79</sup> Она также заявила, что «день, когда мы разбили лагерь, был последним разом [когда я видела своих братьев и сестер], потому что на следующий день прилетел вертолет; нас везли на грузовиках, но мы были не одни, там было много других детей; и моего младшего брата, его увезли в казарму [...], а другую мою сестренку якобы в Армению, другое место, и это был последний раз, когда я их видел; Я сказал им не разлучать нас, но они не хотели оставлять их со мной; они не хотели, чтобы мы были вместе».<sup>80</sup>

70. Согласно записям, Грегория Эрминия Контрерас была зарегистрирована как Грегория де Хесус Молина в мэрии Санта-Ана 16 мая 1988 г. с датой рождения 3 декабря 1979 г. в кантоне Очупсе Арибиа и как дочь Марии Хулии Молины, которая заявила, что она мать.<sup>81</sup> По сей день она зарегистрирована под этим именем и другими ложными личными данными.

#### ***С. Факты, связанные с насильственным исчезновением Хосе Рубена Ривера Ривера***

71. Хосе Рубен Ривера Ривера родился 15 октября 1978 года в кантоне Сан-Андрес-лос-Ахотес, департамент Сан-Висенте, в семье Агустина Антонио Риверы Гальвеса и Маргариты де Долорес Ривера де Ривера.<sup>82</sup> Согласно нескольким заявлениям его матери<sup>83</sup> постановлением Управления омбудсмена от 30 марта 1998 г.,<sup>84</sup> Хосе Рубен был

<sup>78</sup> См. Сообщение для прессы Asociación Pro-Búsqueda от 12 декабря 2006 г., озаглавленное «Asociación Pro-Búsqueda encuentra a una de los tres hermanos Contreras. Caso por el que El Salvador ha sido demandado ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos» [Поисковая ассоциация находит одну из трех сестер Контрерас. Дело, по которому против Сальвадора был подан иск в Межамериканской комиссии по правам человека] (доказательства, том III, приложение 17 к заявлению, лист 2236), и газетная статья в El Diario de Hoy от 13 декабря 2006 г., озаглавленная "Familia se reúne 24 años después de ser separada" [Семья воссоединилась через 24 года после разлуки] (доказательства, том VII, приложение 40 к состязательным бумагам, ходатайствам и сводке доказательств, лист 4556). См. также Заявление Марии Мауры Контрерас, вышепримечание 68 (досье с доказательствами, том XI, письменные показания под присягой, лист 7513); Заявление, сделанное Фермином Ресиносом, вышепримечание 68 (досье с доказательствами, том XI, письменные показания под присягой, лист 7523) и показания, данные Грегорией Эрминией Контрерас в Межамериканском суде во время открытых слушаний, состоявшихся 17 мая 2011 г.

<sup>79</sup> Показания, данные Грегорией Эрминией Контрерас в Межамериканском суде во время публичных слушаний, состоявшихся 17 мая 2011 г.

<sup>80</sup> Показания, данные Грегорией Эрминией Контрерас в Межамериканском суде во время публичных слушаний, состоявшихся 17 мая 2011 г.

<sup>81</sup> См. Свидетельство о рождении, в котором Грегория Эрминия Контрерас фигурирует, зарегистрирована как Грегория де Хесус Молина. Выдано отделом записи актов гражданского состояния мэрии Санта-Аны (досье с доказательствами, том VII, приложение 41 к сводке состязательных бумаг, ходатайств и доказательств, лист 4558).

<sup>82</sup> См. Свидетельство о рождении Хосе Рубена Ривера Ривера, выданное ЗАГСом мэрии г. Tecoluca (доказательство, том X, приложение 5 к краткому ответу на заявление, лист 7431) и свидетельство о крещении Хосе Рубена Ривера Ривера, выданное епархией Сан-Висенте (доказательство, том VI, приложение 25 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткое изложение доказательств, лист 3899).

<sup>83</sup> См. Заявление, сделанное Маргаритой де Долорес Ривера де Ривера перед нотариусом (аффидевит) 30 апреля, 2011 г. (досье, том XI, письменные показания под присягой, лист 7465); Заявление Маргариты де Долорес Ривера де Ривера

в мае 1983 года ему исполнилось три года. В 1983 году семья Хосе Рубена Риверы жила в кантоне Ла-Хойя, департамент Сан-Висенте,<sup>85</sup> помимо его родителей, в его число входили его братья Хуан Карлос и Аугустин Антонио Ривера.<sup>86</sup>

72. Государство признало, что по состоянию на 1981 год гражданское население Ла-Хойи страдало от военных операций, которые первоначально проводились в течение коротких периодов времени небольшими группами солдат. Таким образом, несмотря на то, что население укрывалось в «горах», когда происходили операции, оно могло время от времени возвращаться в свои дома. В 1982 году условия ухудшились, потому что присутствие Вооруженных Сил становилось все более постоянным. В 1983 году «размер операций значительно увеличился».<sup>87</sup>

73. Одна из этих крупномасштабных операций, в которой участвовали в основном члены Пятой пехотной бригады и солдаты батальона Каньяс, вторглась в кантон Ла-Хойя 17 мая 1983 года; в результате семьи покинули свои дома и укрылись на холме, известном как «Эль-Мончоло», также в кантоне Ла-Хойя.<sup>88</sup>

74. Г-жа Ривера вместе со своими тремя детьми входила в группу лиц, преследуемых во время операции. Встретившись с племянником своего мужа, юношей Хосе Давидом Риверой Веласкесом, она дала ему Хосе Рубена, чтобы он мог взять Хосе Рубена верхом вместе с другими маленькими детьми; однако г-жа Ривера потеряла их из виду во время полета.<sup>89</sup>

75. На рассвете 18 мая 1983 года вооруженные силы вошли в гору Эль-Мончоло. Когда это произошло, Хосе Давид Ривера Веласкес и маленькие дети с ним были удивлены тем, насколько близко были войска. Детей увидели солдаты, которые решили забрать Хосе Рубена и оставить еще двух детей брошенными в этом районе.<sup>90</sup>

---

перед Asociación Pro-Búsqueda de Niños and Niñas Desaparecidos 24 ноября 2005 г. (досье с доказательствами, том VI, приложение 26 к сводке состязательных бумаг, ходатайств и доказательств, лист 3901) и Заявление на получение хабеас корпус, представленное Маргаритой Долорес Ривера де Ривера в Конституционной палате Верховного суда 10 ноября 2000 г. (доказательства, том VI, приложение 27 к искам, ходатайствам и сводке доказательств, лист 3919).

<sup>84</sup> См.Решение, вынесенное аппаратом омбудсмена,вышепримечание 70 (дело вещественных доказательств, том III, приложение 15 к приложению, лист 2212).

<sup>85</sup> См.Решение, вынесенное аппаратом омбудсмена,вышепримечание 70 (дело вещественных доказательств, том III, приложение 15 к приложению, лист 2212).

<sup>86</sup> См.Свидетельство о рождении Хуана Карлоса Риверы, выданное ЗАГСом мэрии г. Tecoluca (дело с доказательствами, том VIII, приложение 43 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 5017); Свидетельство о рождении Аугустина Антонио Риверы, выданное отделом записи актов гражданского состояния мэрии Сан-Висенте (досье, том VIII, приложение 43 к состязательным бумагам, ходатайствам и сводке доказательств, листы 5020 и 5021); Заявление Маргариты де Долорес Ривера де Ривера,вышепримечание 83 (доказательство, том XI, письменные показания под присягой, лист 7465) и Заявление, сделанное Аугустином Антонио Риверой Гальвесом перед нотариусом (аффидевит) 30 апреля 2011 г. (доказательство, том XI, письменные показания под присягой, лист 7474).

<sup>87</sup> Решение, вынесенное аппаратом омбудсмена,вышепримечание 70 (дело вещественных доказательств, том III, приложение 15 к заявлению, листы 2212 и 2213).

<sup>88</sup> См.Решение, вынесенное аппаратом омбудсмена,вышепримечание 70 (дело вещественных доказательств, том III, приложение 15 к приложению, лист 2213).

<sup>89</sup> См.Заявление Маргариты де Долорес Ривера де Ривера,вышепримечание 83 (дело вещественных доказательств, том XI, письменные показания, лист 7465); Заявление Аугустина Антонио Риверы Гальвеса,вышепримечание 86 (дело с доказательствами, том XI, письменные показания под присягой, лист 7475) и решение, вынесенное Управлением омбудсмена,вышепримечание 70 (дело вещественных доказательств, том III, приложение 15 к заявлению, листы 2213 и 2214).

<sup>90</sup> См.Решение, вынесенное аппаратом омбудсмена,вышепримечание 70 (дело вещественных доказательств, том III, приложение 15 к приложению, листы 2213 и 2214); Заявление потерпевшей стороны, сделанное Маргаритой де Долорес Ривера де Ривера 15 ноября 1996 г. во Втором уголовном суде Сан-Висенте (досье с доказательствами, том III, приложение 43 к заявлению, листы 2408 и 2409); Показания Хосе Видала Риваса во Втором уголовном суде

76. Впоследствии Хосе Давид Ривера Веласкес рассказал родителям Хосе Рубена о том, что произошло.<sup>91</sup> Вооруженные силы покинули холм и прилегающие районы 19 мая 1983 года, и отец Хосе Рубена, среди прочих, немедленно начал поиски детей. 21 мая 1983 года другие дети были найдены бродящими в одиночестве по холмам.<sup>92</sup>

77. Они узнали, что Хосе Рубена видели, когда его увозили на лошади солдаты. Родственник ребенка, который был зачислен в пятую пехотную бригаду со штабом в городе Сан-Висенте, получил информацию о том, что Хосе Рубена видели в казармах указанной бригады после операции вместе с другими детьми.<sup>93</sup> Кроме того, различные свидетельские показания, данные в ходе внутреннего разбирательства, показали, что вооруженные силы видели, как уводили Хосе Рубена Риверу Риверу.<sup>94</sup>

78. Маргарита де Долорес Ривера де Ривера предприняла различные шаги вместе со своим мужем Агустином Антонио Риверой Гальвесом, чтобы найти их сына.<sup>95</sup> В ноябре 1996 года она осудила его исчезновение перед Вторым уголовным судом Сан-Висенте. *инфрапункт 138*). Кроме того, она связалась с Поисковой ассоциацией.<sup>96</sup> 10 ноября 2000 года Маргарита де Долорес Ривера де Ривера подала заявку на *хабеас корпуус* Конституционной палате Верховного суда (*инфрапункт 159*)

79. На сегодняшний день местонахождение Хосе Рубена Риверы Риверы неизвестно.

**D. Насильственное исчезновение детей как многократное и продолжающееся нарушение прав человека и обязательства уважать и гарантировать права**

80. Суд считает уместным повторить правовые основания, поддерживающие целостную перспективу в отношении насильственного исчезновения людей в результате множества действий, которые, объединенные одной целью, постоянно нарушают законные права.

---

Сан-Висенте 29 ноября 1996 г. (доказательства, том III, приложение 43 к заявлению, лист 2412); Заявление под присягой Давида Антонио Риверы Веласкеса, сделанное перед нотариусом 5 декабря 2005 г. (досье с доказательствами, том VI, приложение 29 к сводке состязательных бумаг, ходатайств и доказательств, листы с 4129 по 4135), и свидетельские показания Давида Антонио Риверы Веласкеса перед Вторым Суд первой инстанции Сан-Висенте (доказательства, том X, приложение 5 к ответу на заявление, листы 7153 и 7154).

<sup>91</sup> См.Заявление Маргариты де Долорес Ривера де Ривера,вышепримечание 83 (дело вещественных доказательств, том XI, письменные показания, лист 7466); Заявление Агустина Антонио Риверы Гальвеса,вышепримечание 86 (досье, том XI, письменные показания под присягой, лист 7475); Решение, вынесенное аппаратом омбудсмена,вышепримечание 70 (дело с доказательствами, том III, приложение 15 к заявлению, лист 2214) и заявление потерпевшего, сделанное Маргаритой де Долорес Ривера де Ривера,выше примечание 90.

<sup>92</sup> См.Решение, вынесенное аппаратом омбудсмена,вышепримечание 70 (дело вещественных доказательств, том III, приложение 15 к приложению, лист 2214).

<sup>93</sup> См.Решение, вынесенное аппаратом омбудсмена,вышепримечание 70 (дело вещественных доказательств, том III, приложение 15 к приложению, лист 2214).

<sup>94</sup> См.Заявление потерпевшей стороны, сделанное Маргаритой де Долорес Ривера де Ривера,вышепримечание 90; Свидетельство Хосе Видаля Риверы Риваса,вышепримечание 90; Свидетельские показания Карлоты Ромеро во Втором уголовном суде Сан-Висенте 27 ноября 1996 г. (дело с доказательствами, том III, приложение 41 к заявлению, лист 2396) и заявление под присягой Карлоты Морено, сделанное перед нотариусом 29 ноября 2005 г. (вещественное дело, том III, приложение 42 к заявлению, лист 2400).

<sup>95</sup> См.Заявление Маргариты де Долорес Ривера де Ривера,вышепримечание 83 (дело вещественных доказательств, том XI, письменные показания под присягой, лист 7467) и Заявление Агустина Антонио Риверы Гальвеса,вышепримечание 86 (доказательства, том XI, письменные показания под присягой, лист 7476).

<sup>96</sup> См.Заявление Маргариты де Долорес Ривера де Ривера,вышепримечание 83 (дело вещественных доказательств, том XI, письменные показания под присягой, лист 7467) и Заявление Агустина Антонио Риверы Гальвеса,вышепримечание 86 (доказательства, том XI, письменные показания под присягой, лист 7476).

защищены Конвенцией, в то время как эти действия сохраняются.<sup>97</sup> Он также хотел бы сделать некоторые замечания по этому вопросу с учетом особенностей этих нарушений прав человека в отношении детей в контексте вооруженного конфликта.

81. В предыдущих случаях Суд отмечал, что внимание, уделяемое международным сообществом явлению насильственного исчезновения людей, не является чем-то недавним.<sup>98</sup> С 1980-х годов Рабочая группа Организации Объединенных Наций по насильственным или недобровольным исчезновениям разработала рабочее определение этого явления, в котором подчеркивается незаконное задержание агентами, государственными учреждениями или организованными группами лиц, действующими от имени государства или при его поддержке, разрешение или согласие.<sup>99</sup> Концептуальные элементы, установленные этой Рабочей группой, позднее были учтены в определениях, содержащихся в различных международных документах.

82. Характеристика насильственного исчезновения как деяния, включающего в себя несколько правонарушения в отношении затронутых прав, а также как длящиеся или постоянные, также постоянно возникают из прецедентного права этого Суда с момента рассмотрения первого дела в 1988 году,<sup>100</sup> которое было даже до определения, содержащегося в Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц.<sup>101</sup> Эта характеристика согласуется с другими определениями, содержащимися в различных международных документах,<sup>102</sup> которые указывают на следующие сопутствующие элементы, составляющие насильственное исчезновение: (a) лишение свободы; (b) прямое участие представителей государства или их молчаливое согласие, и (c) отказ признать задержание и раскрыть судьбу или местонахождение рассматриваемого лица.<sup>103</sup> В предыдущих случаях этот Суд указывал, что прецедентное право Европейского суда по правам человека,<sup>104</sup> решения различных органов ООН,<sup>105</sup> и несколько

<sup>97</sup> См. Дело Радильи Пачеко, см. вышепримечание 25, абз. 138; Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 72 и Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*) против Бразилии. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы. Постановление от 24.11.2010. Серия С № 219, абз. 101.

<sup>98</sup> См. Дело Читай Неч и др. против Гватемалы. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы. Постановление от 25 мая 2010 г. Серия С № 212, абз. 82; Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 66 и Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. вышепримечание 97, абз. 102.

<sup>99</sup> См. Доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям, Комиссия по правам человека, тридцать седьмая сессия, UN Doc. E/CN.4/1435 от 22 января 1981 г., пар. 4, и Доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям, Комиссия по правам человека, тридцать девятая сессия, UN Doc. E/CN.4/1983/14 от 21 января 1983 г.,пп. 130 на 132.

<sup>100</sup> См. Дело Веласкеса Родригеса, вышепримечание 23, абз. 155; Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. вышепримечание 97, абз. 104, и Дело Ибсен Карденас и Ибсен Пенья против Боливии. Существо, возмещение и расходы. Постановление от 01.09.2010. Серия С № 217, абз. 60.

<sup>101</sup> Эта Конвенция устанавливает, что «насильственным исчезновением считается акт лишения лица или лиц его или их свободы любым способом, совершенный представителями государства или лицами или группами лиц, действующими с разрешения, поддержки или молчаливое согласие государства с последующим отсутствием информации или отказом признать это лишение свободы или предоставить информацию о местонахождении этого лица, что препятствует его или ее обращению к применимым средствам правовой защиты и процессуальным гарантиям». Статья II Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц, принятой в Белен-ду-Пара, Бразилия, 9 июня 1994 г., на двадцать четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

<sup>102</sup> См.Статья 2 Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Док ООН. A/RES/61/177 от 20 декабря 2006 г.; Статья 7(2)(i) Римского статута Международного уголовного суда, UN Doc. A/CONF.183/9 от 17 июля 1998 г. и Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям, Замечание общего порядка по статье 4 Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений от 15 января 1996 г. Доклад Комиссии по правам человека Права. Док ООН. Э/CN.4/1996/38, пара. 55.

<sup>103</sup> См. Дело Гомес Паломино против Перу. Существо, reparации и расходы. Постановление от 22 ноября 2005 г. Серия С № 136, абз. 97; Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 65 и Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. выше примечание 97, абз. 104.

<sup>104</sup> См. Евро. Суд HR, Дело Курта против Турции (Приложение № 15/1997/799/1002). Решение от 25 мая 1998 г., пп. от 124 до 128; Евро. Отдел кадров суда, Дело Чакичи против Турции (Приложение № 23657/94). Решение от 8 июля 1999 г., пп. от 104 до 106; Евро. Отдел кадров суда, Дело Тимурташ против Турции (Приложение № 23531/94). Решение от 13 июня

Конституционные суды и другие высокие суды американских штатов<sup>106</sup> согласен с приведенной выше характеристикой.<sup>107</sup>

83. Кроме того, в международном праве прецедентное право Суда находится в авангарде консолидации всесторонней точки зрения серьезности и продолжающегося или постоянного характера насилиственного исчезновения людей, в котором акт исчезновения и его исполнение начинаются с лишение свободы лица и последующее отсутствие информации о его судьбе, и остаются до тех пор, пока местонахождение исчезнувшего лица неизвестно и его личность не установлена с уверенностью.<sup>108</sup> В соответствии с вышеизложенным Суд повторил, что насилиственное исчезновение представляет собой многократное нарушение нескольких прав, защищаемых Американской конвенцией, которое ставит жертву в состояние полной беззащитности, что приводит к другим связанным с этим нарушениям, при этом ситуация становится особенно серьезной, когда она является частью систематической схемы или практики, которые применяются или допускаются государством.<sup>109</sup> Короче говоря, практика насилиственных исчезновений подразумевает грубый отказ от основных принципов, на которых основана межамериканская система защиты прав человека.<sup>110</sup> И его запрет, и коррелирующая с ним обязанность расследовать и, в конечном счете, наказать виновных достигли статуса *ius cogens*.<sup>111</sup>

84. Суд повторяет, что насилиственное исчезновение людей представляет собой множественное нарушение, которое начинается с лишения свободы, какую бы форму оно ни принимало, в

---

2000 г., пп. от 102 до 105; *Евро. Отдел кадров суда, Дело Тас против Турции* (Приложение № 24396/94). Постановление от 14 ноября 2000 г., пп. с 84 по 87 и *Евро. Отдел кадров суда, Дело Кипр против Турции* (Приложение № 25781/94). Постановление от 10 мая 2001 г., пп. 132-134 и 147-148.

<sup>105</sup> См. Комитет по правам человека. *Иван Сомерс против Венгрии*, Сообщение № 566/1993, Мнение от 23 июля 1996 г., пункт 6.3; Э. и А.К. против Венгрии, Сообщение № 520/1992, Мнение от 5 мая 1994 г., пар. 6.4 и *Солорсано против Венесуэлы*, Сообщение № 156/1983, Мнение от 26 марта 1986 г., пар. 5.6.

<sup>106</sup> См. Верховный суд Боливарианской Республики Венесуэла, *Дело Марко Антонио Монастыриоса Переса*, Постановление от 10 августа 2007 г. (объявление непрекращающегося характера преступления насилиственного исчезновения, связанного с совокупностью преступлений); Верховный суд народа Мексики, Диссертация: Р./J. 87/2004, «Насильственное исчезновение людей. Срок, предоставленный до его предписания, начинается [когда] появляется жертва или устанавливается его или ее судьба» (утверждая, что насилиственные исчезновения являются постоянными преступлениями и что срок давности должен начинать исчисляться только после их прекращения); Палата по уголовным делам Верховного суда Чили, *Дело Караваны*, Решение от 20 июля 1999 г.; Пленум Верховного суда Чили, *Дело о снятии неприкосновенности с Пиночета*, Решение от 8 августа 2000 г.; Апелляционный суд Сантьяго-де-Чили, *Дело Сандовалы*, Постановление от 4 января 2004 г. (все объявляют преступление насилиственного исчезновения дляящихся, преступлением против человечности, не могут назначить наказание и не подлежат амнистии); Федеральная апелляционная палата по уголовным и исправительным делам Аргентины, *Случай Видела и др.*, Решение от 9 сентября 1999 г. (в котором насилиственные исчезновения объявляются дляящихся преступлениями и преступлениями против человечности); Конституционный суд Боливии, *Дело Хосе Карлоса Трухильо*, Постановление от 12 ноября 2001 г.; Конституционный суд Перу, *Дело Кастильо Паэса*, Решение от 18 марта 2004 г. (объявляющее на основании решений Межамериканского суда по этому делу, что насилиственное исчезновение является непрекращающимся преступлением до тех пор, пока не будет установлено местонахождение жертвы), и Верховный суд Уругвая, *Дело Хуана Карлоса Бланко* и *Случай Gavasso et al.*, решения от 18 октября и 17 апреля 2002 г. соответственно.

<sup>107</sup> См. *Случай Goiburú et al. против Парагвая. Существо, возмещение и расходы*. Постановление от 22 сентября 2006 г. Серия C № 153, абз. 83; *Дело Chitay Nech et al.*, см. вышеуказанное 98, абз. 85 и *Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи*, выше прим. 100, абз. 60.

<sup>108</sup> См. *Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи*, выше прим. 100, абз. 59; *Дело Гельмана*, вышеуказанное 16, пункт 65, абз. 73, и *Случай Gomes Lund et al. (Guerrilha do Araguaia)*, см. вышеуказанное 97, абз. 103.

<sup>109</sup> См. *Дело Ансуальдо Кастро против Перу. Предварительное возражение, существо, возмещение и расходы*. Постановление от 22 сентября 2009 г. Серия C № 202, абз. 59; *Дело Гельмана*, вышеуказанное 16, абз. 65, абз. 74, и *Случай Gomes Lund et al. (Guerrilha do Araguaia)*, см. вышеуказанное 97, абз. 103.

<sup>110</sup> См. *Дело Веласкеса Родригеса*, вышеуказанное 23, абз. 158; *Дело Гельмана*, вышеуказанное 16, абз. 75 и *Случай Gomes Lund et al. (Guerrilha do Araguaia)*, см. вышеуказанное 97, абз. 105.

<sup>111</sup> См. *Дело Goiburú et al.*, см. вышеуказанное 107, абз. 84; *Дело Гельмана*, вышеуказанное 16, абз. 183, и *Случай Gomes Lund et al. (Guerrilha do Araguaia)*, см. вышеуказанное 97, абз. 137.

нарушение статьи 7 Американской конвенции.<sup>112</sup> В настоящем деле Суд подтвердил, что представители государства незаконно забрали и удержали детей, разлучив их и изъяв из-под опеки их родителей или ближайших родственников (*вышепп. 60, 65, 66 и с 75 по 77*), что ограничивало их свободу в самом широком смысле статьи 7(1) Конвенции.<sup>113</sup>

85. Последовательное прецедентное право Суда признает, что лишение людей свободы и помещение их под стражу официальными репрессивными органами, государственными агентами или частными лицами, действующими с молчаливого согласия или терпимостью государства, которые безнаказанно совершают пытки и убийства, само по себе представляет собой нарушение обязательство предотвращать нарушения права на личную неприкосновенность, даже если действия, нарушающие права, не могут быть доказаны.<sup>114</sup> В данном случае Суд понимает, что похищение детей и их разлучение с родителями или ближайшими родственниками при описанных условиях, а также тот факт, что они были взяты под стражу военнослужащими во время военной операции, нанесли ущерб психическая, физическая и моральная неприкосновенность детей, право, признанное в статье 5 Американской конвенции,<sup>115</sup> Приводит к чувству потери, покинутости, сильного страха, неуверенности, страданий и боли, которые могут варьироваться или усиливаться в зависимости от возраста и конкретных обстоятельств.<sup>116</sup>

86. Кроме того, в конкретном случае детей, разлученных со своими родителями или ближайшими родственниками в контексте вооруженного конфликта, которые находятся в особо уязвимом положении, их присвоение с различными целями часто считается нормальным последствием вооруженного конфликта или, во всяком случае, присущего ему, что и произошло, по крайней мере, в случае с Грегорией Эрминией. Отношение к детям как к объектам, которые могут быть присвоены, наносит ущерб их достоинству и личной неприкосновенности, и именно государство должно обеспечивать их защиту и выживание, а также уделять первоочередное внимание мерам по содействию воссоединению семей.<sup>117</sup> В этом отношении Межамериканский суд указал, что существует обязательство применять «самые высокие стандарты

<sup>112</sup> См. Дело Хелиодоро Португалия против Панамы. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы. Суждение от 12 августа 2008 г. Серия C № 186, абз. 112; Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 91, и Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. вышепримечание 97, абз. 122.

<sup>113</sup> Статья 7(1) Конвенции устанавливает, что: «каждый человек имеет право на личную свободу и безопасность».

<sup>114</sup> См. Дело Веласкеса Родригеса, вышепримечание 23, абз. 175; Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 95 и Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. вышепримечание 97, абз. 122.

<sup>115</sup> Статья 5(1) Конвенции гласит, что: «каждый человек имеет право на физическое, психическое и уважать моральную целостность».

<sup>116</sup> «Каждый ребенок по-разному реагирует на последствия вооруженного конфликта. Их реакция зависит от возраста, пола, тип личности, личную и семейную историю, культурный фон и опыт, а также характер и продолжительность события.» Объединенные Нации, *Обзор Машела, 1996–2000 годы: критический анализ достигнутого прогресса и препятствий, возникших на пути усиления защиты детей, пострадавших от войны*, A/55/749, 26 января 2001 г., с. 27. Например, среди различных обстоятельств, которые могут влиять на психосоциальные последствия насилия в отношении детей, «включают индивидуальные факторы, такие как возраст, пол, тип личности, личная и семейная история и культурное происхождение. Другие факторы будут связаны с характером травмирующих событий, включая их частоту и продолжительность воздействия. Дети, страдающие от стресса, проявляют широкий спектр симптомов, в том числе повышенную тревогу разлуки и задержки в развитии, нарушения сна иочные кошмары, отсутствие аппетита, замкнутое поведение, отсутствие интереса к игре и, у детей младшего возраста, трудности в обучении. У детей старшего возраста и подростков реакция на стресс может включать тревожное или агрессивное поведение и депрессию». Объединенные Нации, *Воздействие вооруженных конфликтов на детей*, Доклад эксперта Генерального секретаря г-жи Грасы Машел, представленный во исполнение резолюции 48/157 Генеральной Ассамблеи, A/51/306, 26 августа 1996 г., пар. 168. Аналогичным образом, в контексте бегства от вооруженного конфликта, «[а] хотя решение о выезде обычно принимается взрослыми, даже самые маленькие дети осознают, что происходит, и могут чувствовать неуверенность и страх своих родителей». Объединенные Нации, *Воздействие вооруженного конфликта на детей*, см. выше, пара. 67.

<sup>117</sup> См. Объединенные Нации, *Обзор Машела, 1996–2000 годы*, см. выше. примечание 116, стр. 14 и 27. Кроме того, см. Конвенцию о правах ребенка и положения международного гуманитарного права, такие как статья 4(3) Дополнительного протокола к Женевским конвенциям 1949 г., касающегося защиты жертв Немеждународные вооруженные конфликты (Протокол II).

для определения преступного характера действий, нарушающих личную неприкосновенность [детей]».<sup>118</sup>

87. Кроме того, в отношении насильственных исчезновений Аны Хулии Мехии Рамирес, Кармелины Мехиа Рамирес, Грегории Эрминии Контрерас, Хулии Инес Контрерас, Серапио Кристиана Контрераса и Хосе Рубена Риверы Риверы был подтвержден отказ властей признать указанное лишение свободы., как и его отказ предоставить информацию о местонахождении или судьбе потерпевших, несмотря на меры, принятые их ближайшими родственниками и органами, ведущими расследование (вышепп. 61, 67 и 78 и инфрапп. 162 и 168).

88. Таким образом, насильственное исчезновение также ведет к нарушению права на признание правосубъектности, закрепленного в статье 3 Американской конвенции,<sup>119</sup> учитывая, что насильственное исчезновение ищет не только один из самых серьезных способов удаления человека из всей сферы правовой системы, но и отрицает его существование и оставляет его в некоем подвешенном состоянии или ситуации юридической неопределенности перед обществом и государством,<sup>120</sup> особенно когда его личность была изменена незаконно.

89. Доказано, что многие из исчезнувших детей были зарегистрированы по ложным сведениям или их личные данные были изменены,<sup>121</sup> как в случае с Грегорией Эрминией. Последствия этого двояки: с одной стороны, для детей, которые были присвоены, это делает невозможным найти свою семью и узнать свою биологическую идентичность, а с другой стороны, для семьи происхождения, которая не может заниматься физическими упражнениями. средства правовой защиты для восстановления биологической личности и семейных связей и прекращения лишения свободы. В этом отношении показательно высказывание Грегории Эрминии: «Если бы я знала хотя бы свое имя или фамилию, я [...] искала бы [своих родителей], но у меня не было такой возможности, и я думаю, что то, что случилось со мной, происходит и с моими братьями и сестрами, с другими детьми, многие страдают точно так же».<sup>122</sup> Это нарушение прекращается только тогда, когда правда о личности каким-либо образом раскрывается и жертвам гарантируется юридическая и реальная возможность восстановить свою истинную личность и, в соответствующих случаях, семейные связи с соответствующими юридическими последствиями.<sup>123</sup>

90. Что касается статьи 4(1) Американской конвенции,<sup>124</sup> Суд счел, что в силу характера насильственного исчезновения жертва находится в отягчающем положении уязвимости, что создает риск нарушения нескольких прав, включая право на жизнь. Эта ситуация усугубляется наличием систематического паттерна человеческого

<sup>118</sup> Дело братьев Гомес Пакияури против Перу. Существо, возмещение и расходы. Постановление от 8 июля 2004 г. Серия C № 110, абз. 170.

<sup>119</sup> Статья 3 Конвенции устанавливает, что: «каждое лицо имеет право на признание в качестве личности до закон.»

<sup>120</sup> См. Дело Ансуальдо Кастро, см. вышепримечание 109, абз. 90; Случай Gomes Lund et al. (Партизан-ду-Арагуайя), вышепримечание 97, абз. 122, и Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи, вышеприм. 100, абз. 98.

<sup>121</sup> См. мнение эксперта предоставлено Анной Джорджиной Рамос де Вильялта, вышепримечание 35, (досье, письменные показания, фолио 7534) и Asociación Pro-Búsqueda, La paz en construcción, вышепримечание 34 (дело с доказательствами, том IV, приложение 5 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 2619/31).

<sup>122</sup> Показания, данные Грегорией Эрминией Контрерас в Межамериканском суде во время публичных слушаний, состоявшихся 17 мая 2011 г.

<sup>123</sup> См. Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 131.

<sup>124</sup> Статья 4(1) Конвенции гласит, что: «Каждый человек имеет право на уважение его жизни. Этот право охраняется законом и вообще с момента зачатия. Никто не может быть произвольно лишен жизни.

нарушения прав и когда речь идет о детях, как в этом случае, учитывая, что незаконное перемещение их биологических родителей также ставит под угрозу жизнь, выживание и развитие детей,<sup>125</sup> последнее понимается в самом широком смысле и включает его физические, умственные, духовные, моральные, психологические и социальные аспекты.<sup>126</sup> Таким же образом Суд установил, что отсутствие расследования произошедшего представляет собой нарушение обязательства государства гарантировать всем лицам, находящимся под его юрисдикцией, неприкосновенность жизни и право не быть произвольно лишенным жизни, что включает разумное предотвращение ситуаций, которые могут привести к подавлению этого права.<sup>127</sup>

91 Основываясь на установленных правилах и признании ответственности государства, было доказано, что представители государства, в частности военнослужащие сальвадорских вооруженных сил, по состоянию на декабрь незаконно похитили и удерживали Ану Хулию Мехию Рамирес, Кармелину Мехию Рамирес, Грегорио Эрминию Контрерас, Хулию Инес Контрерас, Серапио Кристиана Контрераса и Хосе Рубена Ривера Ривера. 13 августа 1981 г., 25 августа 1982 г. и 18 мая 1983 г. соответственно в ходе различных операций по борьбе с повстанцами во время вооруженного конфликта в Сальвадоре. Кроме того, доказано, что солдат, взявший Грегорио Эрминию Контрерас, зарегистрировал ее как члена своей семьи.

92 Потому что последующее местонахождение или судьба Аны Хулии Мехии Рамирес, Кармелины Мехия Рамирес, Хулия Инес Контрерас, Серапио Кристиан Контрерас и Хосе Рубен Ривера Ривера до сих пор неизвестны, Суд считает, что они все еще подлежат насильственному исчезновению. В случае с Грегорией Эрминией Контрерас, местонахождение которой было установлено в 2006 году, ее ситуацию также следует квалифицировать как насильственное исчезновение, которое прекратилось после установления ее личности.

93. Следовательно, государство несет ответственность за насильственное исчезновение Аны Хулии Мехии Рамирес, Кармелины Мехии Рамирес, Грегории Эрминии Контрерас, Хулии Инес Контрерас, Серапио Кристиан Контрерас и Хосе Рубен Ривера Ривера и связанное с этим нарушение прав, признанных в статьях 7, 5(1), 4(1) и 3 Американской конвенции в отношении ее статьи 1(1).

94. Межамериканский суд подчеркивает серьезность фактов на рассмотрении суда, которое имело место между 1981 и 1983 годами в контексте самой жестокой фазы вооруженного конфликта в Сальвадоре (вышепп. 48-50). Очевидно, что исчезновения Аны Хулии Мехии Рамирес, Кармелины Мехии Рамирес, Грегории Эрминии Контрерас, Хулии Инес Контрерас, Серапио Кристиана Контрераса и Хосе Рубена Риверы Риверы не были отдельными инцидентами, а являлись частью систематической практики насильственного исчезновения детей государством, что было подтверждено во время вооруженного конфликта в Сальвадоре. И государство признало это (выше пункт 17).

#### ***E. Право на личную неприкосновенность Грегории Эрминии Контрерас***

95. В заявлении Комиссия заявила, что «[а] согласно информации, предоставленной Грегорией Эрминией, она подвергалась различным видам физического и психического насилия и была принуждена к выполнению домашних обязанностей», что доказывает, что «ее право на личную целостность продолжала нарушаться в течение многих лет и [...] сохраняется по сей день». Точно так же

<sup>125</sup> См. Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 130.

<sup>126</sup> См. Организация Объединенных Наций, Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 5, *Общие меры имплементации Конвенции о правах ребенка (статьи 4, 42 и 44(б))*, CRC/GC/2003/5, от 27 ноября 2003 г., пар. 12.

<sup>127</sup> См. Дело Веласкеса Родригеса, вышепримечание 23, абз. 188; Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. вышепримечание 97, абз. 122, и Дело Chitay Nech et al., см. вышепримечание 98, абз. 96.

представители указали, что «[когда] она находилась под стражей у солдата Молины и его семьи, она подвергалась многочисленным видам физического и психологического жестокого обращения». В связи с этим государство заявило, что оно особо признает этот аспект заявления в отношении заявлений Грегории Эрминии Контрерас относительно ее исчезновения и последующей ситуации».

96. В своих показаниях во время публичных слушаний Грегория Эрминия Контрерас описала обращение и жестокое обращение, которым она подвергалась во время пребывания в семье Молина. Среди прочего она указала, что стала жертвой сексуального насилия. Когда она завершила свои показания, государство попросило слова и заявило, что «хотело [d] сообщить Грегории Эрминии, что государство признало ее историю, свидетельство ее страданий, как правду о том, что произошло в данном случае». ; другими словами, что он принял факты.

97. Комиссия указала, что, поскольку государство Сальвадор подтвердило свое признание международной ответственности в ходе публичных слушаний и, в частности, признало истинными факты, изложенные Грегорией Эрминией Контрерас на слушаниях, Межамериканский суд должен вынести решение относительно правовые последствия этих фактов. Представители заявили, что изнасилование, жертвой которого стала Грегория Эрминия Контрерас, когда ей было 10 лет, следует квалифицировать как пытку. Со своей стороны Комиссия добавила, что акты сексуального насилия, совершенные в разные моменты ее жизни, а также изнасилование представляют собой пытку и противоречат статьям 5(1) и 5(2) Американской конвенции.<sup>128a</sup> также должно рассматриваться как нарушившее ее личную жизнь, что привело к нарушению статьи 11 Конвенции. Государство не представило конкретных правовых аргументов в этом отношении.

98. Грегория Эрминия заявила, что «сам факт наличия [фамилии] Молина причиняет [ей] боль, потому что [мистер] Молина причинил [ей] большой вред».<sup>129</sup> Так, она указывала: «хотя мне было всего четыре года [...] солдат, который меня забрал, он издевался надо мной, я имею в виду, они всегда заставляли меня носить юбку, и он всегда прикасался ко мне, поэтому я всегда очень боялась его и всегда жил с этим страхом; потом прошло время, и я вырос, и мне пришлось ходить и продавать вещи, чтобы иметь возможность есть, потому что, если бы я этого не делал, мне говорили бы, что если я не работаю, я не могу есть; поэтому они заставили меня торговать овощами и прочим, и я ходил по улицам и иногда проводил весь день голодным, но когда я возвращался домой, если я приходил и у меня все еще был товар, они меня били, [...] так что я жил с этим страхом, постоянно боялся того, что может со мной случиться, что они собираются сделать; Я всегда пытался уйти, уйти, не быть там [...]. Пришло время, я продолжал расти, и он всегда был меня, если я не шел,

---

<sup>128</sup> Соответствующие части статьи 5 Конвенций предусматривают:

1. Каждый человек имеет право на уважение его физической, психической и моральной неприкосновенности.
2. Никто не может быть подвергнут пыткам, жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство наказанию или обращению. Со всеми лицами, лишенными свободы, следует обращаться с уважением достоинства, присущего человеческой личности.

<sup>129</sup> Показания, данные Грегорией Эрминией Контрерас в Межамериканском суде во время публичных слушаний состоявшейся 17 мая 2011 года.

жестоко обращались; они всегда говорили, что я партизан; Я всегда терпел пренебрежение, унижение, у меня никогда не было покоя».<sup>130</sup>

99. Кроме того, свидетель-эксперт Мария Соль Яньес описала, как «Грегория испытывает очень глубокую боль из-за того, что ее бросили, из-за того, что она не может иметь любовь, ласку и привязанность. Когда дети маленькие, они должны проводить время, играя и мечтая; Грегории приходилось тратить свое время на выживание, и, кроме того, с ней жестоко обращались и [...] изнасиловали.<sup>131</sup> Кроме того, она классифицировала эти годы жизни Грегории Эрминии как период «всеобщего жестокого обращения».<sup>132</sup> И «повседневного контекста [...] дегуманизации»,<sup>133</sup> во время которого ее обвинили «в том, что она партизанка».<sup>134</sup>

100. Суд считает, что разлучение детей с их семьями при обстоятельствах настоящего дела имело конкретные и особенно серьезные последствия для их личной неприкосновенности, которые могли иметь долгосрочные последствия. В случае с Грегорией Эрминией Контрерас солдат Молина заверил ее, что ее родители были убиты в ходе вооруженного конфликта в Сальвадоре (*вышепункт 69*), что причиняло ей сильные душевные страдания. Кроме того, Суд находит, что Грегория Эрминия Контрерас подвергалась различным формам физического, психологического и сексуального насилия, включая жестокое обращение, эксплуатацию, унижение и угрозы со стороны агрессора, который также изнасиловал ее, угрожая ножом,<sup>135</sup> в обстоятельствах, когда она оказалась в ситуации абсолютной беззащитности и беспомощности,<sup>136</sup> а также под стражей, властью и полным контролем солдата Молины. Более того, Суд подчеркивает, что изнасилование является чрезвычайно травмирующим опытом, который может иметь серьезные последствия и причинить большой физический и психический вред.<sup>137</sup>

101. В этой связи было сказано, что «[v]насилие в отношении детей принимает различные формы и зависит от широкого круга факторов, от личных характеристик жертвы и преступника до их культурного и физического окружения».<sup>138</sup> И включает «все формы

<sup>130</sup> Показания, данные Грегорией Эрминией Контрерас в Межамериканском суде во время публичных слушаний, состоявшихся 17 мая 2011 г.

<sup>131</sup> Мнение эксперта, представленное Марией Соль Яньес де ла Крус в Межамериканском суде во время публичных слушаний, состоявшихся 17 мая 2011 г.

<sup>132</sup> Мнение эксперта, представленное Марией Соль Яньес де ла Крус в Межамериканском суде во время публичных слушаний, состоявшихся 17 мая 2011 г.

<sup>133</sup> Расширение экспертного заключения, предоставленного Марией Соль Яньес де ла Крус 8 июня 2011 г. (доказательства, том XI, письменные показания, лист 7575/10).

<sup>134</sup> Расширение экспертного заключения, предоставленного Марией Соль Яньес де ла Крус, *вышепримечание 133*, и показания, данные Грегорией Эрминией Контрерас в Межамериканском суде во время открытых слушаний, состоявшихся 17 мая 2011 г.

<sup>135</sup> См.Показания, данные Грегорией Эрминией Контрерас в Межамериканском суде во время публичных слушаний, состоявшихся 17 мая 2011 г.

<sup>136</sup> В связи с этим стоит подчеркнуть, что Грегория Эрминия Контрерас заявила: «У меня не было ни одного времени; Я хотел иметь своих настоящих родителей, потому что был уверен, что если бы они у меня были, со мной бы ничего этого не случилось; Я очень страдал, потому что мне никто не помогал». Показания, данные Грегорией Эрминией Контрерас в Межамериканском суде во время публичных слушаний, состоявшихся 17 мая 2011 г.

<sup>137</sup> См. Дело о тюрьме Мигель Кастро Кастро против Перу. Существо, возмещение и расходы. Решение ноября 25, 2006. Серия C № 160, абз. 311; Дело Rosendo Cantú et al. против Мексики. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы. Постановление от 31 августа 2010 г. Серия C № 216, абз. 114, и Дело Fernández Ortega et al. против Мексики. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы. Постановление от 30 августа 2010 г. Серия C № 215, абз. 124.

<sup>138</sup> Дело Гонсалеса и др. («Кампо Альгодонеро») против Мексики. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы. Постановление от 16 ноября 2009 г. Серия C № 205, абз. 407, со ссылкой на ООН, шестьдесят первая сессия, пункт 62 повестки дня предварительной программы: Поощрение и защита прав ребенка. Доклад

физического или психического насилия, травм и жестокого обращения, пренебрежения или небрежного обращения, жестокого обращения или эксплуатации, включая сексуальное насилие». <sup>139</sup> Кроме того, различные международные органы признали, что во время вооруженных конфликтов женщины и девочки сталкиваются с особыми ситуациями, затрагивающими их права человека, такими как изнасилование, которое часто используется как «символическое средство унижения противоположной стороны». <sup>140</sup> Кроме того, «сексуальное насилие в основном затрагивает лиц, достигших половой зрелости или подросткового возраста», при этом девочки наиболее подвержены такому насилию. <sup>141</sup> Сексуальное насилие представляет собой действия сексуального характера, совершаемые в отношении лица без его согласия, которые, помимо физического вторжения в тело человека, могут включать действия, не связанные с проникновением или даже каким-либо физическим контактом. <sup>142</sup>

102. Суд находит, что все жестокое обращение, которому подверглась Грегория Эрминия, ее возраст, обстоятельства ее исчезновения и невозможность обратиться за защитой к собственной семье поставили ее в состояние повышенной уязвимости, что усугубило ее страдания. терпел. Суд подчеркивает, что Грегория Эрминия Контрерас страдала от указанных актов насилия почти 10 лет, то есть с четырех до 14 лет. <sup>143</sup> На основании всего этого Суд считает, что все жестокое обращение, физическое и психологическое насилие, унижения и страдания, которыми была пронизана жизнь Грегории Эрминии во время ее присвоения, а также акты изнасилования, которым она подвергалась, находясь под контролем солдата Молины, представляет собой нарушение статьи 5(2) Американской конвенции, запрещающей пытки и жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, в отношении статьи 1(1) этого документа в ущерб Грегории Эрминии Контрерас. Суд рассмотрит аргументы, касающиеся статьи 11 Конвенции, в следующем разделе.

#### ***F. Права ребенка на защиту семьи, имени, неприкосновенности частной жизни, семейной жизни и личности***

103. Как Комиссия, так и представители утверждали, что в данном случае были нарушены право на личность, права семьи, право на имя и право на специальные меры защиты детей. Государство признало свою международную ответственность за нарушение права на защиту семьи, имени, личности и

---

независимый эксперт по исследованию Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей Паулу Сержиу Пиньейру, представленное во исполнение резолюции 60/231 Генеральной Ассамблеи. A/61/299, 29 августа 2006 г., пар. 25.

<sup>139</sup> Организация Объединенных Наций, шестьдесят первая сессия, пункт 62 повестки дня предварительной программы: Поощрение и защита права ребенка. *Доклад независимого эксперта по исследованию насилия в отношении детей, проведенного Организацией Объединенных Наций*, Паулу Сержиу Пиньейру, см. выше примечание 138, абз. 8.

<sup>140</sup> Организация Объединенных Наций, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, одиннадцатая сессия. Общий рекомендации 19 «Насилие в отношении женщин», Док. HRI/GEN/1/Rev.1, стр. 84 (1994 г.), пар. 16; Организация Объединенных Наций, Комиссия по правам человека, пятьдесят седьмая сессия, 2001 г., *Доклад г-жи Радики Кумарасвами, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях*, представлено в соответствии с резолюцией 2000/45 Комиссии по правам человека «Насилие в отношении женщин, совершающееся и/или при попустительстве государства во время вооруженного конфликта (1997–2000 гг.)», E/CN.4/2001/73, пар. 44.

<sup>141</sup> См. Дело Гонсалеса и др. («Кампо Альгодонеро»), вышеупомянутое 138, абз. 407, со ссылкой на ООН, шестьдесят первая сессия, пункт 62 повестки дня предварительной программы: Поощрение и защита прав ребенка. *Доклад независимого эксперта по исследованию насилия в отношении детей, проведенного Организацией Объединенных Наций*, Паулу Сержиу Пиньейру, см. выше примечание 138, абз. 30.

<sup>142</sup> См. Дело о тюрьме Мигель Кастро Кастро, см. вышеупомянутое 137, абз. 306; Дело Розендо Канту и др., вышеупомянутое 137, абз. 109, и Дело Fernández Ortega et al., вышеупомянутое 137, абз. 119.

<sup>143</sup> См. Показания, данные Грегорией Эрминией Контрерас в Межамериканском суде во время открытых слушаний, состоявшихся 17 мая 2011 года. Стороны соглашаются, что Грегория Эрминия Контрерас покинула этот дом, когда ей было 14 лет.

защита детей, признанная в статьях 17,<sup>144</sup> 18,<sup>145</sup> и 19<sup>146</sup> Американской конвенции в ущерб Ане Хулии Мехия Рамирес, Кармелите Мехия Рамирес, Грегории Эрминии Контрерас, Хулии Инес Контрерас, Серапио Кристиан Контрерас и Хосе Рубен Ривера. Кроме того, в нем указано, что, «понимая насильственное исчезновение как серьезное нарушение прав человека непосредственных жертв и их ближайших родственников, государство признает, что эти факты также нарушили право на защиту семьи, а не только Аны. Хулия Мехия Рамирес, Кармелита Мехия Рамирес, Грегория Эрминии Контрерас, Хулия Инес Контрерас, Серапио Кристиан Контрерас и Хосе Рубен Ривера, а также члены их семей».

104. Несмотря на вышеизложенное, Суд отмечает, что существует различие в отношении аргументов о правовых основаниях права на идентичность в тексте Конвенции по мнению Комиссии,<sup>147</sup> и представители,<sup>148</sup> и что государство не уточнило

<sup>144</sup> Соответствующая часть статьи 17 Конвенции гласит: «1. Семья является естественной и фундаментальной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства».

<sup>145</sup> Статья 18 Конвенции устанавливает: «Каждый человек имеет право на имя и фамилию своих родителей или одного из них. Закон должен регулировать способ, которым это право должно быть обеспечено для всех, путем использования вымышленных имен, если это необходимо».

<sup>146</sup> Статья 19 Конвенции устанавливает: «[д]аждый несовершеннолетний ребенок имеет право на меры защиты, требуемые его положением как несовершеннолетнего со стороны его семьи, общества и государства».

<sup>147</sup> Для Комиссии статьи 18 и 19 Конвенции включают право на идентичность таким образом, что полное или частичное подавление или изменение права ребенка на сохранение своей идентичности и элементов, составляющих эту идентичность, может повлечь за собой ответственность государства. В данном конкретном случае Комиссия утверждала, что государство, насильственно исчезнув Грегорию Эрминии Контрерас и способствуя замене ее личности путем законного изменения имени, нарушило права, признанные в статьях 18 и 19 Конвенции в отношении статьи 1(1). Конвенции, а это означало, что, несмотря на неустанные усилия ее матери, Марии Мауры Контрерас, найти ее, а также при поддержке Поисковой ассоциации и Управления омбудсмена, они не могли найти ее более двух десятилетий. Аналогичным образом Комиссия утверждала, что, принимая во внимание, что все предполагаемые жертвы были детьми на момент их насильственного исчезновения, сальвадорское государство не выполнило обязательства, вытекающие из статьи 17 Конвенции, толкуемой совместно со статьей 19 того же документа. В то же время он постановил, что право всех лиц на получение защиты от произвольного или незаконного вмешательства в их семье является имплицитной частью права на защиту семьи и ребенка, и в случае разлучения ребенка с его или ее ближайших родственниками, государство должно работать над сохранением этой связи, временно вмешиваясь и ориентируя свои действия на реинтеграцию ребенка обратно в него или ее семью и общество, если это реинтеграция не противоречит наилучшим интересам ребенка. В сумме,

<sup>148</sup> Представители утверждали, что право на идентичность «следует рассматривать как включающее право на права на семью, право на имя и право на юридическую личность», в то время как ранее они считали, что из права на идентичность вытекают права на семью и имя, которые «непосредственно затронуты в данном случае». По словам представителей, разлучение семьи серьезно затронуло право предполагаемых жертв на личность, поэтому они просили суд признать сальвадорское государство ответственным за нарушение прав предполагаемых жертв в этом деле на семью как элемент права на идентичность. Точно так же представители утверждали, что этот суд должен исходить из того, что то же самое произошло со всеми детьми, являющимися жертвами по этому делу, в частности с самыми младшими, «поскольку их собственное «я» было затронуто, когда их забрали из семьи». и общественная среда». Кроме того, в случае предполагаемых жертв, которые были детьми, они также заявляют о нарушении их права на применение специальных мер защиты. Государство Сальвадор не приняло никаких мер по содействию воссоединению семей, никаких мер по оказанию помощи в выздоровлении детей, пострадавших от травм, вызванных их многолетней разлукой со своими семьями, или каких-либо специальных мер защиты. Наоборот, это гарантировало, что семьи не воссоединятся из-за различных действий и бездействий. Что касается права на имя, они утверждали, что, согласно фактам, изложенным в этом деле, можно с уверенностью установить, что у Грегории Эрминии Контрерас было отнято ее настоящее имя и что солдат, забравший ее из-под опеки родителей, зарегистрировал ее под другим именем, которое она носит по сей день, и что даже хотя государству известно о том, что с ней произошло, оно не предприняло никаких мер для облегчения восстановления ее первоначальной личности. Следовательно, они потребовали, чтобы сальвадорское государство было объявлено ответственным за

к какому из них относится признание. Аналогичным образом Суд отмечает, что Комиссия заявила о нарушении права на идентичность и имя только в отношении Грегории Эрминии Контрерас, в то время как представители сделали это в отношении Аны Хулии Мехии Рамирес, Кармелины Мехиа Рамирес, Грегории Эрминии Контрерас, Хулии Инес. Контрерас, Серапио Кристиан Контрерас и Хосе Рубен Ривера Ривера на основании конкретных причин, которые они назвали, среди которых они упомянули, что существовавшая в то время систематическая практика насильственных исчезновений включала смену имен, и что другие дела идеально вписываются в эту схему. Таким образом, необходимо внести соответствующие разъяснения и установить, в ущерб кому эти права были нарушены.

105. Во-первых, важно уточнить, что в данном случае аргументы, касающиеся права на идентичность, должны быть проанализированы в контексте насильственного исчезновения детей представителями государства во время вооруженного конфликта в Сальвадоре и их последующего присвоения. Одной из целей этих действий было подавление или уничтожение личности детей из семей, считавшихся «партизанами» (вышепункт 53), во всех случаях без уверенности в последующем местонахождении или судьбе детей.

106. Суд уже установил в своем прецедентном праве, что разлучение детей с семьей при определенных условиях представляет собой нарушение их права на семью, признанного в статье 17 Американской Конвенции.<sup>149</sup> В связи с этим важно напомнить, что Суд также указал, что «дети имеют право жить со своими семьями, которые призваны удовлетворять их материальные, аффективные и психологические потребности». <sup>150</sup> Кроме того, в соответствии со статьей 11(2) Конвенции,<sup>151</sup> каждый имеет право на защиту от произвольного или незаконного вмешательства в его семью,<sup>152</sup> особенно дети, учитывая, что семья играет существенную роль в их развитии.<sup>153</sup>

107. В этом контексте важно определить, какие специальные и отличительные меры государство должно было принять в соответствии со своими обязательствами по статье 19 Конвенции, уделяя особое внимание правообладателю и наилучшим интересам ребенка. <sup>154</sup> Так, из положений Конвенции о правах ребенка, которые

---

нарушение права на имя предполагаемых потерпевших в данном случае как элемента права на личность, а также за нарушение права на применение специальных мер защиты.

<sup>149</sup> См. Юридический статус и права ребенка. Консультативное заключение ОС-17/02 от 28 августа 2002 г. Серия А № 17, абз. 71; Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 125 и Дело *Chitay Nech et al.*, см. вышепримечание 98, абз. 157.

<sup>150</sup> Консультативное заключение ОС-17/02, вышепримечание 149, абз. 71; Дело *Chitay Nech et al.*, см. вышепримечание 98, абз. 157, и Дело «Резня в Дос-Эррес против Гватемалья». Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы. Постановление от 24 ноября 2009 г. Серия С № 211, абз. 188.

<sup>151</sup> Статья 11(2) Конвенции гласит: «[никто] не может быть объектом произвольного или оскорбительного вмешательства в его частную жизнь, его семью, его жилище или его переписку, или незаконные посягательства на его честь или репутацию».

<sup>152</sup> См. Консультативное заключение ОС-17/02, вышепримечание 149, абз. 71; Дело *Chitay Nech et al.*, см. вышепримечание 98, абз. 156, и Дело о резне в Дос-Эррес, см. вышеприм. 150, абз. 188.

<sup>153</sup> См. Консультативное заключение ОС-17/02, вышепримечание 149, абз. 71; Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 130 и Дело о резне в Дос-Эррес, см. вышеприм. 150, абз. 188. Аналогичным образом, статья 16 Дополнительного протокола к Американской конвенции о правах человека в области экономических, социальных и культурных прав «Сан-Сальвадорский протокол» устанавливает, что «каждый ребенок имеет право расти под защитой и ответственностью его родителей; за исключением исключительных обстоятельств, признанных в судебном порядке, малолетний ребенок не должен быть разлучен со своей матерью».

<sup>154</sup> См. Консультативное заключение ОС-17/02, вышепримечание 149, абз. 56; Дело коренной общины Хакмок Касек против Парагвая. Существо, возмещение и расходы. Постановление от 24 августа 2010 г. Серия С № 214, абз. 257, и Дело *Chitay Nech et al.*, см. вышепримечание 98, абз. 164.

составляют корпус прав ребенка,<sup>155</sup> можно сделать вывод, что государство должно не только воздерживаться от неправомерного вмешательства в частную или семейную жизнь ребенка, но также должно, в зависимости от обстоятельств, принимать позитивные меры для обеспечения полного осуществления и осуществления его или ее прав.<sup>156</sup> Это требует от государства в контексте его ответственности за общее благо гарантировать главенствующую роль семьи в защите ребенка и обеспечить, чтобы государственные органы оказывали помощь семье посредством принятия мер, способствующих единству семьи.<sup>157</sup> Кроме того, в контексте внутренних вооруженных конфликтов обязательства государства перед детьми определены в статье 4(3) Дополнительного протокола II к Женевской конвенции, которая гласит: «Детям должны предоставляться уход и помочь, в которых они нуждаются, и в частности: [...] (b) должны быть приняты все надлежащие меры для облегчения воссоединения семей, временно разлученных [...].»<sup>158</sup>

108. Короче говоря, государство обязано защищать гражданское население во время вооруженного конфликта, особенно детей,<sup>159</sup> которые оказались в ситуации большей уязвимости и риска нарушения своих прав. Однако в данном случае представители государства действовали полностью вне закона, используя государственные структуры и средства для совершения насильственных исчезновений детей посредством систематических репрессий в отношении определенных слоев населения, считающихся подрывниками или партизанами, или каким-либо образом направленных против правительства. Следовательно, было подтверждено вмешательство в семейную жизнь, которое повлияло не только на Ану Хулию Мехию Рамирес, Кармелину Мехию Рамирес, Грегорию Эрминию Контрерас, Хулию Инес Контрерас, Серапио Кристиана Контрераса и Хосе Рубена Ривера Ривера, когда они были незаконно похищены и задержаны. (вышепункт 84), нарушающие их право оставаться в своей семейной группе и устанавливать отношения с другими индивидами, входившими в ее состав, но также порождали и продолжают порождать специфические воздействия на каждого из членов семьи, а также на индивидуальную динамику каждой семьи (инфрапункт 123).

109. Таким образом, Государство нарушило право на семью, признанное в статье 17(1) Конвенции, а также в применении Юрия Новит курияпринцип, право, закрепленное в статье 11(2) Конвенции, в отношении статей 19 и 1(1) этого документа, в ущерб Ане Хулии Мехии Рамирес, Кармелине Мехии Рамирес, Грегории Эрминии Контрерас, Хулии Инес Контрерас, Серапио Кристиан Контрерас и Хосе Рубен Ривера Ривера. Таким же образом государство нарушило статьи 17(1) и 11(2) Конвенции в отношении ее статьи 1(1) в ущерб членам их семей.

---

155 См. Консультативное заключение ОС-17/02, вышепримечание 149, абз. 24; Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 121 и Дело Chitay Nech et al., см. вышепримечание 98, абз. 165.

156 См.Статьи 7, 8, 9, 11, 16 и 18 Конвенции о правах ребенка.

157 См. Консультативное заключение ОС-17/02, вышепримечание 149, абз. 88, и Дело о резне в Дос-Эррес, см. вышепримечание 150, абз. 190.

158 Согласно Международному комитету Красного Креста, это обязательство определяется следующим образом: «Стороны в конфликте должны делать все возможное для восстановления семейных связей; это не только позволяет проводить обыски членами рассеянных семей, но даже облегчает их». Комментарий к Дополнительному протоколу к Женевским конвенциям 1949 г. о защите жертв немеждународных вооруженных конфликтов (Протокол II). Раздел В. Воссоединение семьи, параграф. 4553. Сальвардор является участником Дополнительного протокола к Женевским конвенциям 1949 года о защите жертв немеждународных вооруженных конфликтов (Протокол II) с 23 ноября 1978 года.

159 Статья 38 Конвенции о правах ребенка гласит:

4. В соответствии со своими обязательствами по международному гуманитарному праву по защите гражданского населения в вооруженных конфликтах Государства-участники принимают все возможные меры для обеспечения защиты и заботы о детях, затронутых вооруженным конфликтом.

110. Что касается права на имя, Суд установил, что оно «составляет основной и неотъемлемый элемент личности каждого человека».<sup>160</sup> В этом отношении Суд указал, что «государства должны обеспечить, чтобы каждое лицо регистрировалось под именем, которое выбрали его или ее родители, когда бы ни происходила регистрация, без каких-либо ограничений права или вмешательства в решение о выберите имя. После регистрации лица должна быть обеспечена возможность сохранения и восстановления имени и фамилии. Имя и фамилия необходимы для формального установления связи, существующей между разными членами семьи».<sup>161</sup>

111. В связи с этим Суд счел доказанным, что лица, присвоившие Грегорию Эрминию Контрерас в возрасте четырех лет, зарегистрировали ее с ложными личными данными 16 мая 1988 г., изменив, среди прочего, часть имени и фамилии, данные ей ее биологическими родителями, персональные данные, с которыми она живет с тех пор. Изменение ее имени и фамилии, осуществленное с целью скрытия ее личности, по-прежнему остается в силе, поскольку государство не приняло необходимых мер для внесения соответствующих изменений в ее регистрационный документ и документ, удостоверяющий личность, включая не только ее имя и фамилию, но и дату, место рождения и сведения о ее биологических родителях.<sup>162</sup> Следовательно, государство несет ответственность за нарушение статьи 18 Конвенции в отношении ее статьи 1(1) в ущерб Gregoria Herminia Contreras.

112. Тем не менее Суд признал<sup>163</sup> что право на идентичность прямо не предусмотрено в Американской конвенции.<sup>164</sup> Однако статья 29(c) этого документа устанавливает, что «[ни]никакое положение настоящей Конвенции не должно толковаться как [...] исключающее другие права или гарантии, присущие человеческой личности или вытекающие из представительной демократии как формы правления». ». В связи с этим Суд использовал «Нормы толкования» этой статьи для разъяснения содержания отдельных положений

---

<sup>160</sup> Дело *Yean и Bosico Girls* против Доминиканской Республики. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы. Постановление от 8 сентября 2005 г. Серия C № 130, абз. 182; Дело Гельмана, вышеупомянутое 16, абз. 127, и Дело о резне в Дос-Эрресе, см. вышеупомянутое 150, абз. 192.

<sup>161</sup> Дело о девочках Йеан и Босико, см. вышеупомянутое 160, абз. 184, и Дело о резне в Дос-Эрресе, см. вышеупомянутое 150, абз. 192.

<sup>162</sup> См. Паспорт, выданный Республикой Сальвадор, в котором Грегория Эрминия Контрерас фигурирует как Грегория де Хесус Молина (дело по заслугам, том II, лист 860); Свидетельство о рождении, в котором Грегория Эрминия Контрерас фигурирует как Грегория де Хесус Молина, вышеупомянутое 81 и свидетельство о рождении Грегории Эрминии Контрерас, вышеупомянутое 67.

<sup>163</sup> Дело Гельмана, вышеупомянутое 16, абз. 122.

<sup>164</sup> Точно так же в рамках европейской системы защиты прав человека нет положения, прямо признание права на идентичность в Конвенции о защите прав человека и основных свобод. Тем не менее, Европейский суд по правам человека последовательно приходил к выводу, что статья 8 Европейской конвенции «защищает право на идентичность и личное развитие, а также право устанавливать и развивать отношения с другими людьми и внешним миром». Таким образом, частная жизнь включает в себя аспекты «социальной и физической идентичности человека». Кроме того, частная жизнь защищает «гендерную идентификацию, имя и сексуальную ориентацию и сексуальную жизнь, [...] право на личное развитие, а также право устанавливать и развивать отношения с другими людьми и внешним миром». Евро. Отдел кадров суда, Дело Бенсаида против Соединенного Королевства (Приложение № 44599/98). Решение от 6 февраля 2001 г., абз. 47; Евро. Отдел кадров суда, дело «Претти против Соединенного Королевства» (Приложение № 2346/02). Постановление от 29 апреля 2002 г., абз. 61 и Евро. Отдел кадров суда, Дело Пек против Соединенного Королевства (Приложение № 44647/98). Постановление от 28 января 2003 г., абз. 57. Прецедентное право Европейского Суда в изобилии ссылается на право на идентичность, значительная часть которого относится к праву на информацию о биологической правде. В этом отношении он указал, что широкая интерпретация объема понятия частной жизни также признает право всех людей «знать свое происхождение». В этом аспекте Европейский суд указал, что «люди имеют жизненно важный интерес, защищенный Конвенцией, в получении необходимой информации, чтобы знать и понимать свое детство и раннее развитие». Евро. Суд по правам человека, Дело Одиевра против Франции (Приложение № 42326/98). Постановление от 13 февраля 2003 г., пп. 42 и 44. См. также, Евро. Суд по правам человека, Дело Микулича против Хорватии (Приложение № 53176/99). Постановление от 7 февраля 2002 г., пп. 57 и 64.

Соглашение<sup>165</sup> таким образом, важным источником информации о статье 29(с) Американской конвенции и корпусом правамеждународного права прав человека,<sup>166</sup>это Конвенция о правах ребенка,<sup>167</sup>международный документ, прямо признающий право на идентичность. В его статье 8(1) указывается, что «государства-участники обязуются уважать право ребенка на сохранение своей индивидуальности, включая национальность, имя и семейные отношения, признанные законом, без незаконного вмешательства». Из регулирования нормы, содержащейся в Конвенции о правах ребенка, можно сделать вывод, что идентичность - это право, которое включает в себя несколько элементов, включая гражданство, имя и семейные отношения, включенные в указанную статью в описательной, но не ограничительной форме. . Точно так же Межамериканский юридический комитет подчеркнул, что «право на идентичность единственно человеческим качествам и достоинству» и является автономным правом, обладающим «центральным ядром четко идентифицируемых элементов, которые включают право на имя, право на гражданство и право на семейные отношения». Фактически, «это фундаментальное право человека, которому противопоставляется *erga omnes* как выражение коллективного интереса международного сообщества в целом, который не допускает ни аннулирования, ни приостановления действия в случаях, установленных Американской конвенцией».<sup>168</sup> Следовательно, при обстоятельствах настоящего дела и принимая во внимание контекст положений Американской конвенции, толкуемых в свете статьи 31 Венской конвенции, Суд находит, что ряд нарушений прав, закрепленных в Американской конвенции, которые были проанализированы, представляют собой нарушение права на идентичность, которое присуще человеку и прямо предусмотрено в Конвенции о правах ребенка.

113. В этом отношении Суд ранее установил, что «право на идентичность может быть концептуализировано в целом как совокупность атрибутов и характеристик, которые позволяют индивидуализировать человека в обществе. В этом смысле оно включает несколько других прав в зависимости от предмета рассматриваемых прав и обстоятельств дела».<sup>169</sup> Таким образом, личная идентичность тесно связана с личностью в ее специфической индивидуальности и частной жизни, которые основаны на историческом и биологическом опыте, а также на том, как каждый человек относится к другим посредством развития социальных и социальных отношений. семейные узы.<sup>170</sup> Более того, важно подчеркнуть, что, хотя идентичность имеет особое

<sup>165</sup> См. Случай *Apitz Barbera et al.* («Первый административный суд») против Венесуэлы. Предварительное возражение, существо, возмещение и расходы. Постановление от 5 августа 2008 г. Серия C № 182,пп. 217 и 218.

<sup>166</sup> См. Право на информацию о консульской помощи в рамках гарантий надлежащей правовой процедуры Закон. Консультативное заключение ОС-16/99 от 1 октября 1999 г. Серия A № 16, абз. 115; Дело о массовых убийствах в Итуанго против Колумбии. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы. Постановление от 1 июля 2006 г. Серия C № 148, сноска 177, и Дело коренной общины якье акса против Парагвая. Репарации и расходы. Постановление от 17 июня 2005 г. Серия C № 125, абз. 128.

<sup>167</sup> Сальвадор является участником Конвенции о правах ребенка с 10 июля 1990 г., которая вступила в силу 2 сентября 1990 г. в соответствии с ее статьей 49(1).

<sup>168</sup> См.Межамериканский юридический комитет, Мнение «об объеме права на идентичность» Семьдесят первое регулярное заседание, Рио-де-Жанейро, Бразилия. Документ CJI/док. 276/07 ред. 1 от 10 августа 2007 г.,пп. 11(2) и 18(3)(3), утвержденных на той же сессии резолюцией CJI/RES.137 (LXXI-O/07) от 10 августа 2010 г., второй абзац постановляющей части.

<sup>169</sup> Дело Гельмана, вышеупомянутое 16, абз. 122.

<sup>170</sup> Например, свидетель-эксперт Яньес де ла Крус указал, что, «согласно психологии, идентичность реагирует на основной вопрос «кто я?»; потребность знать свою идентичность [...] является базовой потребностью каждого человека; это центр тяжести, вокруг которого человек развивается и становится частью мира; ваше место или ваша личность в мире основаны на идентичности; но идентичность также имеет диалектическую перспективу между индивидуальной личностью и социальной личностью. Человек развивается в обществе; идентичность сначала развивается в первичных рамках семьи, матери, отца, но она развивается и в социальных рамках, в которые она включена: а именно в сообщество, представляющее место, другие семьи, и, следовательно, не существует личности, которая не является социальной личностью; это не отдельно, мы социальные существа.

значение в детстве, поскольку оно необходимо для развития личности, правда в том, что право на идентичность не является исключительным для детей, потому что оно постоянно развивается, и заинтересованность людей в сохранении своей идентичности и ее сохранении не уменьшается с возрастом. Течение времени.<sup>171</sup> Кроме того, на право на идентичность могут влиять многочисленные ситуации или контексты, которые могут иметь место с детства до взрослой жизни.

114. Очевидно, что нарушение права на неприкосновенность личности в обстоятельствах данного дела повлекло за собой сложное правовое явление, охватывающее ряд противоправных действий и нарушений прав на их сокрытие и предотвращение восстановления связи между похищенными детьми и их семьями,<sup>172</sup> которые выражаются в актах вмешательства в частную жизнь<sup>173</sup> а также нарушения права на имя и на семейные отношения.

115. В этом отношении показательно напомнить мнение свидетеля-эксперта г-жи Яньес о том, что «[...] центральная часть личности Грегории повреждена, потому что ее имя было украдено, а также потому, что ее семья была украдена, и ее место, ее сообщество, ее люди. Она не знает своих корней и это создает своего рода вакуум, не зная, кто она такая, но это также мешает ей иметь жизненный план, в который она может себя поставить. Она прошла через жизнь, спрашивая, кто я, сколько мне лет? Она говорит, что иногда из-за того, что они заставляли ее выполнять задания для взрослых, она сказала, что, может быть, я старше, чем я есть. Она не могла поставить себя в свой настоящий возраст или на кого она похожа. На кого я похож, кто я, как моя фамилия, как меня зовут; в конце концов, кто я?»<sup>174</sup>

116. Таким образом, Суд находит, что похищение ребенка из ее семьи и культурной среды, незаконное удержание ее, подвергание ее актам насилия и сексуального насилия, регистрация ее под другим именем, изменение ее личных идентификационных данных с ложной информацией и воспитывая ее в иной среде, с культурной, социальной, религиозной и языковой точки зрения, в зависимости от обстоятельств, а также в определенных случаях сохраняя

---

знание семьи и поддержание тесных связей; наследие обычая и традиций из окружения и от бабушек и дедушек». Мнение эксперта предоставлено Анной Джорджиной Рамос де Вильялта, *вышепримечание 35* (досье, том XI, письменные показания под присягой, лист 7534).

<sup>171</sup> См.Межамериканский юридический комитет, Мнение «об объеме права на идентичность», *вышепримечание 168*, второй абзац постановляющей части.

<sup>172</sup> См. *Дело Гельмана*, *вышепримечание 16*, абз. 120. Точно так же Комитет ООН по правам человека при рассмотрении дела о присвоении ребенка, дочери людей, пропавших без вести во времена аргентинской военной диктатуры, указал, что «[ее] похищение [...], фальсификация ее свидетельства о рождении и ее усыновление СС повлекло за собой многочисленные акты произвольного и незаконного вмешательства в их частную и семейную жизнь в нарушение статьи 17 Пакта [Международного пакта о гражданских и политических правах]». ПЦ. *Монако де Галличио, от ее имени и от имени ее внучки Химены Викарио против Аргентины*, Сообщение № 400/1990, UN Doc. CCPR/C/53/D/400/1990 (1995), Мнение от 27 апреля 1995 г., пар. 10.4.

<sup>173</sup> В этой связи важно напомнить, что Суд определил, что, хотя статья 11 озаглавлена [Примечание: на испанском языке] «Защита чести и достоинства», ее содержание включает: среди прочего, защита конфиденциальности. Кроме того, в нем указано, что неприкосновенность частной жизни является широким термином, который не может быть определен исчерпывающе, но который охватывает, помимо других сфер защиты, право устанавливать и развивать отношения с другими людьми. Другими словами, конфиденциальность включает в себя то, как человек видит себя и как и сколько он решает открыть другим. См. *Дело Rosendo Cantú et al.*, см. *вышепримечание 137*, абз. 119, и *Дело Fernández Ortega et al.*, *вышепримечание 137*, абз. 129, со ссылкой на *Евро. Отдел кадров суда, Дело Нимиц против Германии*(Приложение № 13710/88). Решение от 16 декабря 1992 г., абз. 29 и *Евро. Отдел кадров суда, Дело Лека*, см. *вышепримечание 164*, абз. 57.

<sup>174</sup> Мнение эксперта, данное Марией Соль Яньес де ла Крус в Межамериканском суде во время открытых слушаний, состоявшихся 17 мая 2011 г. См. также Показания, данные Грегорией Эрминией Контрерас в Межамериканском суде во время открытых слушаний, состоявшихся 17 мая, 2011: «именно благодаря Pro-Búsqueda я узнал, что мои родители живы, потому что все это время я считал их мертвыми, и когда я узнал, что они живы, это доставило мне столько удовольствия, потому что в по крайней мере, я собирался узнать, кто я такой, как меня зовут на самом деле, сколько мне лет; потому что со мной всегда обращались так: «ты уже достаточно взрослый, ты должен сделать это», а я говорил им, что не могу, потому что не могу постирать большую пару парусиновых брюк; Я сказал им, что не могу; «Дело не в том, что ты уже стар, просто ты не дорос»; и они всегда относились ко мне так».

ее неосведомленность обо всем этом является грубым нарушением запрета на вмешательство в частную и семейную жизнь человека, а также права на сохранение имени, личности и семейных отношений в качестве средства личной идентификации. В частности, когда впоследствии государство не предприняло никаких мер для воссоединения ее с ее биологической семьей и восстановления ее имени и личности.

117. Таким образом, можно сделать вывод, что в той мере, в какой государство вмешивалось в ее частную и семейную жизнь и не выполняло своего обязательства уважать и гарантировать интимные аспекты личности, такие как право на имя, а также факторы, касающиеся ее взаимоотношения с другими – право на семью – государство нарушило статьи 11(2), 17, 18 и 19 Американской конвенции. Кроме того, в свете статьи 19 Американской конвенции Суд вновь подчеркивает особую серьезность того факта, что государство-участник Конвенции может быть обвинено в применении или допущении систематической практики незаконного похищения и удержания детей по собственной инициативе. территории,<sup>175</sup> что включало изменение их личности. В заключение, принимая во внимание контекст условий Американской конвенции, толкуемых в свете ее статьи 29(с) и статьи 31 Венской конвенции, Суд находит, что ряд нарушений Американской конвенции, установленных в настоящем деле представляет собой нарушение или утрату права на идентичность Грегории Эрминии Контрерас.

118. Что касается аргументов представителей о том, что в данном случае Суд должен установить это нарушение также в ущерб Ане Хулии Мехиа Рамирес, Кармелите Мехиа Рамирес, Хулии Инес Контрерас, Серапио Кристиан Контрерас и Хоше Рубен Ривера Ривера, Суд считает что нарушение этого права следует анализировать только в отношении Грегории Эрминии Контрерас, потому что, хотя было установлено, что «первоначальные имена 69% из 222 молодых людей, воссоединившихся со своими семьями, были изменены»,<sup>176</sup> это допущение не может быть применено для установления нарушения права на имя во всех случаях. В связи с этим одних только подтверждений практики исчезновений недостаточно, поскольку необходимы доказательства предполагаемых нарушений.

#### ***Г. Право на личную неприкосновенность ближайших родственников***

119. Как Комиссия, так и представители заявили о нарушении личной неприкосновенности ближайших родственников Аны Хулии Мехиа Рамирес, Кармелины Мехиа Рамирес, Грегории Эрминии Контрерас, Хулии Инес Контрерас, Серапио Кристиана Контрераса и Хоше Рубена Риверы в связи с причиненными страданиями, их исчезновениями и неуверенностью в их местонахождении или судьбе.

120. Во многих случаях Суд установил, что ближайшие родственники жертв нарушений прав человека сами могут быть жертвами.<sup>177</sup> В данном случае государство признало свою международную ответственность за нарушение права на личную неприкосновенность ближайших родственников, братьев и сестер потерпевших, в том числе не родившихся на момент совершения событий, и других членов семьи. члены. Суд отмечает, что, исходя из фактов, Джулия

<sup>175</sup> См. *mutatis mutandi*, Дело «Дети улицы» (Вильягран Моралес и др.) против Гватемалы. Достоинства. Постановление от 19 ноября 1999 г. Серия C № 63, абз. 191; Дело Гельмана, вышепримечание 16, сноска 127 и Дело о резне в Дос-Эрресе, см. выше прим. 150, абз. 199.

<sup>176</sup> Мнение эксперта предоставлено Анной Джорджиной Рамос де Вильялта, вышепримечание 35, (дело вещественных доказательств, том XI, письменные показания, лист 7535).

<sup>177</sup> См. Дело Кастильо Паес против Перу. Достоинства. Постановление от 3 ноября 1997 г. Серия C № 34, абзац четвертый постановляющей части; Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 133, и Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. выше примечание 97, абз. 235.

Грегория Ресинос Контрерас;<sup>178</sup>Рубен де Хесус, Сара Маргарита и Сантос Антонио, все с фамилиями Лопес Контрерас;<sup>179</sup>и Хосе Даниэль,<sup>180</sup>Родились Милтон, Ирма Сесилия и Кандида Марисоль, все по фамилии Ривера Ривера.<sup>181</sup>

121. Наряду с признанием государства Суд отмечает, что полученные показания и заключения экспертов (*вышепп.* 30 и 31) показывают, что личная неприкосновенность ближайших родственников потерпевших так или иначе была затронута одной или несколькими из следующих ситуаций: (а) они подверглись психическим и физическим воздействиям; (б) необратимые изменения в их ближайших родственниках и семейной жизни, которые были охарактеризованы, *среди прочего*, значительными родственными отношениями; (с) они участвовали в розыске местонахождения потерпевших; (д) неопределенность в отношении местонахождения жертв препятствует трауру, что способствует продлению психологических последствий исчезновения для ближайших родственников, и (е) отсутствие расследования и сотрудничества со стороны государства для определения местонахождения жертв и тех, кто виновные в исчезновениях усугубили различные последствия, от которых пострадали указанные ближайшие родственники. Эти обстоятельства оказали влияние, которое сохраняется с течением времени и сохраняется по сей день из-за сохраняющейся неопределенности в отношении местонахождения Аны Хулии Мехиа Рамирес, Кармелины Мехиа Рамирес, Хулии Инес Контрерас, Серапио Кристиана Контрераса и Хосе Рубена Риверы Риверы.

122. Что касается братьев и сестер, которые не родились на момент событий (*вышепункт 120*), на основании показаний установлено, что они также пострадали от нарушения их моральной и психической неприкосновенности. Факт проживания в условиях страданий и неопределенности из-за невозможности установить местонахождение пропавших без вести, несмотря на неустанные усилия их родителей, нанес ущерб психической и моральной целостности детей, которые родились и жили в этой среде.

123. Кроме того, прецедентное право этого Суда установило, что отсутствие правды о местонахождении жертвы насильтственного исчезновения приводит к жестокому и бесчеловечному наказанию ближайших родственников.<sup>182</sup>Кроме того, Суд счел, что постоянный отказ государственных органов в предоставлении информации о местонахождении

<sup>178</sup> См.Свидетельство о рождении Джулии Грегория Ресинос Контрерас, выданное отделом записи актов гражданского состояния мэрии Теколуки (доказательства, том VIII, приложение 45 к состязательным бумагам, ходатайствам и сводке доказательств, лист 5034).

<sup>179</sup> См.Свидетельство о рождении Рубена де Хесуса Лопеса Контрераса, выданное отделом записи актов гражданского состояния мэрии Теколуки (доказательства, том VIII, приложение 45 к состязательным бумагам, ходатайствам и сводке доказательств, лист 5039); Свидетельство о рождении Сары Маргариты Лопес Контрерас, выданное отделом записи актов гражданского состояния мэрии Теколуки (досье с доказательствами, том VIII, приложение 45 к сводке состязательных бумаг, ходатайств и доказательств, листы 5040 и 5041), и свидетельство о рождении Сантоса Антонио Лопеса. Contreras, выданный отделом записи актов гражданского состояния мэрии Теколуки (доказательства, том VIII, приложение 45 к состязательным бумагам, ходатайствам и сводке доказательств, лист 5042).

<sup>180</sup> По данным Комиссии и представителей, 17 мая 1983 года Маргарита де Долорес Ривера де Ривера была на восьмом месяце беременности Хосе Даниэлем. Этот факт был признан государством. Однако, согласно свидетельству о рождении, Хосе Даниэль родился 7 мая, а регистрация произведена 12 мая 1983 года. См.Свидетельство о рождении Хосе Даниэля Риверы Риверы, выданное отделом записи актов гражданского состояния мэрии Сьюдад-Арсе (доказательства, том VIII, приложение 43 к состязательным бумагам, ходатайствам и сводке доказательств, лист 5019).

<sup>181</sup> См.Свидетельство о рождении Милтона Риверы Риверы, выданное отделом записи актов гражданского состояния мэрии Сьюдад-Арсе (доказательства, том VIII, приложение 43 к состязательным бумагам, ходатайствам и сводке доказательств, лист 5024); Свидетельство о рождении Ирмы Сесилии Риверы Риверы, выданное отделом записи актов гражданского состояния мэрии Сьюдад-Арсе (доказательства, том VIII, приложение 43 к сводке состязательных бумаг, ходатайств и доказательств, лист 5023), и свидетельство о рождении Кандиды Марисоль Риверы Риверы, выдано отделом записи актов гражданского состояния мэрии Сьюдад-Арсе (доказательства, том VIII, приложение 43 к состязательным бумагам, ходатайствам и сводке доказательств, лист 5022).

<sup>182</sup> См. Дело Трухильо Ороса против Боливии. reparаций и расходов.Постановление от 27 февраля 2002 г. Серия C № 92, абз. 114; Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 133, и Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. выше примечание 97, абз. 240.

жертв или начать эффективное расследование для выяснения того, что произошло, причинив дополнительные страдания ближайшим родственникам.<sup>183</sup> Обстоятельства этого дела показывают, что страдания трех семей, пострадавших от исчезновения одного или нескольких их детей, усугублялись сокрытием правды о том, что произошло и местонахождение жертв, а также отсутствием сотрудничества со стороны Государственные органы установили эту истину, что, следовательно, усугубило нарушение права ближайших родственников на личную неприкосновенность.

124. На основании всех этих соображений и с учетом признания государством ответственности Суд приходит к выводу, что государство нарушило право на личную неприкосновенность, признанное в статьях 5(1) и 5(2) Американской конвенции в отношении статьи 1(1) в ущерб Марии Мауре Контрерас (мать), Фермин Ресинос Аяяла (отец), Хулии Грегории Ресинос Контрерас (сестра), Марте Дайси Лейва Контрерас (сестра), Нельсону Контрерасу (брать, погиб), Рубену де Хесусу Лопесу Контрерас (брать), Сара Маргарита Лопес Контрерас (сестра), Сантос Антонио Лопес Контрерас (брать); Аркадия Рамирес Портильо (мать), Авенисио Портильо (брать), Мария Нели Портильо (сестра), Сантос Вероника Портильо (сестра), Рейна Дионила Портильо де Силва (тетя); Маргарита де Долорес Ривера де Ривера (мать), Агустин Антонио Ривера Гальвес (отец),

## VIII

### **ПРАВА НА ЛИЧНУЮ СВОБОДУ, СУДЕБНЫЕ ГАРАНТИИ, СУДЕБНУЮ ЗАЩИТУ И СВОБОДУ МЫСЛИ И СЛОВА В ОТНОШЕНИИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА УВАЖАТЬ И ГАРАНТИРОВАТЬ ПРАВА**

125. В этой главе Суд рассмотрит различные разбирательства, возбужденные после насильственных исчезновений Аны Хулии Мехиа Рамирес, Кармелины Мехиа Рамирес, Грегории Эрминии Контрерас, Хулии Инес Контрерас, Серапио Кристиан Контрерас и Хоше Рубен Ривера Ривера, чтобы определить, , взятые в целом, они представляют собой эффективное средство правовой защиты для обеспечения прав жертв и их ближайших родственников на доступ к правосудию, на знание истины и на возмещение ущерба. В связи с этим Суд отмечает, что в Сальвадоре были начаты три типа разбирательств: расследования нарушений прав человека в Управлении омбудсмена; уголовные расследования в прокуратуре и судебных органах, а также конституционное производство по *хабеас корпуш* перед Конституционной палатой Верховного суда. С этой целью Суд считает уместным, во-первых, напомнить об основаниях обязанности расследовать факты насильственного исчезновения и подчеркнуть их конкретные элементы, поскольку это факты, имевшие место в контексте систематической картины нарушений с отношением к детям. Впоследствии Суд рассмотрит юридические и фактические препятствия, которые препятствовали соблюдению, что привело к ситуации безнаказанности.

#### **A. Обязанность расследовать случаи насильственного исчезновения детей, которые являются частью систематической практики**

126. Во-первых, уместно напомнить, что систематическая практика насильственных исчезновений предполагает игнорирование обязательства организовать государственный аппарат таким образом, чтобы он гарантировал права, признанные в Конвенции; это создает ситуацию безнаказанности, позволяя

<sup>183</sup>

См. Дело Блейка против Гватемалы. Достоинства. Постановление от 24 января 1998 г. Серия C № 36, абз. 114; Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 133, и Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. вышепримечание 97, абз. 241.

такие факты, которые нужно повторить.<sup>184</sup> Отсюда важность того, чтобы государство приняло все необходимые меры для расследования и, в случае необходимости, наказания виновных; установить истину случившегося; установить местонахождение жертв и сообщить их ближайшим родственникам, а также, в случае необходимости, предоставить справедливое и адекватное возмещение.

127. Обязательство расследовать нарушения прав человека является одной из позитивных мер, которые должны принять государства, чтобы гарантировать права, признанные в Конвенции.<sup>185</sup> Следовательно, с момента своего первого решения этот Суд подчеркивал важность обязательства государства расследовать нарушения прав человека и наказывать за них,<sup>186</sup> обязательство, которое приобретает особое значение с учетом тяжести совершенных преступлений и характера нарушенных прав,<sup>187</sup> в данном случае речь идет о насильственном исчезновении детей в контексте систематических серьезных нарушений прав человека. По этой причине эти права не могут быть устранины или обусловлены какими-либо внутренними правовыми положениями или актами.

128. Этот Суд уже постановил, что в случае насильственного исчезновения его следует рассматривать и рассматривать как незаконное деяние, последствия которого могут включать наложение наказаний на тех, кто совершает, подстрекает, скрывает или каким-либо образом участвует в его совершении.<sup>188</sup> Следовательно, Суд счел, что уголовное расследование должно быть начато всякий раз, когда есть основания подозревать, что лицо подверглось насильственному исчезновению.<sup>189</sup> Это обязательство не зависит от подачи жалобы, поскольку в случаях насильственного исчезновения международное право и общее обязательство гарантировать права налагают обязательство расследовать дело.*ex officio*, без промедления и серьезным, беспристрастным и эффективным образом. Таким образом, расследование не зависит ни от процессуальной инициативы потерпевшего или его ближайших родственников, ни от представления доказательств частными лицами.<sup>190</sup> Это фундаментальный и определяющий элемент защиты прав, затронутых такими ситуациями.<sup>191</sup> Следовательно, расследование должно проводиться с использованием всех доступных законных средств и направлено на установление истины, а также на преследование, поимку, привлечение к суду и, в конечном итоге, наказание всех организаторов и лиц, виновных в совершении фактов, особенно когда к ним причастны или могут быть причастны представители государства.<sup>192</sup> А еще безнаказанность<sup>193</sup> должна быть

<sup>184</sup> См. Дело Веласкеса Родригеса, вышепримечание 23, абз. 158; Дело *Heliodoro Portugal*, см. вышепримечание 112, пункт 116, и Дело *Ла Кантута против Перу. Существо, возмещение и расходы*. Постановление от 29 ноября 2006 г. Серия C № 162, абз. 115.

<sup>185</sup> См. Дело Веласкеса Родригеса, вышепримечание 23, абз. 166; Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 184, и Случай *Gomes Lund et al. (Guerrilha do Araguaia)*, см. вышепримечание 97, абз. 138.

<sup>186</sup> См. Дело Веласкеса Родригеса, вышепримечание 23, абз. 166.

<sup>187</sup> См. Дело *Ла Кантута*, см. вышепримечание 184, абз. 157; Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 183, и В случае если *Гомес Лунд и др. (Guerrilha do Araguaia)*, см. вышепримечание 97, абз. 137.

<sup>188</sup> См. Дело Веласкеса Родригеса, вышепримечание 23, абз. 175.

<sup>189</sup> См. Дело *Heliodoro Portugal*, см. вышепримечание 112, абз. 65; Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 186, и Случай *Gomes Lund et al. (Guerrilha do Araguaia)*, см. вышепримечание 97, абз. 108.

<sup>190</sup> См. Дело Веласкеса Родригеса, вышепримечание 23, абз. 177; Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 186, и Случай *Gomes Lund et al. (Guerrilha do Araguaia)*, см. вышепримечание 97, абз. 108.

<sup>191</sup> См. Дело о резне в Пуэбло Белло против Колумбии. Существо, возмещение и расходы. Решение от 31 января г. 2006. Серия C № 140, абз. 145; Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 186, и Случай *Gomes Lund et al. (Guerrilha do Araguaia)*, см. вышепримечание 97, абз. 108.

<sup>192</sup> См. Дело Веласкеса Родригеса, вышепримечание 23, абз. 177; Дело *Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи*, выше прим. 100, абз. 155 и Дело *Heliodoro Portugal*, см. вышепримечание 112, абз. 144.

<sup>193</sup> Безнаказанность определяется Судом как «полное отсутствие расследования, преследования, поимки, судебное преследование и осуждение виновных в нарушении прав, охраняемых Американской конвенцией». См. Дело «Белого фургона» (*Паниагуа Моралес и др.*), вышепримечание 20, пункт 173; Случай *Веры Веры и соавт. против Эквадора. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы*. Постановление от 19 мая 2011 г. Серия C № 224, абз. 97, и Дело *Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи*, вышеприм. 100, абз. 172.

искореняется путем определения ответственности, как общей - государства, так и индивидуальной - преступных и всякого рода его агентов или частных лиц.<sup>194</sup> В соответствии с этим обязательством государство должно устраниТЬ все де-факто и де-юре препятствия, сохраняющие безнаказанность.<sup>195</sup>

129. Кроме того, в случаях насильственного исчезновения расследование будет иметь определенные специфические коннотации, вытекающие из самой природы и сложности расследуемого явления; иными словами, дополнительное расследование должно включать осуществление всех необходимых мер для установления судьбы потерпевшего и установления его местонахождения.<sup>196</sup> Суд уже установил, что обязательство по расследованию фактов такого рода сохраняется до тех пор, пока сохраняется неопределенность в отношении окончательной судьбы исчезнувшего лица, поскольку право ближайших родственников жертвы знать о его или ее окончательной судьбе и, если применимо, где находятся их останки, представляет собой справедливое ожидание, которое государство должно удовлетворить, используя все имеющиеся у него средства.<sup>197</sup>

130. Короче говоря, в силу характера и серьезности фактов, и особенно в контексте систематических нарушений прав человека, государства обязаны проводить расследование с учетом вышеупомянутых характеристик и определять уголовную ответственность посредством компетентными судебными органами, строго соблюдая требования надлежащей правовой процедуры, установленные статьей 8 Американской конвенции.<sup>198</sup> Кроме того, для международного сообщества необходимость искоренения безнаказанности требует сотрудничества между государствами, которые должны принять необходимые меры, чтобы не допустить, чтобы эти нарушения оставались безнаказанными, либо путем осуществления своей юрисдикции по применению внутреннего и международного права для судебного преследования и, в соответствующих случаях, наказать виновных или сотрудничающих с другими государствами, которые делают это или стремятся сделать это.<sup>199</sup>

#### ***В. Обязанность начать расследование ex officio***

131. Межамериканская комиссия указала, что, хотя исчезновение братьев и сестер Контрерас стало «общественным достоянием, по крайней мере, с марта 1993 года, когда был опубликован отчет Комиссии по установлению истины, в котором говорится о них», это произошло только после 16 марта 2000 г., что государство возбудило уголовное расследование случившегося, что само по себе подразумевает «игнорирование государством обязательства возбуждать и проводить расследования». по должностям, включены в обязательство предоставлять эффективные средства правовой защиты жертвам [этих] нарушений». Комиссия не указала и не уточнила, в какой части доклада или приложений к нему фигурирует эта ссылка. Со своей стороны, государство прямо признало этот факт.

132. Доказательства показывают, что отчет, опубликованный Комиссией по установлению истины в 1993 г. выше

<sup>194</sup> См. Дело *Goiburú et al.*, см. вышеупоминание 107, абз. 131; Дело *Chitay Nech et al.*, см. вышеупоминание 98, абз. 199, и Дело Радильи Пачеко, см. вышеупоминание 25, абз. 212

<sup>195</sup> См. Дело Ла Кантута, см. вышеупоминание 184, абз. 226; Дело *Chitay Nech et al.*, см. вышеупоминание 98, абз. 199, и Дело Радильи Пачеко, см. вышеупоминание 25, абз. 212.

<sup>196</sup> См. Случай *Ticona Estrada et al.* против Боливии. Существо, возмещение и расходы. Постановление от 27 ноября 2008 г. Серия C № 191, абз. 80; Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи, вышеуприм. 100, абз. 152, и Дело Радильи Пачеко, см. вышеупоминание 25, абз. 191.

<sup>197</sup> См. Дело Веласкеса Родригеса. Постановление от 29 июля 1988 г. Серия C № 4, абз. 181, и Дело Годинеса Круза. Постановление от 20 января 1989 г. Серия C № 5, абз. 191.

<sup>198</sup> См. Дело *Huilca Tecse* против Перу. Существо, reparации и расходы. Постановление от 3 марта 2005 г. Серия C № 121, абз. 106; Дело Веры Vera et al., см. вышеупоминание 193, абз. 93 и Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи, вышеуприм. 100, абз. 158.

<sup>199</sup> Дело *Goiburú et al.*, см. вышеупоминание 107, абз. 131; Дело Ансуальдо Кастро, см. вышеупоминание 109, абз. 125, и Дело Ла Кантута, см. вышеупоминание 184, абз. 160.

пункт 46) включает несколько «списков жертв, представленных Комиссией по установлению истины», один из которых включает имена «Фермины Грегориа Контрерас Речинос» (так в оригинале) и «Хулии Инес Контрерас» (так в оригинале), обеих как жертв убийства 25 августа, 1982 г., и «Серапио Кристиан Контрерас» как жертву исчезновения 25 августа 1982 г., факты, приписываемые вооруженным силам.<sup>200</sup>

133. Однако в рамках своего мандата Комиссия по установлению истины вынесла ряд рекомендаций, в том числе раздел о «мерах по национальному примирению». Среди прочего, в этом разделе указывается:

В общем, для достижения цели помилования необходимо сделать паузу и рассмотреть определенные последствия, которые могут быть выведены из знания правды о серьезных инцидентах, описанных в этом отчете. Одна из них, пожалуй, самая трудная в нынешних условиях страны, — это удовлетворение требований правосудия. Эти требования указывают на два направления. Один из них – наказать виновных. Другой – возмещение ущерба, причитающееся потерпевшим и их ближайшим родственникам.<sup>201</sup>

134. Кроме того, из материалов, представленных по этому делу, следует, что 31 мая 1996 г. представители Поисковой ассоциации подали жалобу в аппарат Уполномоченного по правам человека, в которой было изложено в общей сложности 145 дел о детях, жертвы насилистических исчезновений, причем все в контексте вооруженного конфликта в Сальвадоре. Управление омбудсмена вынесло решение 30 марта 1998 г. по делу SS-0449-96, касающемуся, среди прочего, дел о насилистическом исчезновении Грегории Эрминии, Серапио Кристиана и Хулии Инес Контрерас, а также Хосе Рубена Риверы, в которых участвовали члены В качестве виновных в указанных исчезновениях указаны Вооруженные силы Сальвадора.<sup>202</sup> Он также распорядился, чтобы решение было доведено до сведения, среди прочего, Генерального прокурора, чтобы он мог инициировать «законодательно установленные процедуры для определения соответствующей уголовной ответственности».<sup>203</sup> Это было сделано 6 ноября 1998 года.<sup>204</sup>

135. В этой связи Суд считает уместным повторить, как и в других делах, что в соответствии со своим обязательством гарантировать право знать правду государства могут создавать комиссии по установлению истины, которые способствуют построению и сохранению историческая память, прояснение фактов и определение институциональной, социальной и политической ответственности в определенные исторические периоды общества.<sup>205</sup> Тем не менее, это не выполняет и не заменяет обязательство государства установить истину в судебном порядке.<sup>206</sup> Таким образом, государство было обязано начать уголовное расследование для определения соответствующей уголовной ответственности. Кроме того, несмотря на то, что жалоба в Офис омбудсмена может привести к эффективным и полезным действиям в случаях предполагаемых нарушений прав человека, ясно, что разоблаченные факты также были доведены до сведения Генеральной прокуратуры, в обязанности которой входило возбуждение дела. соответствующий

<sup>200</sup> См.Приложения к отчету Комиссии по установлению истины для Сальвадора, От безумия к надежде: 12-летняя война в Сальвадоре, 1992-1993 гг., том II (доказательная база, том XIII, приложения к заключительным замечаниям Комиссии, лист 8308).

<sup>201</sup> Доклад Комиссии по установлению истины для Сальвадора,вышепримечание 28, (дело вещественных доказательств, том III, приложение 3 к приложению, лист 2088).

<sup>202</sup> См.Решение, вынесенное аппаратом омбудсмена,вышепримечание 70 (дело вещественных доказательств, том III, приложение 15 к приложению, листы 2196–2233).

<sup>203</sup> Решение, вынесенное аппаратом омбудсмена,вышепримечание 70 (дело вещественных доказательств, том III, приложение 15 к заявлению, лист 2233).

<sup>204</sup> См.Официальное сообщение № ДР5-476/98 на имя Генерального прокурора от 6 ноября 1998 г. (доказательства, том III, приложение 18 к заявлению, лист 2239).

<sup>205</sup> См. Дело Замбрано Велеса и др., см. вышепримечание 55, абз. 128;Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. вышепримечание 97, абз. 297, иДело Радильи Пачеко, см. вышепримечание 25, абз. 74.

<sup>206</sup> См. Дело Замбрано Велеса и др., см. вышепримечание 55, абз. 128;Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. вышепримечание 97, абз. 297, иДело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи, вышеприм. 100, абз. 158.

возбуждение уголовного дела. Однако только 16 марта 2000 г. во исполнение решения Аппарата омбудсмена было отдано распоряжение о возбуждении уголовного дела для проведения уголовного расследования по фактам.<sup>207</sup> Следовательно, Суд считает, что, поскольку государство не инициировало уголовное расследование того, что произошло с Грегорией Эрминией, Хулией Инес и Серапио Кристианом Контрерасом, хотя в трех разных случаях оно было полностью осведомлено об их исчезновении во время вооруженного конфликта в Сальвадоре, Государство не выполнило свою обязанность по расследованию этих насильственных исчезновений *ex officio*.

#### **C. Отсутствие должной осмотрительности в уголовных расследованиях**

136. Государство признало свою ответственность за нарушение статьи 8<sup>208</sup> и 25<sup>209</sup> Американской конвенции, упомянув о правовых основаниях, представленных Комиссией в ее кратком заявлении. Суд подтвердил, что в своем заявлении Комиссия ссыпалась на расследования, проведенные до января 2004 г., в то время как представители представили информацию о расследованиях, проведенных до сентября 2010 г., и определили некоторые конкретные препятствия, которые позволили бы и способствовали возникновению ситуации абсолютной безнаказанности за нарушения прав человека, совершенные во время вооруженного конфликта в Сальвадоре. Они также подтвердили, что случаи насильственного исчезновения детей «не будут исключены из этой реальности». Кроме того, Государство направило копии материалов следствия, проведенного в декабре 2010 г. и январе 2011 г. Таким образом, Суд считает необходимым, основываясь на всех представленных доказательствах,

137. Что касается расследования, проведенного по этому делу, уместно уточнить, что уголовное производство по делу о насильственных исчезновениях Хосе Рубена Риверы во втором суде первой инстанции Сан-Висенте (дело 479-3-96) и дела Аны Хулии и Кармелины Мехиа Рамирес во втором суде первой инстанции Сан-Франциско Готера (дело 187/97), которые остались на стадии досудебного расследования, рассматривались в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом 1973 года, действовавшим до 1998 года. <sup>210</sup> Между тем, расследование насильственных исчезновений Хосе Рубена Риверы, Эрминии, Серапио Кристиана и Хулии Инес Контрерас (дело 225-UDVSV-00), Грегории Эрминии, Серапио Кристиана и Хулии Инес Контрерас (дело 585-UDVSV-08), и Ана Хулии и Кармелины Мехиа Рамирес (дело 238-УДВ-ОФМ-2-10) были рассмотрены непосредственно в прокуратуре в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом 1998 года.

##### **1. Первонаучальные уголовные расследования**

138. 15 ноября 1996 года Маргарита Долорес Ривера де Ривера подала иск во Второй уголовный суд Сан-Висенте в связи с насильственным исчезновением ее

<sup>207</sup> См.Официальное решение отдела по расследованию преступлений против жизни Сан-Висенте от 16 марта 2000 г. (досье, том X, приложение 5 к ответу на заявление, лист 7242).

<sup>208</sup> Соответствующая часть статьи 8 устанавливает, что: «1. Каждое лицо имеет право на заслушивание с надлежащими гарантиями и в разумные сроки компетентным, независимым и беспристрастным судом, ранее созданным законом, в обоснование любого обвинения уголовного характера, выдвинутого против него, или для определения о его правах и обязанностях гражданского, трудового, налогового или иного характера».

<sup>209</sup> Статья 25(1) устанавливает, что: «каждый человек имеет право на простое и незамедлительное обращение или любое другое эффективное обращение в компетентный суд или трибунал для защиты от действий, нарушающих его основные права, признанные конституцией или законами соответствующим государством или настоящей Конвенцией, даже если такое нарушение могло быть совершено лицами, действовавшими при исполнении своих служебных обязанностей».

<sup>210</sup> Мнение эксперта, представленное Рикардо Альберто Иглесиасом Эррерой Межамериканскому суду по правам человека во время публичных слушаний, состоявшихся 17 мая 2011 г.

сына Хосе Рубена Риверы, что указывает на то, что ответственность за это несут Пятая пехотная бригада вооруженных сил Сальвадора и другие воинские части. Жалобе присвоен номер дела 479-3-96.<sup>211</sup> Кроме того, 7 апреля 1997 года Аркадия Рамирес Портильо подала уголовную жалобу во Второй суд первой инстанции Сан-Франциско-Готера в связи с насильственным исчезновением ее дочерей Аны Хулии и Кармелины Мехиа Рамирес, указав, что члены Батальона немедленного реагирования Атлакатль были ответственны. Делу был присвоен номер дела 187/97.<sup>212</sup> Наконец, во исполнение решения аппарата омбудсмена (*вышепункт 134*) 16 марта 2000 г. прокуратура возбудила дело 225-УДВСВ-00 по расследованию насильственных исчезновений Хосе Рубена Риверы и братьев и сестер Контрерас, хотя процессуальные действия не регистрировались до 27 июня 2003 г.; иными словами, на начало расследования ушло полтора года, а первоначально оно оставалось парализованным более трех лет.

139. Тем не менее, в ходе указанных следственных действий были проведены процедуры сбора доказательств, включающие: получение показаний лиц, которых заявители, матери исчезнувших детей, указали в качестве свидетелей;<sup>213</sup> проведение проверок по установлению местонахождения ближайших родственников пропавших детей, когда ни один из родственников не подавал жалобы; но не находя их;<sup>214</sup> направление официальных писем в органы Вооруженных Сил и Министерства обороны, в ответах которых, если таковые были, указывалось, что сведений о нахождении войск или операций в месте и на дату фактов не обнаружено;<sup>215</sup> проверки файловых архивов Пятой пехотной бригады, но не найдя никакой соответствующей информации.<sup>216</sup>

---

<sup>211</sup> См.Заявление потерпевшего, сделанное пор Маргарита де Долорес Ривера, *вышепримечание 90*.

<sup>212</sup> См.Заявление потерпевшей стороны, сделанное Аркадией Рамирес Портильо, *вышепримечание 59*.

<sup>213</sup> Государство признало факт, что в уголовном деле 187/97 «в течение почти двух лет, были получены показания только [пяти] лиц, упомянутых заявителем». Кроме того, в уголовном розыске 479-3-96 в течение почти года были получены показания двух лиц, упомянутых заявителем. См.Свидетельство Карлоты Ромеро *вышепримечание 94* и показания Хосе Видаля Ривера Риваса, *вышепримечание 90*.

<sup>214</sup> Государство признало, что в рамках расследования 225-УДВСВ-00 оно провело «проверку, в которой имели место факты», в которых «не было обнаружено никого из семьи Контрерас» или «из семьи Ривера».

<sup>215</sup> По делу 479-3-96 14 мая 1997 г. командиру 5-й пехотной бригады было направлено официальное письмо с просьбой предоставить информацию о том, зарегистрирована ли запись Хосе Рубена Риверы в архивах бригады. В ответе от 22 мая 1997 г. судья был проинформирован о том, что сведения о Хосе Рубене Ривере или присутствии войск в месте и в момент его исчезновения обнаружено не было. См.Дело 479-3/96 во Втором уголовном суде Сан-Висенте (доказательства, том III, приложение 43 к заявлению, листы 2422 и 2423). Кроме того, государство признало, что в уголовном деле 187/97 «единственным действием, предпринятым ответственным прокурором, был запрос информации у начальника Объединенного комитета начальников штабов вооруженных сил и министерства обороны, которые указали, что у них нет информации об операции, проведенной батальоном Атлакатль в день, когда произошли факты». См.Дело № 187 во втором суде первой инстанции Сан-Франциско Готера (доказательства, том VII, приложение 34 к состязательным бумагам, ходатайствам и сводке доказательств, листы 4522-4524 и 4526). Кроме того, по расследованию 225-УДВСВ-00 29 января 2004 г. в командование 5-й стрелковой бригады было направлено официальное письмо с вопросом, содержались ли в записях, так называемых «оперативных журналах», сведения о боевых действиях, проводившихся на время исчезновения, имена командира бригады, батальонов и командиров, а также возможность эвакуации пропавших детей во время этих военных действий. Ответ на эти запросы не зарегистрирован. См.Дело 225-УДВСВ-00 об исчезновениях лиц в Отделе по преступлениям против жизни и физической неприкосновенности Сан-Висенте (дело вещественных доказательств, том X, приложение 5 к ответу на заявление, лист 7264).

<sup>216</sup> По делу 479-3-96 29 июля 1997 г. судья постановил провести проверку Архива делопроизводства Пятой пехотной бригады. В тот же день командиру 5-й стрелковой бригады было направлено соответствующее официальное письмо. 2 августа 1997 г. командир бригады сообщил судье, что для доступа к журналам было запрошено разрешение министра обороны. 12 августа 1997 г. командир сообщил, что министр приказал согласовать с судом заверенную копию журналов. 25 августа 1997 года было указано как день проверки журналов, которые вели это учреждение в 1983 году, но проверка не была проведена по «причинам форс-мажор». Наконец, инспекция состоялась 16 сентября 1997 г., но никаких записей о нападении на кантон Ла-Хойя 16 мая 1983 г. не было обнаружено.

140. После того, как эти действия были предприняты, 2 октября 1997 г. исполнительный судья решил закрыть дело 479-3-96, поскольку «не было больше шагов, которые можно было бы предпринять [...] в розыске ребенка Хосе Рубена Риверы, исчерпав все необходимые меры, чтобы попытаться найти указанного ребенка».<sup>217</sup> Это дело оставалось закрытым до 27 июля 2009 года, когда прикомандированные к нему прокуроры, в ведении которых находится также дело 225-УДВСВ-00, потребовали его возобновления и продолжения уголовного дела. Они также потребовали принять ряд мер и собрать доказательства, и 21 октября 2009 года судья ответил на запрос прокурора.<sup>218</sup> Короче говоря, расследование было заархивировано на 12 лет.

141. 23 февраля 1999 г. исполнительный судья постановил приостановить рассмотрение дела 187/97, «[н]е имея на тот момент какой-либо существенной информации относительно личности лиц, совершивших насильственное исчезновение детей Аны, Хулии Рамирес Мехия и Кармелина Мехия Рамирес [...] и до тех пор, пока не будет предоставлена новая информация».<sup>219</sup> Совокупность доказательств свидетельствует об отсутствии последующей процессуальной деятельности, то есть дело приостановлено более чем на 12 лет.

142. Наконец, представленные по делу доказательства свидетельствуют о том, что процессуальная деятельность по делу 225-УДВСВ-00 велась до 13 февраля 2004 г.,<sup>220</sup> а затем он оставался бездействующим в отношении насильственного исчезновения Хосе Рубена Риверы до 14 августа 2007 г.<sup>221</sup> (другими словами, на три с половиной года) и о насильственном исчезновении братьев и сестер Контрерас до 27 августа 2008 г.;<sup>222</sup> то есть на четыре с половиной года.

## *2. Возобновление и открытие новых уголовных расследований*

143. В соответствии схабеас корпус Постановление Конституционной палаты Верховного суда от 17 февраля 2003 г. (инфрапункт 161) 3 июля 2008 года прокуратура начала новое расследование по делу о насильственном исчезновении Грегории Эрминии, Серапио Кристиана и Хулии Инес Контрерас в отношении военнослужащих Пятой пехотной бригады по делу 585-УДВСВ-08.<sup>223</sup> Кроме того, после доклада, представленного

---

Пятая бригада или любые записи Хосе Рубена Риверы. См. Дело 479-3/96, вышеупомянутое 215 (дело вещественных доказательств, том III, приложение 43 к заявлению, листы 2424, 2426-2436). Что касается расследования 225-УДВСВ-00, государство признало, что 27 июня 2003 г. были предприняты действия «для получения отчетов о действиях Пятой пехотной бригады; [в ходе которого] лейтенант сообщил прокурору, что указанные документы находятся в Главном архиве Министерства обороны и что он должен запросить их в Управлении по правовым вопросам Министерства обороны. Однако нет никаких указаний на то, что прокурор предпринял дальнейшие действия для получения информации из этого Главного архива». См. Файл 225-УДВСВ-00, вышеупомянутое 215, (дело вещественных доказательств, том X, приложение 5 к ответу на заявление, листы 7243-7244).

<sup>217</sup> Дело 479-3/96, вышеупомянутое 215, (дело вещественных доказательств, том III, приложение 43 к заявлению, лист 2437).

<sup>218</sup> Пропавшие фолианты из дела 479-3/96 перед судьей второго судебного процесса в Сан-Висенте (дело с доказательствами, том VI, приложение 30 к сводке автономных состязательных бумаг, ходатайств и доказательств, листы 4218-4221 и 4247-4249), и дело 225-УДВСВ-00 об исчезновениях лиц, Отдел по преступлениям против жизни и физической неприкосновенности. Прокуратура (дело вещественных доказательств, том X, приложение 5 к ответу на заявление, листы 7237-7241 и 7232-7234).

<sup>219</sup> Дело № 187, вышеупомянутое 215 (дело с доказательствами, том VII, приложение 34 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, лист 4533).

<sup>220</sup> См. Файл 225-УДВСВ-00, вышеупомянутое 215, (дело вещественных доказательств, том X, приложение 5 к ответу на заявление, листы 7262 и 7263).

<sup>221</sup> См. Файл 225-УДВСВ-00, вышеупомянутое 215, (дело вещественных доказательств, том X, приложение 5 к ответу на заявление, листы 7405-7408).

<sup>222</sup> См. Файл 225-УДВСВ-00, вышеупомянутое 215, (дело вещественных доказательств, том X, приложение 5 к ответу на заявление, листы 7445-7447).

<sup>223</sup> См. Дело 585-УДВСВ-008 по делу о насильственном исчезновении лиц в Отделе по преступлениям против жизни Сан-Висенте (дело вещественных доказательств, том X, приложение 3 к ответу на заявление, лист 6575).

Прокурор по правам человека Генеральной прокуратуры, 5 марта 2010 г. прокуратура возбудила «следственное дело по рассмотрению преступления о насильственном исчезновении в ущерб Ане Хулии и Кармелине Мехиа Рамирес» под номером 238-УДВ-ОФМ- 2-10.<sup>224</sup> Обработка файла 225-УДВСВ-00 (вышепункт 142) и дело 479-3-96 (вышепункт 140) продолжение.

144. Таким образом, когда новые расследования были начаты или возобновлены, предписанные доказательные процедуры заключались в: направлении очередного официального запроса в органы Вооруженных Сил и Министерства обороны, которые в ответ подтвердили, что не располагают информацией запрошено;<sup>225</sup> запрос информации по делу у неправительственных организаций;<sup>226</sup> организация получения информации от различных органов о ближайших родственниках и возможных свидетелях, большинство из которых уже дали показания до бездействия материалов дела; однако на этот раз найти большинство из них не удалось.<sup>227</sup>

<sup>224</sup> См.Дело 238-УДВ-ОФМ-2-10 по делу о насильственном исчезновении лиц в Отделе по преступлениям против жизни и физической неприкосновенности Сан-Франциско Готера (дело вещественных доказательств, том X, приложение 4 к ответу на заявление, лист 6738 ).

<sup>225</sup> По расследованию № 585-УДВСВ-08 от 17 июля 2008 г. командиру 5-й стрелковой бригады и министру обороны было предложено предоставить различные сведения о войсках, званиях и должностных лицах, относительно времени и места о насильственных исчезновениях. В ответ 29 июля 2008 г. министр обороны заявил, что «никакой информации [не было] найдено по фактам [упомянутым]», а 7 августа 2008 г. командир 5-й пехотной бригады указал, что запрос следует обратиться к министру обороны. См.Дело 585-УДВСВ-2008 г., вышепримечание 223, (дело вещественных доказательств, том X, приложение 3 к ответу на заявление, листы 6588-6592). В рамках расследования 225-УДВСВ-00 от 27 и 28 августа 2008 г. начальник прокуратуры Сан-Висенте обратился к начальнику Объединенного комитета начальников штабов, начальнику Генеральной инспекции вооруженных сил и министру Министерству обороны соответственно информацию о подразделениях и командаирах, участвовавших в боевых действиях в то время и на месте исчезновения братьев и сестер Контрера и Хосе Рубена Риверы; он также спросил место или адрес, по которому можно было бы направить повестку лицам, указанным в указанном рапорте. В связи с этим в официальных письмах от 30 августа 2008 г. и 1 сентября 2008 г. Объединенный комитет начальников штабов и генеральный инспектор вооруженных сил сообщили, что «компетентным органом для ответа на петиции такого рода является министр обороны». 10 сентября 2008 г. Министерство обороны ответило, что не располагает запрошенной информацией, «как указывалось ранее, учитывая характер и характер имевшего место конфликта», и поэтому предоставило «общедоступную информацию» в этом внимание. Дело 225-УДВСВ-00 вышепримечание 215, (дело вещественных доказательств, том X, приложение 5 к ответу на заявление, листы 7442-7447). В деле 479-3-96, рассмотренном вторым судом первой инстанции Сан-Висенте 4 ноября 2009 г., судья попросил главу Объединенного комитета начальников штабов вооруженных сил и министра обороны, среди прочих, предоставить подробную отчет о специальных подразделениях, принимавших участие в операциях, проведенных в районе асьенды «Ла Хоя» в департаменте Сан-Висенте, в частности, 17 и 18 мая 1983 г., а также имена руководителей и офицеров или командиров и место или адрес, по которому им может быть отправлена повестка. В официальном письме от 13 ноября 2009 г. министр обороны сообщил судье, что запрошенная информация не найдена. Со своей стороны, См.Отсутствующие листы дела 479-3/96 во Втором суде первой инстанции Сан-Висенте (доказательства, том VI, приложение 30 к сводке состязательных бумаг, ходатайств и доказательств, листы 4257-4263). В отношении расследования № 238-УДВ-ОФМ-2-10 от 5 марта 2010 г. министру обороны было предложено подтвердить «список заработной платы офицеров и солдат, с указанием их удостоверений личности и места жительства, пехотного батальона немедленного реагирования Атлакатль Вооруженных сил». », принимавших участие в военной операции, проводившейся с 8 по 16 декабря 1981 года в кантоне Серро-Пандо-де-Меангера. В ответ 16 апреля 2010 г. министр обороны сообщил, что, ознакомившись с его делами, он не обнаружил «никакой информации о Военной операции в тот период и в том месте, учитывая характер и характер конфликта». См.Дело 238-УДВ-ОФМ-2-10, вышепримечание 224 (дело вещественных доказательств, том X, приложение 4 к ответу на заявление, листы 6746 и 6776).

<sup>226</sup> Например, Управление правовой защиты Архиепископства и Поисковая ассоциация. См.Файл 238-УДВ-ОФМ-2-10, вышепримечание 224 (дело вещественных доказательств, том X, приложение 4 к ответу на заявление, листы 6748, 6750 и 6794) и дело 585-УДВСВ-2008, вышепримечание 223 (дело вещественных доказательств, том X, приложение 3 к ответу на заявление, листы 6686 и 6703-6704).

<sup>227</sup> См.Файл 225-УДВСВ-00, вышепримечание 215 (дело вещественных доказательств, том X, приложение 5 к ответу на заявление, листы с 7142 по 7153 и 7156, с 7228 по 7229, с 7237 по 7241, с 7405 по 7411, с 7423 по 7431) и отсутствующие листы из дела 479- 3/96 перед Вторым судом первой инстанции Сан-Висенте (доказательства, том VI, приложение 30 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, листы 4218-4221, 4265-4266, 4271-4272 и 4283-4285); Дело 585-УДВСВ-2008, вышепримечание 223, (дело вещественных доказательств, том X, приложение 3 к ответу на заявление, листы 6589 и 6593), и дело 238-УДВ-ОФМ-2-10, вышепримечание 224, (дело вещественных доказательств, том X, приложение 4 к ответу на заявление, листы 6782 на 6787, 6790 на 6791 и 7034 на 7035).

### 3. Соображения Суда

145. Суд установил, что право на доступ к правосудию требует эффективного расследования фактов и, при необходимости, соответствующей уголовной ответственности в течение разумного периода времени. Следовательно, учитывая необходимость гарантировать права тех, кому был причинен ущерб, длительная задержка может сама по себе представлять собой нарушение судебных гарантий.<sup>228</sup> Суд также указал, что государственные органы, ответственные за расследование насильственных исчезновений лиц, в целях установления местонахождения этих лиц и выяснения того, что произошло, выявления виновных и их наказания, должны выполнять свои задачи добросовестно и исчерпывающе.<sup>229</sup> Уместно напомнить, что в делах о насильственных исчезновениях крайне важно, чтобы органы прокуратуры и судебные органы принимали незамедлительные и своевременные меры для принятия своевременных и необходимых мер, направленных на установление местонахождения жертвы или места, где она может находиться. найден лишенным свободы.<sup>230</sup> В данном случае это обязательство было подкреплено тем фактом, что жертвы были детьми на момент событий, некоторые из них были в младенчестве, так что государство было обязано обеспечить их скорейшее обнаружение. Юридические права, связанные с расследованием, обязывают удвоить усилия в отношении мер, которые должны быть приняты для достижения этой цели, потому что течение времени имеет прямо пропорциональную связь с ограничениями, а в некоторых случаях и невозможностью расследования. - получение доказательств и (или) свидетельских показаний, затрудняющих и даже делающих недействительными или недействительными доказательные меры, принятые в целях выяснения исследуемых фактов,<sup>231</sup> выявить возможных авторов и участников и определить возможную уголовную ответственность. Несмотря на вышеизложенное, национальные органы не освобождаются от принятия всех необходимых мер для выполнения своих обязательств по проведению расследований.<sup>232</sup> Если государственные органы действуют упущенно или небрежно, это несомненно с обязательствами, вытекающими из Американской конвенции; особенно если на карту поставлены основные права человека.<sup>233</sup> Таким образом, государства должны предоставить соответствующим властям необходимые материально-технические и научные ресурсы для сбора и обработки доказательств и, в частности, полномочия на доступ к соответствующей документации и информации для расследования разоблаченных фактов и получения указаний или доказательств местонахождения жертвы.<sup>234</sup>

146. Кроме того, в делах, подобных этому, Суд пришел к выводу, что органы, отвечающие за расследование, обязаны обеспечить, чтобы в ходе его проведения они оценивали систематические схемы, допускающие совершение серьезных нарушений прав человека,<sup>235</sup> такие, как те, которые были совершены в данном случае. Чтобы гарантировать свою эффективность, расследование должно

<sup>228</sup> См. Дело Хилера, Константина и Бенджамина и др. против Тринидада и Тобаго. Существо, возмещение и расходы. Постановление от 21 июня 2002 г. Серия C № 94, пп. от 142 до 145; Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи, выше прим. 100, абз. 152, и Дело Chitay Nech et al., см. вышеупомянутые 98, абз. 196.

<sup>229</sup> См. Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи, вышеупомянутые 100, абз. 173.

<sup>230</sup> См. Дело Ансуальдо Кастро, см. вышеупомянутые 109, абз. 134; Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи, выше прим. 100, абз. 167, и Дело Радильи Пачеко, см. вышеупомянутые 25, абз. 215.

<sup>231</sup> См. Дело Heliodoro Portugal, см. вышеупомянутые 112, абз. 150; Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи, выше прим. 100, абз. 167, и Дело Chitay Nech et al., см. вышеупомянутые 98, абз. 196.

<sup>232</sup> См. Дело Ансуальдо Кастро, см. вышеупомянутые 109, абз. 135; Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи, выше прим. 100, абз. 167, и Дело Радильи Пачеко, см. вышеупомянутые 25, абз. 215.

<sup>233</sup> См. Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи, вышеупомянутые 100, абз. 173.

<sup>234</sup> См. Дело Тиу Тохина, см. вышеупомянутые 18, абз. 77; Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи, вышеупомянутые 100, пункт 168 и Дело Радильи Пачеко, см. вышеупомянутые 25, абз. 222.

<sup>235</sup> См. Дело о резне в Ла-Рошеле против Колумбии. Существо, возмещение и расходы. Решение от 11 мая. 2007. Серия C № 163, п. 2 156; Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи, вышеупомянутые 100, абз. 166, и Дело Радильи Пачеко, см. вышеупомянутые 25, абз. 206.

проводиться с учетом сложности такого рода фактов, имевших место в контексте противоповстанческих операций Вооруженных Сил, а также структуры, в которой находились лица, предположительно причастные к ним; тем самым избегая упущений при сборе доказательств и следовании логическим линиям расследования.<sup>236</sup>

147. Однако при анализе эффективности проведенных расследований Суд принимает во внимание систематический характер насильственных исчезновений детей, совершенных в контексте вооруженного конфликта в Сальвадоре, и информацию о возможной последующей судьбе детей (вышепп. 54 и 55), что также должно было быть рассмотрено органами, ведущими расследование. С этой целью Суд сначала сошлеется на все меры, принятые для установления соответствующей уголовной ответственности, а затем на меры, принятые для установления местонахождения потерпевших.

148. Во-первых, доказательства по этому делу показывают, что, несмотря на то, что показания некоторых свидетелей были получены, были проведены проверки для установления местонахождения ближайших родственников и отправлены официальные письма в органы Вооруженных Сил и министру обороны., что свидетельствует о том, что, хотя органами, проводившими расследования, были проведены определенные следственные действия, они не исчерпали всех мер, которые должны были быть предприняты для установления возможных авторов фактов и, в случае необходимости, для предъявления им обвинений.

149. Таким образом, не были приняты меры по проверке газетных архивов, в которых могла бы быть получена информация о лицах, участвовавших в боевых действиях, проводившихся в месте и во время событий;<sup>237</sup> в расследования не были включены соответствующие разделы отчета Комиссии по установлению истины по Сальвадору, в которых указаны имена некоторых солдат, принимавших участие в операциях.<sup>238</sup> Аналогичным образом, в выводах, к которым пришел офис омбудсмена, и доказательствах, представленных в ходе расследований, указаны воинские части, которые предположительно участвовали в операциях, и указаны имена некоторых ответственных за них представителей власти.<sup>239</sup> Тем не менее, эта информация не использовалась ни в одном из направлений расследования, и ни одному военнослужащему не было предъявлено обвинение и он не был вызван для дачи показаний. Другими словами, ни одно из проведенных расследований не пыталось получить дополнительные доказательства, подтверждающие или опровергающие вину обвиняемых. Единственная мера, предпринятая в этом отношении, была в судебном деле 479-3-96, в котором 27 июля 2009 г. уполномоченный по делу прокурор безуспешно пытался вызвать в суд лицо, которое командовало 5-й стрелковой бригадой. давать показания «в качестве свидетеля».<sup>240</sup>

150. Суд находит, что проводимые расследования не принимали во внимание

<sup>236</sup> См. Дело сестер Серрано Крус, вышепримечание 29, пп. 88 и 105; Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи, выше прим. 100, абз. 166, и Дело Радильи Пачеко, см. вышепримечание 25, абз. 206.

<sup>237</sup> Например, свидетель-эксперт Иглесиас заявил, что во время насильственных исчезновений по этому делу «Вооруженные силы использовали и имели то, что они называли Комитетом по печати вооруженных сил (COPRESA), который готовил очень четкие отчеты о том, где проводились операции и кто был ответственным офицером. Они опубликовали это и разослали в виде пресс-релизов, [...] даже газеты опубликовали это. Так что есть информация». Экспертное заключение, данное Рикардо Альберто Иглесиасом Эррерой в Межамериканском суде по правам человека на открытых слушаниях, состоявшихся 17 мая 2011 г. приложение 21 к кратким состязательным бумагам, ходатайствам и доказательствам, листы 3757-3774.

<sup>238</sup> См. Доклад Комиссии по установлению истины для Сальвадора, вышепримечание 28 (дело с доказательствами, том III, приложение 3 к заявлению, листы с 2011 по 2018 и 2023 годы).

<sup>239</sup> См. Решение, вынесенное аппаратом омбудсмена, вышепримечание 70 (дело вещественных доказательств, том III, приложение 15 к приложению, лист 2208) и файл 225-UDVSV-00, вышепримечание 215, (дело вещественных доказательств, том X, приложение 5 к ответу на заявление, лист 7442).

<sup>240</sup> См. Файл 225-УДВСВ-00, вышепримечание 215, (дело вещественных доказательств, том X, приложение 5 к ответу на заявление, листы 7228 на 7229, 7232 на 7234, 7237 на 7241 и 7155 на 7156).

контекст фактов, их сложность, закономерности, объясняющие их совершение, сложный состав вовлеченных лиц или особое положение в государственной структуре в то время тех, кто мог нести ответственность. В этом отношении Суд пришел к выводу, что в отношении фактов, подобных тем, о которых идет речь в данном деле, с учетом их контекста и сложности разумно предположить, что на разных уровнях существуют разные степени ответственности.<sup>241</sup> Однако это не находит отражения в расследованиях. Следовательно, органы, отвечающие за расследования, похоже, не придерживались четкой и логичной линии расследования, которая учитывала бы эти элементы. Кроме того, в сборе доказательств можно наблюдать явные упущения. В связи с этим Суд считает, что государство не проявило должного внимания в отношении этого обязательства.

151. Кроме того, Суд отмечает, что, хотя 12 декабря 2006 г. было обнародовано воссоединение Грегории Эрминии Контрерас и ее биологических родителей,<sup>242</sup> и сообщено представителями в ходе разбирательства в Межамериканской комиссии,<sup>243</sup> нет никаких записей о каких-либо действиях, предпринятых для получения ее показаний с должностными гарантиями во избежание возможной повторной виктимизации. Единственной мерой в этом отношении был запрос, сделанный 9 июня 2010 г. в Поисковую ассоциацию для получения заверенной копии информации, касающейся «повторного появления Грегории Эрминии Контрерас [так]».<sup>244</sup> Кроме того, государство не начало расследование фактов присвоения и регистрации Грегории Эрминии в записи актов гражданского состояния мэрии Санта-Ана с ложной информацией (вышепункт 111), или в любой другой связанный факт.

152. Аналогичным образом, нет никаких указаний на то, что были предприняты шаги для определения возможного местонахождения детей, местонахождение которых до сих пор неизвестно в соответствии с методом работы люб исчезновении детей во время вооруженного конфликта, например, уведомление и, при необходимости, проверка документов и файлов детских домов, детских домов, больниц, медицинских учреждений и военных объектов, а также запрос информации от Международного комитета Красного Креста и Сальвадорского Красного Креста, чтобы определить, посещались ли в то время дети в каком-либо из их учреждений, получить информацию о процедурах усыновления в судах по делам несовершеннолетних и записи об усыновлении того периода, а также получить информацию о детях, зарегистрированных как выезжающие через аэропорт в соответствующий период, а также лица, умершие без установления возраста диапазона. Все это нужно было делать с учетом того, что у многих детей не было документов, удостоверяющих личность,<sup>245</sup> Более того, поскольку существовала систематическая схема, в которую могли быть вовлечены многочисленные органы власти и которая включала трансграничные перемещения, в данном случае государство должно было использовать и применять соответствующие правовые инструменты для анализа дела, в том числе требуемые межгосударственные -Государственное сотрудничество.<sup>246</sup>

<sup>241</sup> См. Дело Радильи Пачеко, см. вышепримечание 25, абз. 203, и Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи, выше прим. 100, абз. 171.

<sup>242</sup> См. Газетная статья, появившаяся в El Diario de Hoy, вышепримечание 78.

<sup>243</sup> См. Нота Поисковой ассоциации от 14 декабря 2006 г., полученная Межамериканской комиссией по 3 апреля 2007 г. (доказательства, том II, приложение 3, лист 842).

<sup>244</sup> Дело 585-УДВСВ-2008, вышепримечание 223, (дело вещественных доказательств, том X, приложение 3 к ответу на заявление, листы 6659-6686 и 6703-6704).

<sup>245</sup> См. Мнение эксперта предоставлено Анной Джорджиной Рамос де Вильялта, вышепримечание 35, (дело вещественных доказательств, том XI, письменные показания под присягой, листы 7535-7537).

<sup>246</sup> См. Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 234.

153. Короче говоря, в обязанности органов, отвечающих за проведение расследований, входило их правильное и своевременное направление с самого начала, с тем чтобы установить личность лиц, ответственных за исчезновения, а также определить судьбу или местонахождение Аны Хулии Мехиа Рамирес, Кармелины Мехиа Рамирес, Грегории Эрминии Контрерас, Серапио Кристиана Контрераса, Хулии Инес Контрерас и Хосе Рубена Риверы Риверы в зависимости от контекста, в котором они происходили. Между тем именно розыскная деятельность неправительственной организации позволила установить местонахождение Грегории Эрминии Контрерас. По мнению Суда, действия органов, отвечающих за проведение расследований, не были исчерпывающими и не позволили расследованию продвинуться вперед или определить последовательные направления расследования *ex officio* органом, ответственным за расследование, и закрытие дел по решению судебных органов, что, по мнению Суда, снижает их серьезность и должное усердие. Кроме того, Суд считает, что в данном случае в результате длительного бездействия в определенные периоды расследования и недостаточной осмотрительности с течением времени возможность сбора и представления соответствующих доказательств, которые прояснили бы факты и определили соответствующие обязанности были неоправданно затронуты. Более того, не было начато никаких расследований по всем фактам исчезновения Грегории Эрминии Контрерас.

154. Суд отмечает, что в данном случае было начато несколько расследований по одним и тем же фактам и потерпевшим. В связи с этим неясно, способствовало ли количество параллельных дел развитию и эффективности расследований. Наоборот, ходу расследований могло помешать наличие разрозненных параллельных расследований или дублирование ресурсов.

155. Учитывая все обстоятельства, в данном случае использование государственной власти в качестве средства и ресурса для совершения нарушений прав, которые должны были уважаться и гарантироваться, было проверено.<sup>247</sup> Это способствовало возникновению ситуаций безнаказанности за эти серьезные нарушения, поощряемые и допускаемые всеми расследованиями, которые не были ни связаны друг с другом, ни недостаточны для прояснения фактов. Следовательно, они не выполнили должным образом обязательство по эффективному расследованию насильственных исчезновений тогдашних детей. Суд отмечает, что примерно через 30 лет после начала фактов и через 16 лет после начала первого расследования уголовное производство остается на начальной стадии без установления личности, судебного преследования и, в конечном итоге, наказания кого-либо из виновных; это чрезмерно превзошло время, которое можно было бы считать разумным в этом отношении. Таким образом, Суд считает, что государство не провело серьезных, тщательных и исчерпывающих расследований, в течение разумного срока в связи с фактами насильственного исчезновения Аны Хулии Мехиа Рамирес, Кармелины Мехиа Рамирес, Грегории Эрминии Контрерас, Серапио Кристиана Контрераса, Хулии Инес Контрерас и Хосе Рубена Риверы Риверы. В свете этих соображений и признания государством ответственности Суд считает, что государство не выполнило требования статей 8(1) и 25 Конвенции в ущерб детям Мехиа Рамирес, Контрерас и Ривера и их ближайших родственников.

#### **D. Процедуры *Habeas Corpus***

156. Комиссия подчеркнула, что, хотя решения трех *habeas corpus* дела, возбужденное от имени Хосе Рубена Риверы Риверы, сестер Мехиа Рамирес и

<sup>247</sup> См. Дело *Goiburú et al.*, см. вышеуказанное примечание 107, абз. 66; Дело Мануэля Сепеды Варгаса, вышеуказанное примечание 14, абз. 125 и Случай *Perozo et al.* против Венесуэлы. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы. Постановление от 28 января 2009 г. Серия C № 195, абз. 149.

Братья и сестры Контрерас приказали Генеральной прокуратуре расследовать факты, «расследование остается закрытым» или «неактивным». Представители указали, что все заявки на *хабеас корпус* поданные ближайшими родственниками потерпевших, «были неэффективными» в нарушение статьи 25(1) Конвенции. Государство признало свою ответственность за нарушения статей 8 и 25 Американской конвенции в общих чертах.

157. Тем не менее, поскольку статья 7(6) Конвенции<sup>248</sup> имеет собственное юридическое содержание, состоящее в непосредственной защите личной или физической свободы посредством судебного поручения, адресованного соответствующим органам, предписывающим доставить задержанных к судье, чтобы последний мог проверить законность задержания и, в случае необходимости, распорядиться об освобождении соответствующего лица,<sup>249</sup> и учитывая, что принцип эффективности (полезность) пересекает охрану всех прав, признанных в Конвенции, как это было в других случаях,<sup>250</sup> Суд считает ненужным анализировать это положение в связи со статьей 25 Конвенции.

158. Суд счел, что средство правовой защиты *хабеас корпус*, или представление лица, является идеальной мерой для обеспечения свободы, контроля за уважением жизни и личной неприкосновенности, а также для предотвращения исчезновения человека или неопределенности в отношении места его содержания под стражей.<sup>251</sup> В этом отношении прецедентное право этого Суда уже указывало, что эти средства правовой защиты должны не только формально существовать в законе, но и быть эффективными.<sup>252</sup>

159. В данном случае было проверено, что три заявки на *хабеас корпус* были поданы в Конституционную палату Верховного суда: 10 ноября 2000 г. Рейна Дионила Портильо в пользу Аны Хулии и Кармелины Мехиа Рамирес<sup>253</sup> и Маргарита де Долорес Ривера де Ривера в пользу Хосе Рубена Риверы<sup>254</sup> 16 октября 2002 г. - Марией Маурой Контрерас в пользу Грегории Эрминии, Серапио Кристиана и Хулии Инес Контрерас.<sup>255</sup>

160. Совокупность доказательств показывает, что когда-то заявления о *хабеас корпус*

248 Статья 7(6) Конвенции устанавливает, что: «каждый, кто лишен свободы, имеет право на обращение в компетентный суд, с тем чтобы суд мог безотлагательно принять решение о законности его ареста или задержания и распорядиться о его освобождении, если арест или задержание являются незаконными. В государствах-участниках, законы которых предусматривают, что любой, кто считает, что ему угрожает лишение свободы, имеет право обратиться в компетентный суд, чтобы он мог принять решение о законности такой угрозы, это средство правовой защиты не может быть ограничено или отменено. Заинтересованная сторона или другое лицо, выступающее от его имени, вправе добиваться этих средств правовой защиты».

249 См. *Хабеас корпус в чрезвычайных ситуациях* (статьи 27(2), 25(1) и 7(6) Американской конвенции о правах человека). Консультативное заключение ОС-8/87 Джиффа от 30 января 1987 г. Серия A № 8,пп. 33 и 34; *Дело Велеса Лоора*, выше примечание 13, абз. 123, и *Дело Ансуальдо Кастро*, см. вышеупомянутое 109, абз. 77.

250 См. *Дело Ансуальдо Кастро*, см. вышеупомянутое 109, абз. 77, и *Дело Велеса Лоора*, вышеупомянутое 13, абз. 123.

251 См. Консультативное заключение ОС-8/87, вышеуприм. 249, абз. 35; *Дело Chitay Nech et al.*, см. вышеупомянутое 98, абз. 203, и *Дело Бланко Ромеро и др. против Венесуэлы. Существо, возмещение и расходы*. Постановление от 28 ноября 2005 г. Серия C № 138, абз. 104.

252 См. *Дело Веласкеса Родригеса*, вышеупомянутое 23, абз. 63; *Дело Мехиа Идрово*, см. вышеупомянутое 19, абз. 28, и *Дело Велеса Лоора*, вышеупомянутое 13, абз. 129.

253 См.Ходатайство о применении хабеас корпус, поданное Рейной Дионилой Портильо в Конституционную палату Верховного суда 10 ноября 2000 г. (доказательства, том III, приложение 22 к заявлению, листы 2318-2321).

254 См.Ходатайство о хабеас корпус, вышеупомянутое 83 (дело с доказательствами, том VI, приложение 27 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, листы 3918-3927).

255 См.Ходатайство о процедуре хабеас корпус, поданное Марией Маурой Контрерас в Конституционную палату Верховного суда 16 октября 2002 г. (доказательства, том VII, приложение 37 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, листы 4543-4547), и Решение выданное Конституционной палатой, вышеупомянутое 70 (дело вещественных доказательств, том III, приложение 13 к заявлению, лист 2186).

дела были допущены к производству, по каждому делу был назначен исполнительный судья, который после обращения в соответствующие органы рассматривал расследование, проведенное Управлением омбудсмена, и уголовное расследование, проводившееся до этого момента по каждому делу. В деле сестер Мехия Рамирес исполнительный судья зафиксировал в протоколе, что она «не могла уведомить командира пехотного батальона немедленного реагирования Атлакатль, поскольку он был демобилизован в связи с подписанием Мирных соглашений, и что должностные лица упомянули в заявке на habeas corpus были уведомлены, поскольку уволились с военной службы».<sup>256</sup> В деле Хосе Рубена Риверы Ривера исполнительный судья уведомил командира пятой пехотной бригады Сан-Висенте, который предоставил «Ежедневный журнал операций»; хотя доказательств нападения в кантоне Ла-Хойя, департамент Сан-Висенте, 16 мая 1983 года не было обнаружено, и не было никаких записей о спасении ребенка по имени Хосе Рубен Ривера Ривера. Также была изучена Военная сводка «с теми же результатами», а на прямой вопрос судьи-исполнителя командир бригады ответил, что «такой операции не проводилось».<sup>257</sup> Наконец, в случае братьев и сестер Контрeras министр обороны и глава Объединенного комитета начальников штабов вооруженных сил были уведомлены, и они сообщили, что не было никаких записей или справочной информации, касающейся возможных ограничений или лишения свободы братьев и сестер Контрeras. Таким образом, исполнительный судья пришел к выводу, что «в то время не было полного и систематизированного учета воинских частей, принимавших участие в военных операциях [описанных Марией Маурой Контрeras]; также нет полных или подробных сведений о званиях или именах солдат, проводивших эти операции».<sup>258</sup>

161. В постановлениях от 20 марта<sup>259</sup> и 21,<sup>260</sup> 2002 г. и 17 февраля 2003 г.,<sup>261</sup> Конституционная палата постановила признать конституционным нарушением права на физическую свободу всех из них и призвала Генеральную прокуратуру принять необходимые меры в соответствии с ее конституционными полномочиями по установлению положения бенефициаров в целях обеспечения их основное право на свободу. Только в отношении братьев и сестер Контрeras 3 июля 2008 года прокуратура постановила начать расследование по делу № 585-УДВСВ-08.<sup>262</sup>

162. Что касается мер, принятых в связи с заявлениями о habeas corpus, ясно, что исполнительный судья просто отправил письмо министру обороны и начальнику Объединенного комитета начальников штабов вооруженных сил по делу братьев и сестер Контрeras и просмотрел некоторые файлы Пятой пехотной бригады Сан-Висенте. в деле Хосе Рубена Риверы Ривера, которое было частью следственной деятельности по уголовному делу

<sup>256</sup> Решение, вынесенное Конституционной палатой Верховного суда по делу habeas corpus 379-2000 от 20 марта 2002 г. (доказательственное дело, том III, приложение 39 к заявлению, листы 2384-2392) и отчет, выданный судебным приставом-исполнителем в судебное разбирательство habeas corpus 379-2000 (доказательная база, том III, приложение 34 к заявлению, листы 2368-2370).

<sup>257</sup> Решение Конституционной палаты Верховного суда Сальвадора по делу habeas corpus 378-2000 от 21 марта 2002 г. (доказательства, том III, приложение 44 к заявлению, листы 2471-2475).

<sup>258</sup> Решение Конституционной палаты, вышеупомянутое 70 (дело вещественных доказательств, том III, приложение 13 к заявлению, листы 2186-2191).

<sup>259</sup> См. Решение Конституционной палаты, вышеупомянутое 256.

<sup>260</sup> См. Решение Конституционной палаты, вышеупомянутое 257.

<sup>261</sup> См. Решение Конституционной палаты, вышеупомянутое 70 (дело вещественных доказательств, том III, приложение 13 к заявлению, листы 2186-2191).

<sup>262</sup> См. Дело 585-УДВСВ-2008, вышеупомянутое 223, (дело вещественных доказательств, том X, приложение 3 к ответу на заявление, лист 6575).

юрисдикции и, как и власти этой юрисдикции, удовлетворил полученный от властей ответ относительно отсутствия записей или информации, касающейся операций или ограничения свободы тогдашних детей, не запрашивая разъяснений о механизмах, используемых властями для прийти к такому выводу. Кроме того, в случае сестер Мехиа Рамирес лица, указанные заявителем, не были уведомлены, поскольку они «уволились с военной службы», а командир батальона Атлакатль был демобилизован.

163. Суд считает, что *хабеас корпус* разбирательства, которые были рассмотрены и решены, могли бы прояснить, что была создана ситуация, наносящая ущерб личной свободе потерпевших, поскольку они «признали конституционное нарушение права на физическую свободу [указанных лиц]». Однако судебное разбирательство не помогло установить местонахождение Аны Хулии Мехиа Рамирес, Кармелины Мехиа Рамирес, Грегории Эрминии Контрерас, Хулии Инес Контрерас, Серапио Кристиана Контрераса и Хосе Рубена Риверы Риверы, поскольку соответствующие процессуальные меры не были проведены должным образом, принимая во внимание широкие полномочия исполняющего обязанности судьи и обязанность государственных органов предоставлять запрашиваемую информацию; следовательно, защита, требуемая посредством этих мер, была иллюзорной. Следовательно, при применении *Юрия Новит курия* принципе, Суд считает, что государство нарушило статью 7(6) Американской конвенции в ущерб детям Мехиа Рамирес, Контрерас и Ривера и их ближайшим родственникам.

164. Представители также заявили о нарушении статьи 25(2) Конвенции,<sup>263</sup> в делах Хосе Рубена Риверы и сестер Мехиа Рамирес, поскольку государство «не предприняло никаких мер для исполнения постановлений Верховного суда в отношении начала расследования». Они также указали, что ни в одном из случаев «Конституционная палата не использовала свои следственные полномочия удовлетворительным образом». Кроме того, несмотря на то, что эта палата приказала Прокурору начать расследование, этот приказ был приведен в исполнение только по делу Контрераса, спустя пять лет после его издания. Суд отмечает, что, когда *хабеас корпус* были изданы судебные приказы, два судебных расследования и расследование прокуратуры уже были начаты в связи с исчезновением Хосе Рубена Риверы, братьев и сестер Контрерас и сестер Мехиа Рамирес, соответственно, так что, помимо открытия нового расследования, Генеральная прокуратура обязана серьезно, исчерпывающе и усердно проводить начатые расследования; анализ этого относится к предыдущему разделу.

#### ***E. Доступ к информации, содержащейся в военных архивах***

165. Комиссия указала, что в ходе расследования трех дел в военных учреждениях несколько раз просили предоставить информацию об операциях и их участниках, но ответа не получали, либо отвечали неполно, либо «они настаивают на том, чтобы информация не существует», а у органов, ведущих расследование, нет других способов получения информации, таких как «инспектирование военных объектов или архивов Министерства обороны». В связи с этим Комиссия потребовала, чтобы государству было приказано предпринять все институциональные, юридические, административные и другие усилия для устранения препятствий, препятствующих доступу к информации, хранящейся в военных архивах.

<sup>263</sup> Статья 25(2) Конвенции гласит: «Государства-участники обязуются:

- а) обеспечить, чтобы права любого лица, требующего такого средства правовой защиты, определялись компетентным органом, предусмотренным правовой системой государства;
- б) развивать возможности судебной защиты; и
- с) обеспечить, чтобы компетентные органы применяли такие средства правовой защиты, когда они предоставляются.

166. Представители заявили о нарушении права на установление истины, поскольку «Сальвадорские вооруженные силы систематически отказывались предоставлять информацию, которая была бы полезна для определения местонахождения детей» в ходе различных судебных разбирательств, заявляя, что они не располагают запрошенной информацией, и судебные органы и органы прокуратуры приняли этот ответ. Представители подчеркнули, что государственные органы не могут прикрыться, ссылаясь на отсутствие доказательств существования запрошенных документов, а скорее должны обосновать отказ в их предоставлении, продемонстрировав, что они приняли все имеющиеся в их распоряжении меры, чтобы доказать, что запрошенные информации не существует.

167. Со своей стороны, государство указало, что внутренние положения обязывают органы государственной власти, в том числе военные, предоставлять информацию о таких случаях, как этот. Таким образом, он подтвердил, что сальвадорское законодательство разрешает доступ к информации, содержащейся в военных архивах той эпохи, в судебном порядке или в учреждения, обладающие следственными полномочиями, такие как Генеральная прокуратура и Управление омбудсмена. Кроме того, в нем указывалось, что Национальная розыскная комиссия уполномочена проверять документальные записи или файлы государственных учреждений, особенно документы или архивы военных или полицейских учреждений или центров содержания под стражей, которые функционировали в период с 1 января 1977 года по 16 января 1992 года. Кроме того, в нем была представлена информация о «вступлении в силу 8 апреля 2011 года Закона о доступе к публичной информации,

168. Представленные доказательства свидетельствуют о том, что в рамках судебных расследований и расследований прокуратуры, а также *хабеас корпус* судебного разбирательства, орган, ответственный за его руководство, или исполнительный судья запросили информацию у различных военных властей и министерства обороны. Неизменный ответ, если таковой был, заключался в том, что запрошенная информация не найдена или не существует. Суд отмечает, что проверка, проведенная в архивах учета 5-й пехотной бригады 16 сентября 1997 г., требовала предварительного согласия министра обороны, несмотря на наличие четкого судебного приказа о проведении проверки. Кроме того, Суд отмечает, что в другом расследовании прокурор, назначенный по делу, был проинформирован о том, что отчеты о действиях бригады в 1980 и 1990 годах находятся в Главном архиве Министерства обороны и что любая информация такого рода может быть предоставлена отделом по правам человека Управления по правовым вопросам Министерства обороны. Тем не менее, нет никаких записей о каких-либо дальнейших мерах, принятых в этом отношении (выше сноска 216). Короче говоря, органы, отвечающие за расследование, не предприняли никаких других шагов для сбора запрошенной информации.

169. Суд считает, что в данном деле было продемонстрировано, что власти Вооруженных Сил и Министерства обороны систематически отказывали в информации и доступе к архивам и военным файлам судебным органам и прокуратуре. Наличие этой закономерности можно наблюдать с первых шагов внутренних расследований в 1997 г. до последней меры, принятой в 2010 г. вышепп. 162 и 168). Этот суд считает, что этот отказ помешал проводимым расследованиям установить тех лиц, которые участвовали в планировании и проведении операций по борьбе с повстанцами, а также получить личную информацию о лицах, предъявивших обвинения в ходе этих разбирательств.

170. Суд находит, что право знать правду имеет необходимый эффект, чтобы в демократическом обществе была известна правда о фактах серьезных нарушений прав человека.

Это справедливое ожидание, которое государство должно удовлетворить,<sup>264</sup> с одной стороны, обязанностью расследовать нарушения прав человека, а с другой – обнародованием результатов уголовного и следственного производства.<sup>265</sup> Чтобы гарантировать право на информацию и знать правду, государственные органы должны действовать добросовестно и добросовестно осуществлять действия, необходимые для обеспечения эффективности этого права, особенно это касается установления правды о том, что произошло в случаях тяжких преступлений. нарушения прав человека, такие как насильственные исчезновения в данном случае.<sup>266</sup>

171. В связи с этим Суд считает, что государственные органы обязаны сотрудничать в сборе доказательств для достижения целей расследования и воздерживаться от действий, которые представляют собой препятствие для хода следственного процесса.<sup>267</sup> Точно так же важно, чтобы органы, отвечающие за расследование, были наделены формально и по существу адекватными и необходимыми полномочиями и гарантиями доступа к документации и информации, которые имеют отношение к расследованию разоблаченных фактов и получению показаний или доказательств. о местонахождении пострадавших.<sup>268</sup> Кроме того, крайне важно, чтобы органы, отвечающие за расследование, имели полный доступ к документации, находящейся в распоряжении государства, а также к местам содержания под стражей.<sup>269</sup> Государство не может прикрываться недоказанностью наличия запрошенных документов, а, наоборот, должно обосновать отказ в их предоставлении, продемонстрировав, что оно предприняло все доступные меры для доказательства отсутствия запрошенной информации. .<sup>270</sup> В этом отношении в случае нарушений прав человека Суд указал, что «государственные органы не могут прикрываться такими механизмами, как государственная тайна или конфиденциальность информации, или по соображениям общественного интереса или национальной безопасности, чтобы не предоставлять информацию, требуемую судебными или административными органами, ведущими расследование или судебное разбирательство».<sup>271</sup>

172. Что касается эффективности Закона о доступе к публичной информации в Сальвадоре, поскольку он не применялся в данном деле, Суд не считает необходимым анализировать его, поскольку целью спорной юрисдикции Суда является не рассмотрение внутренних законодательство в абстрактном виде.<sup>272</sup>

---

<sup>264</sup> См. Дело Веласкеса Родригеса, вышепримечание 23, абз. 181; Дело о резне в Дос-Эррес, см. вышепримечание 150, пункт 149, и Дело Ансуальдо Кастро, см. вышепримечание 109, абз. 119.

<sup>265</sup> См. Дело Лас-Пальмерас против Колумбии. reparации и расходы. Постановление от 26 ноября 2002 г. Серия C № 96; Дело о резне в Дос-Эррес, см. вышеприм. 150, абз. 149, и Дело Ансуальдо Кастро, см. вышепримечание 109, абз. 119.

<sup>266</sup> См. Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. вышепримечание 97, абз. 211.

<sup>267</sup> См. Дело Гарсии Прието и др. против Сальвадора. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы. Постановление от 20 ноября 2007 г. Серия C № 168 абз. 112, и Дело о резне в Дос-Эррес, см. вышеприм. 150, абз. 144.

<sup>268</sup> См. Дело Тиу Тохина, см. вышепримечание 18, абз. 77; Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи, вышепримечание 100, пункт 168 и Дело Радильи Пачеко, см. вышепримечание 25, абз. 222.

<sup>269</sup> См. Дело Ансуальдо Кастро, см. вышепримечание 109, абз. 135, со ссылкой на Дело Мирны Мак Чанг против Гватемалы. Существо, возмещение и расходы. Постановление от 25 ноября 2003 г. Серия C № 101, пп. от 180 до 182; Дело Тиу Тохина, см. вышепримечание 18, абз. 77, и Дело Ла Кантута, см. вышепримечание 184, абз. 111. См. также статью X Межамериканской конвенции о насильственных исчезновениях лиц и статью 12 Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

<sup>270</sup> См. Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. вышепримечание 97, абз. 211.

<sup>271</sup> Дело Мирны Мак Чанг, вышепримечание 269; Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. выше примечание 97, абз. 202, и Дело Тиу Тохина, см. вышепримечание 18, абз. 77.

<sup>272</sup> См. Дело Джини Лакайо против Никарагуа. Предварительные возражения. Постановление от 27 января 1995 г. Серия C № 21, абз. 50; Дело Кабрера Гарсия и Монтель Флорес против Мексики. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и

173. Что касается предполагаемого нарушения статьи 13 Конвенции,<sup>273</sup> признано государством, Суд напоминает, что каждое лицо, включая ближайших родственников жертв грубых нарушений прав человека, в соответствии со статьями 1(1), 8(1), 25 и, при определенных обстоятельствах, статьей 13 Конвенции,<sup>274</sup> право знать правду, чтобы они и общество в целом были проинформированы о том, что произошло.<sup>275</sup> В настоящем деле Суд считает, что нет никаких элементов для проверки предполагаемого нарушения этого положения, без ущерба для анализа, уже сделанного в отношении права на доступ к правосудию и обязательства проводить расследование.

#### ***F. Закон об общей амнистии для укрепления мира***

174. Комиссия указала, что, несмотря на то, что Закон об амнистии в настоящее время действует в Сальвадоре, расследования насильственных исчезновений по этому делу еще не рассмотрели его применение, поскольку они находились «на таких ранних стадиях, что они даже не дошло до предъявления обвинений тем, кто, возможно, виновен». Следовательно, когда расследование продвигается вперед и появляется возможность привлечь к суду предположительно виновных, нет сомнений в том, что существование закона «представляет собой возможное препятствие для перспективы правосудия на более поздних стадиях расследования». Со своей стороны представители утверждали, что Закон об амнистии является еще одним конкретным препятствием, которое допускает и поощряет «ситуацию абсолютной безнаказанности». В этом отношении,

175. Поскольку, согласно представленным сторонами доказательствам, нет указаний на то, что Законодательный декрет № 486 «Закон об общей амнистии для укрепления мира», обнародованный в Сальвадоре 20 марта 1993 г.,<sup>276</sup> был применен в ходе расследования по этому делу, Суд не обязан принимать решение о том, совместим ли этот закон с Американской конвенцией в результате конкретного нарушения в этом деле.

#### ***Г. Выводы***

176. Прошло около 30 лет после насильственного исчезновения Аны Джулии.

---

расходы. Постановление от 26.11.2010. Серия C № 220, абз. 207, и Дело Велеса Лоора, вышепримечание 13, абз. 285.

<sup>273</sup> Соответствующая часть статьи 13 Конвенции устанавливает: «1. Каждый имеет право на свободу мысли и выражение. Это право включает свободу искать, получать и распространять всякой рода информацию и идеи, независимо от государственных границ, в устной, письменной, печатной, художественной форме или любым другим способом по своему выбору».

<sup>274</sup> См. Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 243. В связи с этим в случае Гомес Лунд и др., суд отметил, что в соответствии с обстоятельствами дела право знать правду было связано с иском, поданным членами семьи для доступа к определенной информации, связанной с доступом к правосудию, и правом искать и получать информацию, закрепленным в статье 13 Уголовного кодекса Американской конвенции, и поэтому он проанализировал право в соответствии с этим положением. См. Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. вышепримечание 97, абз. 201.

<sup>275</sup> См. Дело Мирны Мак Чанг, вышеприм. 269, абз. 274; Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 243, и Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. вышепримечание 97, абз. 200.

<sup>276</sup> Законодательный декрет, вступивший в силу 22 марта 1993 г., который допускал «широкое, абсолютное и безоговорочное амнистия всем лицам, так или иначе причастным к совершению политических преступлений, общеуголовных преступлений, связанных с политическими преступлениями, а также общеуголовных преступлений, совершенных не менее чем 20 лицами до 1 января 1992 года, даже в случае вынесения приговора в отношении указанных лиц, либо за эти преступления возбуждены дела, и это помилование предоставляется всем, кто участвовал». См. Законодательный декрет № 486, Закон о всеобщей амнистии для укрепления мира от 20 марта 1993 г., опубликовано в Official Gazette № 56, том 318, 22 марта 1993 г. (дело с доказательствами, том V, приложение 14 к состязательным бумагам, ходатайствам и краткому изложению доказательств, листы 3605–3608).

Мехия Рамирес, Кармелина Мехия Рамирес, Грегория Эрминия Контрерас, Серапио Кристиан Контрерас, Хулия Инес Контрерас и Хосе Рубен Ривера Ривера, при этом никто из преступников или организаторов исчезновений не был установлен и не предстал перед судом, а истина фактов не установлена. известен. Только местонахождение Грегории Эрминии Контрерас было установлено благодаря действиям негосударственного органа. Таким образом, сложилась ситуация полной безнаказанности. С момента начала расследования стало очевидным отсутствие усердия, полноты и серьезности. В частности, неисполнение обязанности по возбуждению расследованиях *officio*, отсутствие четких и логичных линий расследования, учитывавших бы контекст обстоятельств и их сложность, длительные периоды процессуального бездействия, отказ в предоставлении информации о боевых действиях, недостаточное усердие и полнота в расследования, проводимые компетентными органами, позволяют Суду заключить, что все внутригосударственные разбирательства не представляли собой эффективных средств правовой защиты для определения судьбы или установления местонахождения потерпевших или для гарантии прав на доступ к правосудию и на получение информации. правду, путем расследования и возможного наказания виновных, а также полного возмещения последствий нарушений.

177. По указанным причинам Суд приходит к выводу, что государство нарушило права, признанные в статьях 7(6), 8(1) и 25(1) Американской конвенции, в отношении статьи 1(1) Конвенции, в ущерб Ане Хулии Мехия Рамирес, Кармелине Мехия Рамирес, Грегории Эрминии Контрерас, Серапио Кристиан Контрерас, Хулии Инес Контрерас и Хосе Рубен Ривера Ривера, а также их ближайших родственников.

## **IX** **ВОЗМЕЩЕНИЕ** **(Применение статьи 63(1) Американской конвенции)**

178. На основании положений статьи 63(1) Американской конвенции,<sup>277</sup> Суд установил, что любое нарушение международного обязательства, причинившее ущерб, влечет за собой обязательство предоставить адекватное возмещение.<sup>278</sup>

179. Этот Суд установил, что возмещение должно иметь причинно-следственную связь с фактами дела, заявленными нарушениями и доказанным ущербом, а также мерами, требуемыми для возмещения соответствующего ущерба. Таким образом, Суд должен проверить совпадение этих элементов, чтобы принять решение в соответствии с законом.<sup>279</sup>

180. Принимая во внимание нарушения Американской конвенции, заявленные в предыдущих главах, Суд приступит к рассмотрению требований, представленных Комиссией и представителем, а также доводов государства в свете критериев, установленных в деле Суда. закона в отношении характера и объема обязанности предоставлять

---

<sup>277</sup> Статья 63(1) предусматривает, что «[если] Суд установит, что имело место нарушение права или свободы, охраняемых [Конвенцией], Суд принимает решение о том, что пострадавшей стороне должно быть обеспечено осуществление его права или свободы, которая была нарушена. Он также постановляет, если это уместно, что последствия меры или ситуации, которые представляли собой нарушение такого права или свободы, должны быть устранены, и что пострадавшей стороне должна быть выплачена справедливая компенсация».

<sup>278</sup> См. Дело *Веласкес Родригес против Гондураса. reparации и расходы*. Постановление от 21 июля 1989 г. Серия C № 7, абз. 25; Дело Мехия Идрово, см. вышеупомянутое 19, абз. 126, и Дело Чокрана *Chocón*, см. вышеупомянутое 19, абз. 143.

<sup>279</sup> См. Дело *Ticona Estrada et al.*, вышеупомянутое 196, абз. 110; Дело Мехия Идрово, см. вышеупомянутое 19, абз. 129, и Дело Чокрана *Chocón*, см. вышеупомянутое 19, абз. 146.

возмещение,<sup>280</sup> в целях установления мер по возмещению вреда, причиненного потерпевшим.

**A. Потерпевшая сторона**

181. Суд повторяет, что в соответствии с положениями статьи 63(1) Конвенции лица, призванные жертвами нарушения любого права, закрепленного в Конвенции, считаются потерпевшими. Таким образом, Суд считает, что «пострадавшими сторонами» являются: Грегория Эрминия Контрерас, Серапио Кристиан Контрерас, Хулия Инес Контрерас, Ана Хулия Мехия Рамирес, Кармелина Мехия Рамирес, Хосе Рубен Ривера Ривера, Мария Маура Контрерас, Фермин Ресинос, Хулия Грегория Ресинос. Контрерас, Марта Дайси Лейва, Нельсон Контрерас, Рубен де Хесус Лопес Контрерас, Сара Маргарита Лопес Контрерас, Санtos Антонио Лопес Контрерас, Аркадия Рамирес Портильо, Авенисио Портильо, Мария Нели Портильо, Санtos Вероника Портильо, Рейна Дионила Портильо де Сильва, Маргарита де Долорес Ривера де Ривера, Агустин Антонио Ривера Гальвес, Хуан Карлос Ривера, Агустин Антонио Ривера, Хосе Даниэль Ривера Ривера, Милтон Ривера Ривера, Ирма Сесилия Ривера Ривера и Кандида Марисоль Ривера Ривера. Вышеупомянутые, как жертвы нарушений, заявленных в главах VII и VIII, будут бенефициарами возмещения, предписанного Судом ниже.

**Б. Обязанность расследовать факты, повлекшие за собой нарушения, и установить, привлечь к ответственности и, при необходимости, наказать виновных, а также установить местонахождение потерпевших**

**1. Расследование, выявление, суд и, при необходимости, наказание всех преступники и вдохновители**

182. И Комиссия, и представители просили Суд обязать государство провести беспристрастное, тщательное и эффективное расследование обстоятельств насильственных исчезновений по данному делу, чтобы установить всех виновных, участников и организаторов, привлечь их к ответственности, предстать перед судом и назначить соответствующие наказания. Кроме того, Комиссия просила обязать государство проводить уголовные, административные и любые другие расследования для установления правовых последствий действий или бездействия государственных должностных лиц, способствовавших сокрытию, отказу в правосудии и текущему безнаказанность фактов дела, и представители потребовали провести расследование в отношении лиц, виновных в воспрепятствовании осуществлению правосудия. Они также потребовали провести расследование в отношении лиц, виновных в жестоком обращении и изнасиловании, которым подверглась Грегория Эрминия Контрерас, а также в отношении фактов, связанных с изменением ее личности. Кроме того, представители просили поручить государству создать специальную следственную группу для выяснения насильственных исчезновений детей, имевших место во время вооруженного конфликта, «с целью создания специализированного органа для содействия всестороннему расследованию фактов». Государство признало свою обязанность расследовать разоблаченные факты, привлечь виновных к ответственности посредством справедливого судебного разбирательства и наказать их, как только они будут установлены и установлена их уголовная или административная ответственность. Государство заявило о своей готовности реализовать стратегию, обеспечивающую доступ на основе сотрудничества

183. В главе VIII этого решения Суд заявил о нарушении права на судебные гарантии и судебную защиту, поскольку внутригосударственное разбирательство в целом не представляло собой эффективных средств правовой защиты для определения судьбы или раскрытия

<sup>280</sup> См. Дело Веласкеса Родригеса, вышепримечание 278, пп. от 25 до 27; Дело Мехия Идрово, см. вышепримечание 19, пункт 127, и Дело Чокрона Chocrona, см. вышепримечание 19, абз. 144.

местонахождение жертв, или гарантировать право на доступ к правосудию и знать правду посредством расследования и возможного наказания виновных вместе с полным возмещением последствий нарушений. Таким образом, спустя более 30 лет после начала фактов и 16 лет после начала первых расследований царит безнаказанность, а также неэффективность расследований и уголовных производств. Об этом свидетельствует тот факт, что ни один из виновных не был установлен и даже не привлекался к расследованию.

184. Суд повторяет, что как расследование, так и розыск исчезнувших лиц являются императивными обязательствами государства, равно как и важность того, чтобы эти действия проводились в соответствии с международными стандартами, с подходом, учитывающим, что жертвами были дети в время фактов. Следовательно, Суд считает необходимым, чтобы государство приняло четкие и конкретные стратегии, направленные на преодоление безнаказанности при судебном преследовании насильственных исчезновений детей во время вооруженного конфликта в Сальвадоре, чтобы доказать систематический характер этого преступления, которое особенно затронуло сальвадорских детей, тем самым предотвращение повторения этих фактов.

185. На основании вышеизложенного, а также прецедентного права,<sup>281</sup> этот суд постановляет, что государство должно эффективно и с величайшим усердием продолжить начатые расследования и открыть те, которые могут быть необходимы для выявления, судебного преследования и, в соответствующих случаях, наказания лиц, ответственных за насильственное исчезновение Грегорио Эрминии Контрераса, Серапио Кристиан Контрерас, Хулия Инес Контрерас, Ана Хулия Мехия Рамирес, Кармелина Мехия Рамирес и Хосе Рубен Ривера Ривера. Это обязательство должно быть выполнено в разумные сроки, чтобы установить истину фактов и определить возможную уголовную ответственность, исходя из критериев, указанных для расследования дел о насильственных исчезновениях,<sup>282</sup> и удаление всех *де-факто* препятствия, сохраняющие безнаказанность<sup>283</sup> в этом случае. В частности, государство должно:

- а) Принять во внимание систематическую картину насильственных исчезновений детей в контексте вооруженного конфликта в Сальвадоре, а также крупномасштабных военных операций, в ходе которых имели место факты этого дела, с тем чтобы соответствующие расследования и разбирательства могли проводиться с учетом сложности этих фактов и контекста в которые они имели место, избегая упущений при сборе доказательств и следуя логическим линиям расследования, основанным на надлежащей оценке систематических закономерностей, которые привели к расследуемым фактам;
- б) Выявить и индивидуализировать всех исполнителей и вдохновителей насильственного исчезновения потерпевших. Надлежащая осмотрительность при расследовании означает, что все государственные органы обязаны сотрудничать в сборе доказательств; следовательно, они должны предоставлять судье, прокурору или другому судебному органу всю необходимую информацию и воздерживаться от действий, препятствующих ходу следственного процесса;
- в) Обеспечить, чтобы компетентные органы выполняли соответствующие расследования *ex officio* что для этого они имеют и используют все необходимые материально-технические и научные ресурсы для сбора и обработки доказательств и, в частности, что

<sup>281</sup> См. *Веласкес Родригес*, вышепримечание 23, абз. 174; *Дело Ансуальдо Кастро*, см. вышепримечание 109, абз. 181, и *Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи*, вышеприм. 100, абз. 237.

<sup>282</sup> См. *Дело Ансуальдо Кастро*, см. вышепримечание 109, абз. 181; *Случай Gomes Lund et al. (Guerrilha do Araguaia)*, см. вышепримечание 97, абз. 256, и *Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи*, вышеприм. 100, абз. 237.

<sup>283</sup> См. *Дело Мирны Мак Чанг*, вышеприм. 269, абз. 277; *Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи*, выше прим. 100, абз. 237, и *Дело Мануэля Сепеды Варгаса*, вышепримечание 14, абз. 216.

они имеют право доступа к соответствующей документации и информации для расследования разоблаченных фактов, а также для принятия мер и оперативного проведения расследований, необходимых для выяснения того, что произошло с исчезнувшими лицами в данном случае;

- г) Поскольку речь идет о серьезных нарушениях прав человека,<sup>284</sup> учитывая продолжающийся или постоянный характер насильственного исчезновения, последствия которого сохраняются до тех пор, пока не будут установлены судьба или местонахождение жертв и их личности (вышепп. 83 и 92), государство должно воздерживаться от использования таких механизмов, как амнистия виновных, или любых других подобных положений, таких как давность, отсутствие обратной силы уголовного закона, *res judicata, ne bis in idem*, или любое другое подобное исключение ответственности, чтобы избежать этого обязательства, и
- д) Гарантировать, что расследование фактов, составивших принуждение исчезновения в этом случае всегда остаются в рамках обычной юрисдикции.

186. Кроме того, в обстоятельствах настоящего дела Суд считает необходимым, чтобы государство приняло другие меры, такие как:

- а) Создать механизмы координации между различными государственными органами и учреждениями, наделенные полномочиями по расследованию, и механизмы контроля за рассмотрением дел о насильственных исчезновениях детей во время вооруженного конфликта; с этой целью должна быть создана и постоянно обновляться база данных по данному вопросу, с тем чтобы обеспечить наиболее последовательные и эффективные расследования;
- б) Разработать протоколы процедур по этому вопросу с междисциплинарным находить и обучать должностных лиц, участвующих в расследовании серьезных нарушений прав человека, с тем чтобы они могли использовать имеющиеся юридические, технические и научные элементы;
- в) Содействовать соответствующим действиям международного сотрудничества с другими государствами в для облегчения сбора и обмена информацией, а также и других необходимых юридических действий, и
- г) Обеспечить, чтобы различные органы системы правосудия, вовлеченные в дело иметь людские, финансовые, материально-технические, научные и другие ресурсы, необходимые для адекватного, независимого и беспристрастного выполнения своих задач, и принимать необходимые меры для обеспечения того, чтобы судебные, прокурорские и следственные органы и другие представители правосудия имели надлежащую систему безопасности и защиты, которая учитывает обстоятельства дел, за которые они несут ответственность, и место, где они работают, и позволяет им выполнять свои функции с должным усердием и защищать свидетелей, потерпевших и ближайших родственников.

187. Государство должно обеспечить полный доступ и дееспособность потерпевших или их ближайших родственников на всех этапах расследования и суда над виновными.<sup>285</sup> Кроме того, результаты соответствующих разбирательств должны быть обнародованы, чтобы сальвадорское общество

<sup>284</sup> См. Дело Барриос Альтос против Перу. Достоинства. Постановление от 14 марта 2001 г. Серия C № 75, абз. 41; Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. вышеизменение 97, абз. 257, и Дело Гельмана, вышеизменение 16, абз. 225.

<sup>285</sup> См. Дело Эль Каракос против Венесуэлы. Возмещение и расходы. Постановление от 29 августа 2002 г. Серия C № 95, абз. 118; Дело Гельмана, вышеизменение 16, абз. 256, и Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. вышеизменение 97, абз. 257.

могут узнать о фактах, являющихся предметом данного дела, а также о виновных лицах.<sup>286</sup>

188. Кроме того, государство должно начать соответствующие расследования для выяснения, определения соответствующей уголовной ответственности и применения наказаний и последствий, предусмотренных законом в отношении присвоения Грегории Эрминии Контрерас, а также изменения ее личности и любые другие связанные с этим противоправные действия.

2. *Определение местонахождения Серапио Кристиана Контрераса, Хулии Инес Контрерас, Ана Хулии Мехия Рамирес, Кармелины Мехия Рамирес и Хосе Рубен Ривера Ривера*

189. Комиссия просила Суд обязать государство провести беспристрастное, тщательное и эффективное расследование судьбы или местонахождения Серапио Кристиана и Хулии Инес Контрерас, Аны Хулии и Кармелины Мехия Рамирес и Хосе Рубена Риверы и, в случае, если их обнаруживают, чтобы отдать распоряжение о восстановлении их права на идентичность и принять необходимые меры для обеспечения воссоединения семьи. Если будет установлено, что кого-либо из них уже нет в живых, государство должно принять меры, необходимые для возвращения их останков их ближайшим родственникам. Представители просили суд обязать сальвадорское государство провести настоящий обыск, в ходе которого были бы приложены все возможные усилия для установления местонахождения жертв как можно скорее. Они утверждали, что, если будет установлено, что жертвы живы, Государство должно взять на себя расходы по воссоединению и обеспечению адекватной психосоциальной помощи. В случае обнаружения их останков после анализа ДНК для подтверждения их личности государство должно как можно скорее вернуть их ближайшим родственникам и взять на себя соответствующие расходы. Государство признало свое обязательство расследовать судьбу или местонахождение Серапио Кристиана и Хулии Инес Контрерас, Аны Хулии и Кармелины Мехия Рамирес и Хосе Рубена Риверы и принять меры для восстановления их личности и содействия воссоединению семей через Национальную комиссию по розыску. Государство подтвердило, что оно возьмет на себя расходы по воссоединению семьи и необходимой психосоциальной помощи, и, если будет установлено, что кого-либо из них уже нет в живых, оно возьмет на себя ответственность за поиск их останков, извлечение их,

190. В данном случае было установлено, что Серапио Кристиан Контрерас, Хулия Инес Контрерас, Ана Хулия Мехия Рамирес, Кармелина Мехия Рамирес и Хосе Рубен Ривера Ривера по-прежнему пропали без вести (вышепункт 92). Суд подчеркивает, что потерпевшие исчезли примерно 30 лет назад, поэтому разумно ожидать от их ближайших родственников, что их местонахождение будет установлено, что само по себе является мерой возмещения ущерба и, следовательно, порождает соответствующее обязательство государства для его удовлетворения.<sup>287</sup>

191. Следовательно, государство должно провести настоящий розыск, приложив все возможные усилия для установления местонахождения Серапио Кристиана Контрераса, Хулии Инес Контрерас, Аны Хулии Мехия Рамирес, Кармелины Мехия Рамирес и Хосе Рубена Ривера Ривера как можно скорее. Это следует делать систематически и неукоснительно, используя все адекватные и надлежащие людские, технические и научные ресурсы, и, при необходимости, следует запрашивать сотрудничество у других государств и международных организаций. Об указанных мерах необходимо сообщить ближайшим родственникам и, по возможности, обеспечить их присутствие.

<sup>286</sup> См. Дело Эль Каракасо, см. вышеприм. 285, абз. 118; Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 256, и Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. вышепримечание 97, абз. 257.

<sup>287</sup> См. Случай Neira Alegria et al. против Перу: reparаций и расходов. Постановление от 19 сентября 1996 г. Серия C № 29, абз. 69; Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 258, и Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. выше примечание 97, абз. 261.

192. В случае, если какая-либо из жертв будет найдена живой в результате действий, предпринятых государством, государство должно взять на себя расходы по их опознанию с использованием надежных методов, воссоединению и необходимой психосоциальной помощи; он должен предоставить средства для восстановления их личности и предпринять усилия, необходимые для содействия воссоединению семьи, если они того пожелают. Если жертвы будут признаны мертвыми, их ранее идентифицированные останки должны быть возвращены ближайшим родственникам как можно скорее и бесплатно. Кроме того, государство должно покрыть расходы на похороны в соответствии с пожеланиями ближайших родственников.<sup>288</sup>

### **С. Меры реституции, реабилитации и сatisфакции, а также гарантии неповторяемость**

#### **1. Реституция**

##### **a) Восстановление личности Грегории Эрминии Контрерас**

193. Представители утверждали, что государство должно взять на себя расходы, связанные с восстановлением личности Грегории Эрминии, включая «меры, необходимые для обеспечения ее возвращения в ее страну, предоставление [ ] психологической поддержки, адекватной ее потребностям, и меры, необходимые для восстановления ее первоначального имени», а также «исправление тех документов, в которых она фигурирует под фамилией Молина». Кроме того, они сообщили, что уже вели переговоры с государством по этому поводу. Комиссия также указала, что государство должно принять «меры, необходимые для восстановления личности Грегории Эрминии Контрерас, включая немедленное устранение фамилии Молина как для нее самой, так и для ее детей». Государство посчитало, что для этого потребуется шесть месяцев, в ходе которого может быть проведено разбирательство в соответствующем судебном органе для определения конкретной ситуации с личностью Грегории Эрминии. Что касается ее детей, которые родились в Республике Гватемала, сальвадорское государство выразило готовность продолжить внутреннее разбирательство и направило через своих дипломатических представителей письмо с просьбой содействовать принятию любых необходимых мер. Что касается возвращения Грегории Эрминии в Сальвадор, то оно ожидает получения от представителей предложения о его оценке и соответствующих мерах, которые должно принять государство. Государство Сальвадор выразило готовность продолжить внутреннее разбирательство и направило через своих дипломатических представителей письмо с просьбой содействовать принятию любых необходимых мер. Что касается возвращения Грегории Эрминии в Сальвадор, то оно ожидает получения от представителей предложения о его оценке и соответствующих мерах, которые должно принять государство.

194. Суд установил международную ответственность государства за изменение личности Грегории Эрминии Контрерас (вышепункт 117). Во время публичных слушаний она заявила, что «теперь меня зовут Грегория де Хесус Молина, и я хотела бы иметь свое настоящее имя с моими настоящими фамилиями». Она также заявила: «У меня есть дети, и у них тоже фамилия Молина. Я женат, и я вышла замуж как Грегория Молина, так что это будет довольно проблематично [восстановить мою личность]».<sup>289</sup> В связи с этим свидетель-эксперт Мария Соль Яньес подчеркнула, что для ее реабилитации было очень важно и необходимо, чтобы Грегория Эрминия носила свое настоящее имя.<sup>290</sup>

195. В целях содействия возмещению ущерба Грегории Эрминии Контрерас Суд предписывает государству принять все адекватные и необходимые меры для восстановления личности Грегории Эрминии Контрерас, включая имя и фамилию, данные ей ее биологическими родителями, а также как и другие ее личные данные, включая исправление всех государственных

<sup>288</sup> См. Дело Ансуальдо Кастро, см. вышепримечание 109, абз. 185; Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. вышепримечание 97, абз. 262, и Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи, вышеприм. 100, абз. 242.

<sup>289</sup> Показания, данные Грегорией Эрминией Контрерас в Межамериканском суде во время публичных слушаний, состоявшихся 17 мая 2011 г.

<sup>290</sup> См. Мнение эксперта, представленное Марией Соль Яньес де ла Крус в Межамериканском суде во время публичных слушаний, состоявшихся 17 мая 2011 г.

записи в Сальвадоре, в которых Грегория Эрминия появляется под фамилией «Молина». Государство обязано выполнить эти меры возмещения ущерба в установленные сроки и в течение одного года с момента уведомления об этом судебном решении.

196. Кроме того, Суд приказывает государству действовать и использовать имеющиеся дипломатические каналы для координации сотрудничества с Республикой Гватемала, чтобы облегчить исправление личности Грегории Эрминии Контрерас, включая имя, фамилию и другую информацию, в записи, где она фигурирует с фамилией «Молина». К ним относятся регистрация ее брака и рождение ее детей. Суд понимает, что результат этой меры возмещения не зависит строго от Сальвадора, поэтому выполнение этого аспекта решения будет зависеть от усилий, предпринятых государством, и он должен сообщить о мерах, принятых в этом отношении в течение один год после уведомления об этом решении.

197. Кроме того, государство должно гарантировать условия для возвращения Грегории Эрминии Контрерас, предоставив соответствующую психосоциальную поддержку, когда она решит вернуться в Сальвадор на постоянное жительство. В этом случае государство должно оплатить расходы на переезд Грегории Эрминии Контрерас и ее семьи. Суд признает, что для соблюдения государством этого аспекта бенефициар должен заявить о своей готовности вернуться в Сальвадор. Таким образом, Суд считает уместным, чтобы в течение шести месяцев после уведомления об этом решении государство и бенефициар согласовали соответствующие детали, чтобы выполнить решение суда, если Грегория Эрминия Контрерас рассмотрит возможность возвращения в Сальвадор.

## 2. Реабилитация

### a) Медицинская и психологическая или психиатрическая помощь пострадавшим

198. Комиссия просила суд принять меры по реабилитации Грегории Эрминии Контрерас, ее ближайших родственников и ближайших родственников других жертв, которые остаются пропавшими без вести. Представители просили государство предоставить «бесплатную медицинскую и психологическую помощь пропавшим без вести детям в случае их обнаружения, а также их ближайшим родственникам, с тем чтобы они могли иметь доступ к государственному медицинскому центру и были обеспечены адекватными и персонализированными услугами». внимание. Государство взяло на себя ответственность за реализацию реабилитационных мер в пользу Грегории Эрминии Контрерас, ее ближайших родственников и других жертв, которые включают бесплатное медицинское обслуживание через систему общественного здравоохранения и любое необходимое психосоциальное лечение» в сроки, установленные в случае Сестры Серрано Крус. Комиссия запросила аналогичные меры в отношении Серапио Кристиана и Хулии Инес Контрерас, Аны Хулии и Кармелины Мехиа Рамирес и Хосе Рубена Риверы, если они будут найдены. Кроме того, он предоставил информацию о принятии мер по лечению физического здоровья членов семей Контрерас, Мехиа Рамирес и Ривера в координации с Поисковой ассоциацией. Меры будут осуществляться через Министерство здравоохранения и три государственные больницы, соответствующие местам проживания семей, и будут включать в себя планирование медицинских приемов, вызовы врачей на дом, приемы у врачей общей практики и специалистов, доставку лекарств и клинические анализы. . он предоставил информацию о принятии мер по лечению физического здоровья членов семей Контрерас, Мехиа Рамирес и Ривера в координации с Поисковой ассоциацией. Меры будут осуществляться через Министерство здравоохранения и три государственные больницы, соответствующие местам проживания семей, и будут включать в себя планирование медицинских приемов, вызовы врачей на дом, приемы у врачей общей практики и специалистов, доставку лекарств и клинические анализы. . он предоставил информацию о принятии мер по лечению физического здоровья членов семей Контрерас, Мехиа Рамирес и Ривера в координации с Поисковой ассоциацией. Меры будут осуществляться через Министерство здравоохранения и три государственные больницы, соответствующие местам проживания семей, и будут включать в себя планирование медицинских приемов, вызовы врачей на дом, приемы у врачей общей практики и специалистов, доставку лекарств и клинические анализы. .

199. Суд находит, как и в других делах,<sup>291</sup> что необходимо обеспечить меры возмещения, которые предлагают адекватный уход за психологическими и физическими недугами, перенесёнными

<sup>291</sup> См. Дело Барриос Альтос против Перу. Возмещение и расходы. Постановление от 30 ноября 2001 г. Серия C № 87,пп. 42 и 45; Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. вышеупомянутое 97, абз. 267, и Дело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи, вышеупомянутое 100, абз. 253.

потерпевшими в результате нарушений, установленных в настоящем решении. Таким образом, проверив нарушения и вред, причиненный потерпевшим, суд считает необходимым назначить в данном случае меры реабилитации.

200. Суд положительно оценивает действия, предпринятые государством для оказания медицинской помощи потерпевшим по данному делу.<sup>292</sup>Чтобы помочь возместить этот ущерб, Суд устанавливает обязательство государства предоставлять медицинскую и психологическую или психиатрическую помощь жертвам, которые просят об этом, бесплатно, немедленно, адекватно и эффективно в его специализированных медицинских учреждениях. Лечение должно включать в себя предоставление лекарств, которые могут понадобиться, в том числе бесплатно, в зависимости от недуга каждого человека. В случае, если эти услуги недоступны через государство, оно должно обратиться в специализированные частные учреждения или учреждения гражданского общества. Также, насколько это возможно, соответствующее лечение должно предоставляться в центрах, ближайших к их месту жительства.<sup>293</sup>в Сальвадоре на необходимое время. При оказании психологической или психиатрической помощи необходимо учитывать особые обстоятельства и потребности каждой жертвы, чтобы им предоставлялась индивидуальная, семейная и коллективная помощь в соответствии с соглашением, достигнутым с каждой жертвой после индивидуальной оценки.<sup>294</sup>Потерпевшие, ходатайствующие об этой мере возмещения ущерба, или их законные представители имеют шесть месяцев с момента уведомления об этом судебном решении, чтобы сообщить государству о своем намерении пройти психологическое или психиатрическое лечение.<sup>295</sup>

201. Суд отмечает, что в настоящее время Грегория Эрминия Контрерас не проживает в Сальвадоре и, следовательно, не будет иметь доступа к службам общественного здравоохранения Сальвадора в соответствии с положениями настоящего раздела. Таким образом, Суд считает уместным определить, что, если Грегория Эрминия Контрерас не желает возвращаться в эту страну, Сальвадор должен предоставить сумму для покрытия расходов на ее медицинское и психологическое или психиатрическое лечение, а также другие связанные с этим расходы. по месту ее жительства.<sup>296</sup> Следовательно, суд постановляет, чтобы государство предоставило ей один раз, в течение шести месяцев после того, как бенефициар сообщил о своем намерении не возвращаться в Сальвадор, сумму в размере 7 500 долларов США (семь тысяч пятьсот долларов США) для медицинского и психологического или психиатрического лечения и любые лекарства и сопутствующие расходы.

### 3. Удовлетворение

#### a) Публикация и распространение судебного решения

202. Комиссия просила Суд обязать государство опубликовать соответствующие части решения, вынесенного Судом. Представители просили суд обязать государство опубликовать решение как в официальном вестнике, так и в общенациональной газете с широким тиражом, а также на веб-странице поиска пропавших без вести детей, которую государство должно создать в соответствии с решением суда. *вдело сестер Серрано Крус.*

<sup>292</sup> См.Мониторинговый отчет Управления по праву на здоровье от 11 мая 2011 г. (доказательства, документы, переданные на публичные слушания, листы 7659-7661).

<sup>293</sup> См. Дело о резне в Дос-Эррес, см. выше прим. 150, абз. 270;Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. выше примечание 97, абз. 268 иДело Rosendo Cantú et al., см. выше примечание 137, абз. 253.

<sup>294</sup> См. Дело 19 торговцев против Колумбии. Существо, возмещение и расходы. Постановление от 5 июля 2004 г. Серия C № 109, абз. 278;Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. выше примечание 97, абз. 268 иДело Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи, выше прим. 100, абз. 253.

<sup>295</sup> См. Дело Fernández Ortega et al., выше примечание 137, абз. 252;Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. выше примечание 97, абз. 268 иДело Rosendo Cantú et al., см. выше примечание 137, абз. 253.

<sup>296</sup> См. Дело Лоайса Тамайо против Перу. Возмещение и расходы. Постановление от 27 ноября 1998 г. Серия C № 42, абз. 106(а) и (м) и 129(д);Дело Кабреры Гарсии и Монтьеля Флореса, см. выше примечание 272, абз. 221, и Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. выше примечание 97, абз. 269.

Кроме того, они просили Суд потребовать от государства опубликовать доказанные факты и постановляющую часть своего решения в бюллетене вооруженных сил Сальвадора. Государство согласилось опубликовать соответствующие части решения, которое должно быть вынесено Судом, в газете с национальным тиражом и в официальном вестнике страны в соответствии с параметрами, указанными в деле *сестер Серрано Крус*.

203. Суд считает, как и в других делах,<sup>297</sup> что в течение шести месяцев после уведомления об этом решении государство должно опубликовать:

- а) официальное резюме этого решения, подготовленное Судом один раз в Официальном вестнике;
- а) Официальное резюме этого решения, подготовленное Судом один раз в общенациональной газете с широким тиражом, и
- с) Все это решение за один год на официальном веб-сайте.

204. Наконец, принимая во внимание просьбу представителей, Суд считает уместным обязать государство опубликовать один раз официальное резюме решения, подготовленного Судом, во внутреннем бюллетене Вооруженных сил Сальвадора в рамках сроки, указанные выше.

#### *б) Акт публичного признания международной ответственности*

205. И Комиссия, и представители просили Суд обязать государство совершить публичный акт, признающий международную ответственность. Представители уточнили, что это должна быть публичная церемония под председательством президента Республики и в присутствии высокопоставленных должностных лиц вооруженных сил Сальвадора, прокуратуры, судебной власти и Национальной ассамблеи, на которой государство гарантирует присутствии ближайших родственников потерпевших и Грегорио Эрминии Контрерас, берет на себя все дорожные расходы и согласовывает дату и место действия с потерпевшими, их ближайшими родственниками и их представителями. Они также потребовали, чтобы этот акт был «распространен основными национальными средствами массовой информации» и чтобы «записи этого акта были переданы каждой из семей жертв». Государство сообщило, что 16 января

206. Суд положительно оценивает инициативу признания ответственности государства на национальном уровне в отношении «всех жертв нарушений прав человека, имевших место в контексте внутреннего вооруженного конфликта в Сальвадоре». Однако, как и в других случаях,<sup>298</sup> Суд считает, что государство должно совершить публичный акт признания международной ответственности в отношении фактов настоящего дела, ссылаясь на нарушения, установленные в этом решении. Действие должно быть совершено посредством публичной церемонии в присутствии высокопоставленных государственных должностных лиц и потерпевших в этом случае. Государство должно прийти к соглашению с потерпевшими или их представителями о способах выполнения публичного акта признания, а также о конкретных деталях, таких как

<sup>297</sup> См. Дело *Барриос Альтос*, см. вышеизменение 291, пункт 5(d) постановляющей части; Дело *Мехиа Идрово*, см. вышеизменение 19, пункт 141, и Дело *Чокрона Chocgól*, см. вышеизменение 19, абз. 158.

<sup>298</sup> См. Дело *Cantoral Benavides* против Перу. Возмещение и расходы. Постановление от 3 декабря 2001 г. Серия C № 88, абз. 81; Дело Гельмана, вышеизменение 16, абз. 266, и Случай *Gomes Lund et al. (Guerrilha do Araguaia)*, см. вышеизменение 97, абз. 277.

место и время.<sup>299</sup> Кроме того, государство должно покрыть транспортные расходы ближайших родственников и распространить акт через средства массовой информации.<sup>300</sup> Государство должно сделать это в течение одного года после уведомления об этом судебном решении.

*в) Обозначение школ именами погибших*

207. Представители просили Суд обязать государство назвать школу в каждом месте, где произошли насильственные исчезновения, именем потерпевших в этом деле, для согласования с потерпевшими и их ближайшими родственниками; с табличкой, на которой указаны имена жертв вместе с признанием того, что они были насильственно исчезли представителями государства. Представители потребовали, чтобы эта мемориальная доска была открыта в присутствии ближайших родственников жертв. Государство согласилось назвать школу в честь жертв в каждом месте, где произошли исчезновения, или в любом другом месте, имеющем символическое значение, приемлемом для жертв и их представителей.

208. Суд положительно оценивает готовность государства выполнить возмещение, запрошенное представителями в отношении этого аспекта решения. В данном случае государство признало существование систематической практики насильственных исчезновений детей, которые имели место в контексте внутреннего вооруженного конфликта в Сальвадоре, в рамках которого насильственные исчезновения Хосе Рубена Риверы, Аны Хулии и Кармелина Мехия Рамирес и Грегория Эрминия, Серапио Кристиан и Хулия Инес Контрерас заняли места. В связи с этим, учитывая обстоятельства дела, Суд считает важным назвать три школы, по одной для каждой семейной группы: одну с именем Грегории Эрминии, Серапио Кристиана и Хулии Инес Контрерас, другую с именем Аны Хулии и Кармелина Мехия Рамирес, и третью на имя Хосе Рубена Риверы Риверы в каждом месте, где имело место насильственное исчезновение, или в другом близлежащем месте, имеющем символическое значение, с согласия потерпевших и их представителей. В этих школах должны быть установлены мемориальные доски с именами тогдашних детей и признанием того, что они были насильственно исчезли военнослужащими сальвадорских вооруженных сил. Мемориальные доски должны быть открыты в присутствии соответствующих жертв. Содержание табличек должно быть предварительно согласовано с потерпевшими и их представителями. У государства есть два года с момента уведомления об этом судебном решении для реализации этих мер. с согласия потерпевших и их представителей. В этих школах должны быть установлены мемориальные доски с именами тогдашних детей и признанием того, что они были насильственно исчезли военнослужащими сальвадорских вооруженных сил. Мемориальные доски должны быть открыты в присутствии соответствующих жертв. Содержание табличек должно быть предварительно согласовано с потерпевшими и их представителями. У государства есть два года с момента уведомления об этом судебном решении для реализации этих мер. Содержание табличек должно быть предварительно согласовано с потерпевшими и их представителями. У государства есть два года с момента уведомления об этом судебном решении для реализации этих мер. Содержание табличек должно быть предварительно согласовано с потерпевшими и их представителями. У государства есть два года с момента уведомления об этом судебном решении для реализации этих мер. Содержание табличек должно быть предварительно согласовано с потерпевшими и их представителями. У государства есть два года с момента уведомления об этом судебном решении для реализации этих мер.

*г) Подготовка, распространение и передача аудиовизуального документального фильма*

209. Представители сочли крайне важным, чтобы государство транслировало видео в средствах массовой информации с самым широким национальным охватом и в Интернете, информируя общество о метод работы Вооруженных Сил в насильственном исчезновении детей во время конфликта, включить сегмент, в котором подтверждается готовность государства гарантировать неповторение фактов, содержание которого должно получить предварительное согласие жертв и их представителей, и который должен транслироваться ежемесячно по трем разным поводам: на канале и в прайм-тайм. Документальный фильм также необходимо разместить на веб-странице поиска пропавших детей. Государство согласилось снять видео о насильственных исчезновениях детей во время вооруженного конфликта, содержание которого будет включать в себя содержание решений, вынесенных Судом в отношении

<sup>299</sup> См. Дело Кавас Фернандес против Гондураса. Существо, возмещение и расходы. Постановление от 3 апреля 2009 г. Серия C № 196, абз. 202; Дело Гельмана, вышепримечание 16, абз. 266, и Случай Gomes Lund et al. (*Guerrilha do Araguaia*), см. вышепримечание 97, абз. 277.

<sup>300</sup> См. Дело Мирны Мак Чанг, вышеприм. 269, абз. 278; Дело Канторала Уамани и Гарсии Санта-Крус против Перу. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы. Постановление от 10 июля 2007 г. Серия C № 167, абз. 193, и Дело о тюрьме Мигель Кастро, см. вышепримечание 137, абз. 445.

исчезновение детей в Сальвадоре, а также прогресс, достигнутый в их соблюдении. Кроме того, было заявлено, что будет снято видео о жизни и наследии священника отца Джона Кортины SJ, а также о работе *Asociación Pro-Búsqueda de Niños y Niñas Desaparecidos*.

210. Суд положительно оценивает готовность государства выполнить возмещение, запрошенное представителями в соответствии с этим аспектом решения. Учитывая обстоятельства этого дела, Суд считает важным подготовить аудиовизуальный документальный фильм о насильственном исчезновении детей во время вооруженного конфликта в Сальвадоре, в котором конкретно упоминается это дело и который включает работу, проделанную *Asociación Pro-Búsqueda de Niños y Niñas Desaparecidos*, содержание которых должно быть предварительно согласовано с потерпевшими и их представителями. Государство должно взять на себя расходы, связанные с производством и распространением этого видео. Суд считает, что видеозапись должна быть как можно шире распространена среди потерпевших, их представителей, школ и университетов страны для ее последующей популяризации и распространения с конечной целью информирования сальвадорского общества об этих фактах. Видео должно быть передано хотя бы один раз в прайм-тайм на национальном канале и размещено на веб-странице розыска пропавших детей, предписанного судом в деле сестер Серрано Крус. У государства есть два года с момента уведомления об этом судебном решении для выполнения этих мер.

#### **Д. Гарантии неповторения**

##### **1. Публичный доступ к государственным архивам**

211. Комиссия указала на необходимость открытия военных архивов и на то, чтобы государство «создало необходимые условия для того, чтобы эти архивы были доступны всем следователям, всем комитетам и всем прокурорам, работающим над этим делом». Представители просили суд обязать государство «обнародовать военные архивы периода внутреннего конфликта» и обеспечить «надлежащую защиту и защиту информации». С этой целью государство должно «предоставить все необходимые финансовые, кадровые и технические ресурсы организации, назначенной хранителем, чтобы она могла выполнять работу по классификации и защите документации». Государство сообщило о вступлении в силу Закона о доступе к публичной информации 8 апреля 2011 года, который «обеспечит внутренний механизм доступа к информации о деятельности правительства, предположительно связанной с исчезновением детей во время внутреннего вооруженного конфликта». Он также предусматривает «создание подразделений по доступу к публичной информации» и «создание Института по доступу к публичной информации» с собственной правосубъектностью и финансированием, который будет нести ответственность за надзор за применением закона. Кроме того, государство сообщило, что закон включает «механизм контроля, если ответ на запрос о предоставлении информации не получен», «с собственной правосубъектностью и финансированием, которое будет нести ответственность за надзор за применением закона. Кроме того, государство сообщило, что закон включает «механизм контроля, если ответ на запрос о предоставлении информации не получен», «с собственной правосубъектностью и финансированием, которое будет нести ответственность за надзор за применением закона. Кроме того, государство сообщило, что закон включает «механизм контроля, если ответ на запрос о предоставлении информации не получен».

212. Суд положительно оценивает инициативу Сальвадора по предоставлению доступа к информации, касающейся деятельности правительства, предположительно связанной с исчезновением детей во время внутреннего вооруженного конфликта. В частности, в отношении механизма контроля в случае неполучения ответа на запрос информации. Хотя нет никаких указаний на то, что этот закон применялся в данном деле в отношении потерпевших, Суд отметил, что одним из факторов, сдерживающих продвижение расследования, является отсутствие доступа к информации, содержащейся в архивах по операциям по борьбе с повстанцами и о лицах, воинских частях и званиях, принимавших участие в операциях, в которых пропали потерпевшие по данному делу, в том числе их звания, функции и обязанности.

индивидуализировать виновных, государство должно принять надлежащие и адекватные меры, чтобы гарантировать публичный, технический и систематический доступ к представителям правосудия и сальвадорскому обществу к архивам, содержащим информацию, полезную и имеющую отношение к расследованию дел, связанных с нарушениями прав человека во время вооруженный конфликт. Меры должны быть подкреплены адекватными бюджетными ассигнованиями.

**2. Программа психосоциальной помощи для найденных лиц и их следующего родственников, а для ближайших родственников оставшихся без вести пропавших**

213. Представители просили создать государственную программу по оказанию бесплатной психологической помощи тем, кто нашелся, и их ближайшим родственникам, а также ближайшим родственникам, которые еще не нашли своего близкого человека и которые на момент исчезновения, были моложе 18 лет. Они сообщили о нескольких переговорах и встречах с государством, в ходе которых были достигнуты следующие договоренности: программа «будет прикреплена к Министерству здравоохранения»; «его создание будет означать создание новой структуры с собственным бюджетом и технической независимостью»; «должно быть предусмотрено участие ближайших родственников потерпевших и поддержка специалистов в этой области»; «в нем должен быть обученный и чувствительный персонал» и «он должен быть постоянным». Более того, представители дали подробное описание характеристик программы и просили Суд установить крайний срок, в течение которого государство должно выполнить эту меру, и следить за ее выполнением до тех пор, пока она не будет полностью соблюдена. Комиссия не делала никаких конкретных запросов по этому вопросу. Государство подтвердило, что оно достигло общего согласия с представителями в отношении характеристик и постепенного создания государственной программы психосоциальной помощи, которая позволит создать специализированную структуру по этому вопросу в Министерстве здравоохранения Сальвадора с технической независимостью. «Основные характеристики [программы] включают: персонал, обученный оказанию помощи жертвам; он будет целостным в своем подходе к медицинской и психологической помощи, и он будет координировать различные процессы возмещения ущерба жертвам, осуществляемые государством; он будет добиваться межведомственной координации и применять признанные технические, правовые и этические стандарты в сфере психосоциальной поддержки при активном участии ближайших родственников и технической поддержке экспертов в этой области». Кроме того, было указано, что программа будет организована в несколько этапов, которые включают в себя определение пострадавшего населения, которое выиграет от программы; первоначальная индивидуальная и семейная оценка и диагностика на основе психосоциальных параметров; обучение человеческих ресурсов и подготовка вспомогательного материала по опыту, а также теоретические основы программы и ее функции.

214. Суд положительно оценивает и принимает к сведению соглашения и координацию между государством и представителями с целью создания комплексной программы психосоциальной помощи для жертв насилия и исчезновения, которые были обнаружены, и их ближайших родственников и ближайших родственников тех, кто остается пропавшим без вести, которые не будут контролироваться судом.

**4. Другие запрошенные меры**

215. Комиссия сочла, что, принимая во внимание связь между этим делом и *дело сестер Серрано Крус*, суд должен «вновь предписать государству принять внесудебные меры по розыску пропавших детей». С этой целью он счел необходимым, чтобы Суд «принял во внимание наиболее конкретные проблемы, которые проверяются при выполнении решения по [этому] делу [...], чтобы государство имело более четкие ориентиры для устранения проблем, которые препятствуют реализации». Со своей стороны, представители сослались на указанные репарации, прося поручить государству создать нормативно-правовую базу для Национальной розыскной комиссии через Законодательное собрание, а также «создать автономный Институт антропологии и судебной экспертизы».

Генетика». Государство «подтвердило [подтвердило] свое обязательство соблюдать» эти меры и указало, что оно предпринимает шаги в контексте рассматриваемого дела. Что касается Национальной розыскной комиссии, то она указала, что «не возражала» против запроса представителей, поскольку создание Комиссии «указом президента не исключает возможности того, что Законодательное собрание закрепит создание этой Комиссии своим постановлением». создание законодательным декретом». Что касается Института антропологии и судебной генетики, государство сочло положительным, что предлагаемая стратегия реализации этой меры заключается в «возможности установления партнерских отношений и получения технического сотрудничества от стран и организаций, которые имеют установленные мощности и накопленный опыт».

216. В седьмом абзаце постановляющей части решения по делу *дело сестер Серрано Крус*,<sup>301</sup> Суд постановил, что государство «должно принять следующие меры для определения местонахождения Эрнестины и Эрлинды Серрано Крус: создание национальной комиссии по розыску молодых людей, пропавших без вести во время вооруженного конфликта, когда они были детьми, с участием гражданского общества; создание поисковой веб-страницы и создание генетической информационной системы». Поскольку указанные меры, предписанные в судебном решении *в деле сестер Серрано Кру* являются частью конкретного пункта постановляющей части этого постановления, который в целом относится к внедрению системы, позволяющей эффективно разыскивать детей, пропавших без вести во время вооруженного конфликта, Суд не считает уместным издавать запрошенный меры возмещения ущерба, так как они уже установлены в указанном решении, а выполнение того, что постановил Суд, все еще оценивается на этапе контроля за исполнением решения.

217. Аналогичным образом Суд не находит уместным издавать приказ о создании автономного Института антропологии и судебной генетики, при том понимании, что контакты с семьями для опроса их членов, сбора и обновления информации, получения сведений о обстоятельства исчезновения и сбор биологических образцов с соблюдением надлежащей цепочки хранения должны быть частью работы, проводимой Национальной комиссией по розыску и системой генетической информации, чтобы обеспечить идентификацию человека или человеческих останков с использованием соответствующих методов судебной экспертизы.

218. Представители также просили Суд обязать государство адаптировать определение преступления насильственного исчезновения людей к международным стандартам по этому вопросу. Кроме того, они просили повторить рекомендацию о том, чтобы государство приняло «меры, необходимые для ратификации Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц». Государство сообщило, что Законодательная ассамблея Сальвадора рассматривает законопроекты о пересмотре определения преступления насильственного исчезновения, что приведет к приведению его в соответствие с международными стандартами определения этого преступления.

219. Согласно полученной информации, Суд призывает государство продолжить законодательный процесс и принять в разумные сроки и в соответствии с обязательством, вытекающим из статьи 2 Американской конвенции, необходимые меры для определения преступления насильственное исчезновение людей в соответствии с межамериканскими стандартами. Это обязательство является обязательным для всех органов государственной власти и управления. В связи с этим, как ранее указывал Европейский Суд,<sup>302</sup> государство не должно ограничиваться продвижением соответствующего законопроекта, а также должно обеспечить его скорейшее принятие и вступление в силу в соответствии с процедурами, установленными внутригосударственным законодательством. При соблюдении этого

301 См. *Дело сестер Серрано Крус*, вышепримечание 29, седьмой абзац постановляющей части.

302 См. *Дело Радильи Пачеко*, см. вышепримечание 25, абз. 344, и *Случай Gomes Lund et al. (партизанский делать Арагуайя)*, вышепримечание 97, абз. 287.

меры, государство должно предпринять все необходимые шаги, чтобы гарантировать эффективное судебное преследование и, при необходимости, наказание за факты, представляющие собой насилиственное исчезновение, с помощью механизмов, предусмотренных его внутренним законодательством.

220. Кроме того, представители просили Суд распорядиться о «создании комиссии по возмещению ущерба исчезнувшим детям» с необходимой независимостью и финансированием; должны быть предусмотрены различные виды возмещения ущерба, включая меры материальной реституции и финансовой компенсации. Государство сообщило, что 5 мая 2010 г. Исполнительным указом № 57 была создана «Национальная комиссия по возмещению ущерба жертвам нарушений прав человека, имевших место в контексте внутреннего вооруженного конфликта», с тем чтобы предложить Президенту Республики в должным образом обоснованном докладе разработать президентскую программу по возмещению ущерба жертвам серьезных нарушений прав человека, в том числе и обнаруженным молодым людям. В этом отношении,<sup>303</sup>

221. Что касается других запросов Комиссии<sup>304</sup> представители,<sup>305</sup> Суд отмечает, что они не были представлены в надлежащий процессуальный момент; иными словами, при внесении заявления по данному делу на рассмотрение Суда, а также в исковых заявлениях и ходатайствах. Таким образом, запросы имеют срок давности и не будут рассматриваться.<sup>306</sup>

### Э. Компенсация

#### 1. Материальный ущерб

222. Комиссия просила Суд установить по справедливости сумму компенсации, соответствующую материальному ущербу, причиненному в результате предполагаемых нарушений. Представители заявили, что для того, чтобы найти пропавших детей, ближайшие родственники жертв и Ассоциация по поиску понесли многочисленные расходы. Кроме того, ближайшие родственники понесли различные расходы для получения медицинской помощи и лекарств в результате воздействия на них причиненного вреда. Однако, поскольку «у них нет документов, подтверждающих расходы, понесенные семьями», они просили суд определить по справедливости суммы, которые государство должно выплатить каждой семье за косвенный ущерб. Государство просило Суд установить размер возмещения материального вреда в соответствии с параметрами, установленными в деле *сестер Серрано Крус*.

223. В своем прецедентном праве Суд разработал концепцию материального ущерба и гипотезы, согласно которым он должен быть возмещен. Этот Суд установил, что материальный ущерб предполагает «утрату или ущерб доходам потерпевших, расходы, понесенные в результате фактов, и последствия материального характера, которые имеют

<sup>303</sup> См. Дело Радильи Пачеко, см. вышеуказанное 25, абз. 359; Дело Кабрера Гарсии и Монтьеля Флореса, см. вышеуказанное 272, абз. 247, и Дело Велеса Лоора, вышеуказанное 13, абз. 294.

<sup>304</sup> В ходе публичных слушаний и в своем кратком изложении с окончательными замечаниями Комиссия заявила о необходимости государству обеспечить, чтобы «знаки чести были сняты с лиц, совершивших серьезные нарушения в контексте вооруженного конфликта, включая присвоение определенных воинских званий именем Доминго Монтерроса».

<sup>305</sup> В своем кратком изложении окончательных аргументов представители просили Суд приказать государству «назначить государственное учреждение» со специализированным персоналом и адекватными оперативными ресурсами, обладающее «полномочиями и ответственностью для проверки архивов, находящихся в вооруженных силах, с целью их засекречивания» и сделать их доступными для соответствующих органов».

<sup>306</sup> См. Дело Радильи Пачеко, см. вышеуказанное 25, пар. 359; Дело Гельмана, вышеуказанное 16, абз. 269 и Дело Rosendo Cantú et al., см. вышеуказанное 137, абз. 269.

причинно-следственной связи с обстоятельствами дела».<sup>307</sup> В данном случае представители лишь просили Суд установить сумму косвенного ущерба в результате медицинских и других расходов, связанных с розыском, в пользу ближайших родственников потерпевших.

224. В разделе расходов и расходов Суд рассмотрит финансовые расходы Поисковой ассоциации, возникшие в результате розыска и воссоединения семей потерпевших по данному делу (инфра пункт 234), поскольку израсходованные суммы также связаны с расходами на продвижение внутренних расследований.

225. Суд считает, что в связи с обысками, проведенными непосредственно ближайшими родственниками потерпевших в неблагоприятных условиях, а также понесенными ближайшими родственниками расходами на медицинскую помощь и лекарства в результате воздействия на них подтвержденных по данному делу насильственных исчезновений (вышепп. 120-123), разумно установить по справедливости следующие суммы косвенного ущерба:

Имя	Отношение	Количество
<b>Семья Мехиа Рамирес</b>		
Аркадия Рамирес Портильо	Мать	5.000,00 долларов США
Авенисио Портильо	Брат	1.000,00 долларов США
Мария Нели Портильо	Сестра	1.000,00 долларов США
Сантос Вероника Портильо	Сестра	1.000,00 долларов США
Рейна Дионила Портильо де Силва	Тетя	5.000,00 долларов США
<b>Семья Контрерас Ресинос</b>		
Мария Маура Контрерас	Мать	5.000,00 долларов США
Фермин Ресинос Аяяла	Отец	5.000,00 долларов США
Джулия Грегория Ресинос Контрерас	Сестра	1.000,00 долларов США
Марта Дайси Лейва Контрерас	Сестра	1.000,00 долларов США
Нельсон Джованни Контрерас	Брат, умер	1.000,00 долларов США
Рубен де Хесус Лопес Контрерас	Брат	1.000,00 долларов США
Сара Маргарита Лопес Контрерас	Брат	1.000,00 долларов США
Сантос Антонио Лопес Контрерас	Брат	1.000,00 долларов США
<b>Семья Ривера Ривера</b>		
Маргарита Долорес Ривера де Ривера	Мать	5.000,00 долларов США
Аугустин Антонио Ривера Гальвес	Отец	5.000,00 долларов США
Хуан Карлос Ривера	Брат, умер	1.000,00 долларов США
Аугустин Антонио Ривера Ривера	Брат	1.000,00 долларов США
Хосе Даниэль Ривера Ривера	Брат	1.000,00 долларов США
Милтон Ривера Ривера	Брат	1.000,00 долларов США
Ирма Сесилия Ривера Ривера	Сестра	1.000,00 долларов США
Кандида Марисоль Ривера Ривера	Сестра	1.000,00 долларов США

## 2. Моральный ущерб

226. Комиссия просила Суд установить по справедливости сумму компенсации, соответствующую моральному ущербу, причиненному в результате предполагаемых нарушений. Представители просили Суд по справедливости обязать сальвадорское государство возместить моральный ущерб, причиненный жертвам и их ближайшим родственникам в связи с глубокими страданиями, которые они испытали в результате факторов, которые они подробно описали в отношении каждой семьи, а также из-за отсутствия действий со стороны судебной системы по поиску жертв, установлению лиц, ответственных за факты, и их наказанию в установленном порядке. Государство просило суд установить сумму возмещения морального вреда в

<sup>307</sup> Дело Бамака Веласкес против Гватемалы. Возмещение и расходы. Постановление от 22 февраля 2002 г. Серия C № 91, абз. 43; Дело Мехиа Идрово, см. вышеупомянутое 19, абз. 150 и Дело Чокрон Chocréon, см. вышеупомянутое 19, сноска 206.

с соблюдением параметров, установленных в деле сестер Сerrano Kruс.

227. Международное прецедентное право неоднократно устанавливало, что судебное решение может как таковойформа возмещения ущерба.<sup>308</sup> Тем не менее, в своем прецедентном праве Суд разработал концепцию морального вреда и установил, что она «может включать как страдания и страдания, причиненные непосредственным жертвам и их ближайшим родственникам, так и ущерб ценностям, которые крайне важны». существенные для личности, а также иные изменения неимущественного характера в условиях жизни потерпевших или их ближайших родственников».<sup>309</sup>

228. Суд подтвердил, что физическая и моральная неприкосновенность тогдашних детей, ставших жертвами насилия исчезновения в этом деле, была нарушена, что привело к чувству потери, покинутости, сильного страха, неуверенности, страданий и боли (вышепп. 85). В конкретном случае Грегории Эрминии Контрерас Суд проверил дополнительные последствия, вытекающие из ее присвоения (вышепп. 98-102). Кроме того, Суд установил, что в силу фактов по данному делу ближайшие родственники потерпевших страдали от психологических последствий и необратимых изменений в их ближайших родственниках, неуверенности в местонахождении потерпевших и чувства бессилия из-за отсутствие сотрудничества со стороны государственных органов и безнаказанность, порожденная более трех десятилетий (вышепп. 120, 121 и 123). Что касается братьев и сестер потерпевших, суд установил, что они также претерпели страдания, нанесшие ущерб их психической и моральной неприкосновенности (вышепп. 120 и 122). На основании вышеизложенного Суд считает уместным установить по справедливости следующие суммы в пользу потерпевших в качестве компенсации морального вреда:

Имя	Отношение	Количество
<b>Семья Мехиа Рамирес</b>		
Ана Хулия Мехиа Рамирес	Исчезнувшая жертва	80 000,00 долларов США
Кармелина Мехиа Рамирес	Исчезнувшая жертва	80 000,00 долларов США
Аркадия Рамирес Портильо	Мать	50 000,00 долларов США
Авенисио Портильо	Брат	10.000,00 долларов США
Мария Нели Портильо	Сестра	10.000,00 долларов США
Сантос Вероника Портильо	Сестра	10.000,00 долларов США
Рейна Дионила Портильо де Силва	Тетя	25.000,00 долларов США
<b>Семья Контрeras Ресинос</b>		
Грегория Эрминия Контрерас	Пропавшая жертва найдена	120 000,00 долларов США
Серапио Кристиан Контрерас	Исчезнувшая жертва	80 000,00 долларов США
Джулия Инес Контрерас	Исчезнувшая жертва	80 000,00 долларов США
Мария Маура Контрерас	Мать	50 000,00 долларов США
Фермин Ресинос Айяла	Отец	50 000,00 долларов США
Джулия Грегория Ресинос Контрерас	Сестра	10.000,00 долларов США
Марта Дайси Лейва Контрерас	Сестра	10.000,00 долларов США
Нельсон Джованни Контрерас	Брат, умер	10.000,00 долларов США
Рубен де Хесус Лопес Контрерас	Брат	10.000,00 долларов США
Сара Маргарита Лопес Контрерас	Брат	10.000,00 долларов США
Сантос Антонио Лопес Контрерас	Брат	10.000,00 долларов США
<b>Семья Ривера Ривера</b>		
Хосе Рубен Ривера	Исчезнувшая жертва	80 000,00 долларов США
Маргарита Долорес Ривера де Ривера	Мать	50 000,00 долларов США
Аугустин Антонио Ривера Гальвес	Отец	50 000,00 долларов США
Хуан Карлос Ривера	Брат, умер	10.000,00 долларов США
Аугустин Антонио Ривера Ривера	Брат	10.000,00 долларов США

<sup>308</sup> См. Дело Эль Ампаро против Венесуэлы. Возмещение и расходы. Постановление от 14 сентября 1996 г. Серия C № 28, абз. 35; Дело Мехиа Идрово, см. вышеуказанное 19, абз. 134, и Дело Чокрана Chocrón, см. вышеуказанное 19, абз. 149.

<sup>309</sup> Дело «Дети улицы» (Вильягран Моралес и др.) против Гватемалы. Возмещение и расходы. Постановление от 26 мая 2001 г. Серия C № 77, абз. 84; Дело Мехиа Идрово, см. вышеуказанное 19, абз. 150 и Дело Чокрана Chocrón, см. вышеуказанное 19, сноска 210.

Хосе Даниэль Ривера Ривера	Брат	10.000,00 долларов США
Милтон Ривера Ривера	Брат	10.000,00 долларов США
Ирма Сесилия Ривера Ривера	Сестра	10.000,00 долларов США
Кандида Марисоль Ривера Ривера	Сестра	10.000,00 долларов США

#### Ф. Затраты и расходы

229. Как указывал Суд ранее, судебные издержки и расходы включены в понятие возмещения ущерба, установленное в статье 63(1) Американской конвенции.<sup>310</sup>

230. Комиссия просила Суд обязать государство «оплатить издержки и расходы, возникшие и возникающие в связи с рассмотрением этого дела во внутренней сфере и в межамериканской системе защиты прав человека». Представители просили Суд обязать государство возместить Центру правосудия и международного права (CEJIL) издержки и расходы, понесенные в качестве представителей потерпевших и их ближайших родственников в международном разбирательстве по состоянию на 2001 год, в размере 31 789,69 долларов США (тридцать одна тысяча семьсот восемьдесят девять долларов США и шестьдесят девять центов). В своем кратком изложении с окончательными аргументами CEJIL обновил сумму расходов, понесенных «на получение доказательств и подготовку к публичным слушаниям», запросив дополнительную выплату в размере 17 872 долларов США. 93 (семнадцать тысяч восемьсот семьдесят два доллара США и девяносто три цента) на общую сумму 49 662,62 доллара США (сорок девять тысяч шестьсот шестьдесят два доллара США и шестьдесят два цента). Они также просили суд взыскать дополнительную сумму на «будущие расходы», связанные с исполнением решения и процедурой наблюдения. Представители также представили глобальную оценку издержек и расходов Поисковой ассоциации в размере 230 000 долларов США (двести тридцать тысяч долларов США), понесенных в ходе ее расследований местонахождения жертв с 1994 года, психосоциальной поддержки, оказанной с 1996 г., юридическая поддержка, оказываемая с 1997 г., медицинские расходы и консультации для потерпевших, а также расходы на ведение дела на национальном уровне, и для его обработки на международном уровне. Кроме того, они запросили дополнительные 10 985,55 долларов США (десять тысяч девятьсот восемьдесят пять долларов США и пятьдесят пять центов) на судебные расходы с октября 2010 года по май 2011 года. Таким образом, они потребовали возмещения в общей сложности 240 985,55 долларов США (двести сорок тысяч девятьсот восемьдесят пять долларов США и пятьдесят пять центов) в пользу Ассоциации.

231. Государство просило Суд, чтобы соответствующие издержки и расходы были должным образом и в достаточной степени подтверждены и чтобы они были пропорциональны суммам, установленным в качестве прецедента в решении, вынесенном в деле *сестер Серрано Крус*. Что касается доказательной поддержки, представленной представителями, Государство отметило, что имелись документы, которые, по его мнению, не имели однозначного отношения к расходам и расходам, вытекающим из этого дела, или не соответствовали расходам, понесенным исключительно по этому делу. Таким образом, Государство просило Суд осмотрительно оценить эту документацию, исходя из особенностей дела, принимая во внимание расходы, указанные и подтвержденные сторонами, при условии, что суммы были разумными. Кроме того, государство обратило внимание на расходы и расходы, понесенные в пользу потерпевшего и свидетелей-экспертов, несмотря на финансовую помощь Фонда правовой помощи.

232. Во-первых, в отношении просьбы государства о том, чтобы расходы и расходы были приведены в соответствие с суммами, установленными в качестве прецедента в судебном решении, вынесенном в случай

<sup>310</sup> См. Дело *Гарридо и Байгорриа против Аргентины. Возмещение и расходы*. Постановление от 27 августа 1998 г. Серия C № 39, абз. 79; Дело *Мехия Идрово*, см. выше примечание 19, абз. 157, и Дело *Чокрон Chocrón*, см. выше примечание 19, абз. 192.

*Сестры Серрано Крус*, Суд повторяет, что, в соответствии со своей прецедентной практикой,<sup>311</sup> издержки и расходы составляют часть концепции возмещения ущерба, поскольку действия потерпевших по обеспечению справедливости как на национальном, так и на международном уровне приводят к расходам, которые должны быть компенсированы, когда в судебном решении провозглашается международная ответственность государства. Что касается их возмещения, то Суд обязан осмотрительно оценить их объем; это включает расходы, понесенные в органах национальной юрисдикции, а также расходы, возникающие в ходе разбирательства в этом Суде, с учетом обстоятельств конкретного дела и характера международной юрисдикции по защите прав человека. Эта оценка может быть произведена на основе принципа справедливости и с учетом расходов, заявленных сторонами,

233. Суд указал, что «требования потерпевших или их представителей в отношении судебных издержек и издержек и подтверждающие доказательства должны быть представлены в Суд при первой же возможности их удовлетворить; другими словами, в состязательных бумагах и ходатайствах. Тем не менее, это требование может быть впоследствии обновлено в соответствии с новыми издержками и расходами, понесенными в ходе рассмотрения дела в этом Суде».<sup>312</sup> Кроме того, Суд повторяет, что недостаточно просто представить доказательную документацию; скорее, стороны должны представить аргументы, касающиеся доказательств того факта, что они считаются репрезентативными, и, в случае предполагаемых финансовых расходов, четко установить предметы и их обоснование.<sup>313</sup>

234. Что касается доказательств, касающихся финансовых расходов Поисковой ассоциации, Суд подтвердил, что она понесла расходы, связанные с судебными разбирательствами как на национальном, так и на международном уровне. Эти расходы относятся, среди прочего, к транспорту, проживанию, услугам курьеров и связи, и Ассоциация представила ваучеры на них. Кроме того, некоторые расходы, понесенные Поисковой ассоциацией, связаны с поиском потерпевших по этому делу и воссоединением Грегории Эрминии Контрерас с ее семьей. Наконец, некоторые расходы связаны с семинарами, которые Поисковая ассоциация предлагает различным лицам, в том числе потерпевшим в данном случае.

235. Что касается доводов государства о квитанциях, направленных представителями, Суд отмечает, что: (а) в некоторых платежных документах указана причина расходов, которая не имеет четкого и точного отношения к данному делу; (б) некоторые платежные квитанции относятся к канцелярским товарам и фонду заработной платы сотрудников без указания конкретного процента, соответствующего расходам в этом случае, и (с) некоторые платежные квитанции неразборчивы, и сумму, которую они предназначены для подтверждения, невозможно определить. Пункты, на которые они ссылаются, были справедливо вычтены из расчетов, сделанных Судом.

236. На основании вышеизложенного Суд подтвердил, что расходы, подтвержденные Поисковой ассоциацией, составляют примерно 35 402 доллара США (тридцать пять тысяч четыреста два доллара США). Суд считает целесообразным добавить к этой сумме сумму за время, работу и ресурсы, использованные для поиска потерпевших в течение более 15 лет.

<sup>311</sup> См. Дело Гарридо и Байгоррии, см. выше прим. 310, абз. 79; Дело Мехия Идрово, см. выше примечание 19, абз. 161, и Дело Чокрона Chocróp, см. выше примечание 19, абз. 196.

<sup>312</sup> Дело Чапарро Альвареса и Лапо Иньигеса, против Эквадора. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы. Постановление от 21 ноября 2007 г. Серия C № 170 абз. 275; Дело Мехия Идрово, см. выше примечание 19, абз. 162, и Дело Чокрона Chocróp, см. выше примечание 19, абз. 275.

<sup>313</sup> См. Дело Чапарро Альварес и Лапо Иньигес, см. выше примечание 312, абз. 277; Дело Веры Vera et al., см. выше примечание 193, абз. 142, и Дело Сальвадора Чирибоги против Эквадора. Возмещения и расходы. Постановление от 03.03.2011. Серия C № 222, абз. 138.

237. Что касается CEJIL, доказанные расходы составили примерно 18 190 долларов США (восемнадцать тысяч сто девяносто долларов США) в связи с расходами на поездку в Межамериканскую комиссию и суточные на слушания по этому делу; в Сальвадор и Гватемалу в связи с рядом мер по рассмотрению этого дела, а также в город Панама для участия в слушаниях, проводимых в Суде по этому делу. Представители также понесли расходы на проживание в Панаме компании жертвы и дополнительные дни к тем, которые покрываются Фондом правовой помощи, на общую сумму 540,30 долларов США (пятьсот сорок долларов США и тридцать центов). Кроме того, из квитанций, представленных представителями, Суд отмечает, что некоторые из них не соответствуют только расходам, понесенным в данном случае,

238. Суд также отмечает, что CEJIL потребовал пропорциональной выплаты доказанной суммы в размере приблизительно 25 165 долларов США (двадцать пять тысяч сто шестьдесят пять долларов США). В связи с этим Суд произведет разумную оценку суммы, которую государство должно возместить за эту концепцию, исходя из принципов справедливости и разумности.

239. Следовательно, Суд решает установить по справедливости сумму в размере 70 000,00 долларов США (семьдесят тысяч долларов США) для *Asociación de Pro-Búsqueda de Niños y Niñas Desaparecidos* расходы и расходы, понесенные в ходе работы по розыску потерпевших и судебного разбирательства дела на национальном и международном уровне. Кроме того, Суд устанавливает по справедливости в общей сложности 30 000,00 долларов США (тридцать тысяч долларов США) для Центра правосудия и международного права (CEJIL) для покрытия судебных издержек и расходов, связанных с судебным разбирательством по этому делу на международном уровне. Эти суммы должны быть выплачены непосредственно представительным организациям. Суд считает, что в процессе контроля за исполнением этого решения он может обязать государство возместить потерпевшим или их представителям любые разумные расходы, понесенные на этой процессуальной стадии.

#### **Г. Возмещение расходов Фонда правовой помощи потерпевшим**

240. В 2008 году Генеральная ассамблея Организации американских государств создала Фонд правовой помощи межамериканской системы прав человека, чтобы «облегчить доступ к межамериканской системе прав человека тем, кто в настоящее время не имеет ресурсов, необходимых для представить свои дела перед системой».<sup>314</sup> В данном случае потерпевшим была предоставлена финансовая помощь, необходимая для представления трех свидетельских показаний во время публичных слушаний, проведенных в Панаме, за счет Фонда (вышепп. 8 и 9).

241. Штат имел возможность представить свои замечания относительно расходов, понесенных по данному делу, которые составили 4 131,51 долл. США (четыре тысячи сто тридцать один доллар США и пятьдесят один цент). Государство указало, что подробная информация о расходах в отношении покрываемых статей соответствует распоряжению Председателя Суда о предоставлении финансовой помощи. Следовательно, при применении статьи 5 Правил Фонда Суд должен оценить, следует ли предписать государству-ответчику возместить Фонду правовой помощи Межамериканского суда понесенные расходы.

---

<sup>314</sup> АГ/РЕЗ. 2426 (XXXVIII-O/08), Резолюция, принятая Генеральной Ассамблей ОАГ на ее тридцать восьмой очередной сессии на четвертом пленарном заседании, состоявшемся 3 июня 2008 г., «Учреждение Фонда правовой помощи Межамериканской системы прав человека», пункт 2(а) постановляющей части и CP/RES. 963 (1728/09), резолюция, принятая 11 ноября 2009 г. Постоянным советом ОАГ, «Правила процедуры деятельности Фонда правовой помощи Межамериканской системы защиты прав человека», Статья 1(1)

242. На основании нарушений, заявленных в этом решении, суды предписывают государству возместить указанному фонду сумму в размере 4 131,51 доллара США (четыре тысячи сто тридцать один доллар США и пятьдесят один цент) за расходы, понесенные в связи с явкой свидетелей на публичных слушаниях по этому делу. Эта сумма должна быть возмещена в течение 90 дней с момента уведомления о вынесении судебного решения.

#### **ЧАС. Способы соблюдения заказанных платежей**

243. Выплата компенсации, установленная в пользу Аны Хулии Мехиа Рамирес, Кармелины Мехиа Рамирес, Хулии Инес Контрерас, Серапио Кристиан Контрерас и Хоше Рубен Ривера Ривера, должна проводиться на счетах или депозитных сертификатах на имя бенефициаров в платежеспособной сальвадорской банковской учреждение в долларах США и на наиболее благоприятных финансовых условиях, разрешенных сальвадорским законодательством и банковской практикой. Если по истечении 10 лет компенсация не будет востребована, сумма будет передана вместе с начисленными процентами матерям и/или отцам в равных долях, в зависимости от обстоятельств, у которых будет два года, чтобы потребовать компенсацию после которой, если он не был востребован, будет возвращен государству с начисленными процентами.

244. Государство выплачивает компенсацию материального и морального вреда, а также возмещение судебных издержек и расходов, установленных в настоящем решении, непосредственно лицам и организациям, указанным в нем, в течение одного года со дня уведомления о настоящем решении и в сроки из следующих пунктов.

245. В случае, если бенефициар умер или умирает до выплаты соответствующей компенсации, компенсация выплачивается непосредственно его или ее наследникам в соответствии с применимым национальным законодательством.

246. Государство должно выполнить свои обязательства путем оплаты в долларах США.

247. Если по причинам, относящимся к бенефициарам компенсации или их наследникам, невозможно выплатить установленные суммы в указанный срок, государство депонирует указанные суммы на счет или депозитный сертификат на имя бенефициаров. в платежеспособном сальвадорском финансовом учреждении в долларах США и на самых выгодных финансовых условиях, разрешенных законодательством и банковской практикой. Если по истечении 10 лет компенсация все еще не востребована, суммы должны быть возвращены государству вместе с любыми начисленными процентами.

248. Суммы, назначенные в настоящем решении на возмещение и возмещение судебных издержек и расходов, выплачиваются указанным лицам и организациям в полном объеме в соответствии с положениями настоящего решения, без вычета возможных налогов и сборов.

249. Если государство имеет задолженность по своим платежам, оно уплачивает проценты на причитающуюся сумму в соответствии с процентной ставкой сальвадорского банка по просроченным платежам.

#### **Икс ПОСТАНОВЛЯЮЩИЕ ПУНКТЫ**

250. Следовательно,

**СУД**

**ЗАЯВЛЯЕТ,**

Единогласно, что:

1. Он принимает признание международной ответственности, сделанное государством в условия пунктов 17-28 настоящего решения.
2. Государство несет ответственность за нарушение прав на правосубъектность, жизнь, личную неприкосновенность и личная свобода, признанные в статьях 3, 4(1), 5(1) и 7 Американской конвенции о правах человека в связи с ее статьей 1(1), в ущерб Ане Хулии Мехиа Рамирес, Кармелине Мехиа Рамирес, Грегория Эрминии Контрерас, Хулия Инес Контрерас, Серапио Кристиан Контрерас и Хосе Рубен Ривера в соответствии с пунктами 80–94 настоящего решения.
3. Государство несет ответственность за нарушение запрета на пытки и другие жестокие, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, установленное статьей 5(2) Американской конвенции о правах человека в отношении ее статьи 1(1), в ущерб Gregoria Herminia Contreras в соответствии с пунктами 95-102 настоящего постановления.
4. Государство несет ответственность за нарушение права на семейную жизнь и защиту семьи, признанная в статьях 11(2) и 17(1) Американской конвенции о правах человека, в отношении ее статей 19 и 1(1), в ущерб Ане Хулии Мехиа Рамирес, Кармелине Мехиа Рамирес, Хулии Инес Контрерас, Серапио Кристиан Контрерас и Хосе Рубен Ривера в соответствии с пунктами 103–109 настоящего решения.
5. Государство несет ответственность за нарушение права на семейную жизнь и защиту семьи, признанная в статьях 11(2) и 17(1) Американской конвенции о правах человека, в отношении ее статьи 1(1), в ущерб ближайшим родственникам, указанным в пункте 27 настоящего постановления, в условиях пунктов 103 - 109 настоящего Положения.
6. Государство несет ответственность за нарушение права на неприкосновенность частной и семейной жизни, защиту семьи и право на имя, признанное в статьях 11(2), 17(1) и 18 Американской конвенции о правах человека в отношении ее статей 19 и 1(1), в ущерб Грегории Эрминии Контрерас, в соответствии с пунктами 103 - 118 настоящего Устава.
7. Государство несет ответственность за нарушение права на личную неприкосновенность, признанного в Статьи 5(1) и 5(2) Американской конвенции о правах человека в связи с ее статьей 1(1) в ущерб ближайшим родственникам, указанным в пункте 27 настоящего постановления Аны Хулии Мехиа Рамирес, Кармелина Мехиа Рамирес, Грегория Эрминии Контрерас, Хулия Инес Контрерас, Серапио Кристиан Контрерас и Хосе Рубен Ривера Ривера в соответствии с пунктами 119–124 настоящего документа.
8. Государство несет ответственность за нарушение права на судебные гарантии и на защита, признанная в статьях 8(1) и 25(1) Американской конвенции о правах человека, в отношении ее статьи 1(1), в ущерб Ане Хулии Мехиа Рамирес, Кармелине Мехиа Рамирес, Грегории Эрминии Контрерас, Хулии Инес Контрерас, Серапио Кристиан Контрерас и Хосе Рубен Ривера Ривера, а также их ближайшие родственники, указанные в пункте 27 настоящего постановления, в пунктах 126–155, 165–172 и 174–177 настоящего постановления.
9. Государство несет ответственность за нарушение права на личную свободу, признанного в статье 7(6) Американской конвенции о правах человека в отношении ее статьи 1(1) в ущерб Ане Хулии Мехиа Рамирес, Кармелине Мехиа Рамирес, Грегории Эрминии Контрерас, Хулии Инес Контрерас, Серапио Кристиан Контрерас и Хосе Рубен Ривера Ривера, а также их

ближайших родственников, указанных в пункте 27 настоящего постановления, с точки зрения пунктов 156-163 и 176-177 настоящего постановления.

10. Это не для того, чтобы вынести решение о предполагаемом нарушении статьи 25(2) Американской конвенции о правах человека в соответствии с пунктом 164 настоящего постановления, и нет никаких элементов, подтверждающих предполагаемое нарушение Статья 13 Американской конвенции о правах человека, в соответствии с пунктом 173 настоящего постановления.

## И ЗАКАЗЫ

единогласно, что:

1. Это решение представляет собой как таковойформа возмещения ущерба.
2. В разумные сроки государство должно продолжать эффективно и с максимальной усердно проводить начатые расследования, а также инициировать любые другие необходимые действия для выявления, судебного преследования и, при необходимости, наказания всех лиц, ответственных за насильственные исчезновения Грегории Эрминии Контрерас, Серапио Кристиана Контрераса, Хулии Инес Контрерас, Аны Хулии Мехия Рамирес, Кармелина Мехия Рамирес и Хосе Рубен Ривера Ривера, а также другие связанные с ними незаконные действия, установленные в пунктах 183-185 и 187-188 настоящего решения.
3. Государство должно как можно скорее провести настоящий обыск, в ходе которого оно все усилия для определения местонахождения Серапио Кристиана Контрераса, Хулии Инес Контрерас, Аны Хулии Мехия Рамирес, Кармелины Мехия Рамирес и Хосе Рубена Риверы Риверы, как установлено в пунктах 190-192 настоящего решения.
4. Государство должно принять все соответствующие и необходимые меры для восстановления личность Грегории Эрминии Контрерас, включая ее имя и фамилию, а также другие ее личные данные. Кроме того, государство должно задействовать и использовать имеющиеся дипломатические механизмы для координации сотрудничества с Республикой Гватемала, чтобы облегчить исправление личности Грегории Эрминии Контрерас, включая ее имя, фамилию и другие данные, в документах этого Состояние. Аналогичным образом государство должно гарантировать условия для возвращения Грегории Эрминии Контрерас, если она решит вернуться в Сальвадор на постоянной основе, в соответствии с условиями, установленными в пунктах 194-197 настоящего решения.
5. Государство должно немедленно предоставить медицинскую, психологическую или психиатрическую обращение с жертвами, которые просят об этом, и, в случае необходимости, выплата суммы, установленной *Gregoria Herminia Contreras*, как установлено в пунктах 199-201 настоящего решения.
6. Государство должно заказать публикации, как это установлено в пунктах 203 и 204 настоящего постановления.
7. Государство должно организовать публичный акт, чтобы признать международную ответственность за факты этого дела, установленные в пункте 206 настоящего постановления.
8. Государство должно назначить три школы: одну с именем Грегори Эрминия, Серапио Кристиан и Хулия Инес Контрерас, еще одного по имени Ана Хулия и Кармелина Мехия Рамирес и третьего по имени Хосе Рубен Ривера Ривера в соответствии с пунктом 208 настоящего решения.

9. Государство должно снять аудиовизуальный документальный фильм о насильственном исчезновении детей во время вооруженного конфликта в Сальвадоре, с особым упоминанием этого дела, которое включает работу, проведенную *Asociación Pro-Búsqueda de Niños y Niñas Desaparecidos*, как установлено в пункте 210 настоящего постановления.

10. Государство должно принять надлежащие и надлежащие меры, чтобы гарантировать представителям правосудия, а также сальвадорскому обществу публичный, технический и систематизированный доступ к архивам, содержащим полезную информацию, имеющую отношение к расследованию дел, возбужденных в связи с нарушениями прав человека, нарушений во время вооруженного конфликта, как это установлено в пункте 212 настоящего постановления.

11. Государство должно выплатить суммы, установленные в пунктах 225, 228 и 239 настоящего постановления, в качестве компенсации материального и морального вреда и возмещения расходов и издержек, в зависимости от обстоятельств, в соответствии с пунктами 243-249 настоящего постановления.

12. Государство должно возместить Фонду правовой помощи потерпевшим Межамериканского суда по правам человека сумму, израсходованную при рассмотрении данного дела, в соответствии с пунктом 242 настоящего постановления.

13. Государство должно в течение одного года после уведомления об этом решении представить Суду отчет о мерах, принятых для его выполнения.

14. Суд будет следить за полным соблюдением этого решения, при осуществлении своих полномочий и в соответствии со своим обязательством по Американской конвенции о правах человека, и завершит это дело, когда государство полностью выполнит пункты своей постановляющей части.

Совершено в Боготе, Колумбия, 31 августа 2011 г. на испанском и английском языках, причем версия на испанском языке является подлинной.

Диего Гарсия-Саян  
Президент

Мануэль Э. Вентура Роблес

Маргарет Мэй Маколей

Радис Абреу Блонде

Альберто Перес Перес

Эдуардо Вио Гросси

Пабло Сааведра Александри  
Секретарь

Так приказал,

Диего Гарсия-Саян  
Президент

Пабло Сааведра Александри  
Секретарь